

# BRAUN

3470  
3270



Type 5318  
[www.braun.com/register](http://www.braun.com/register)

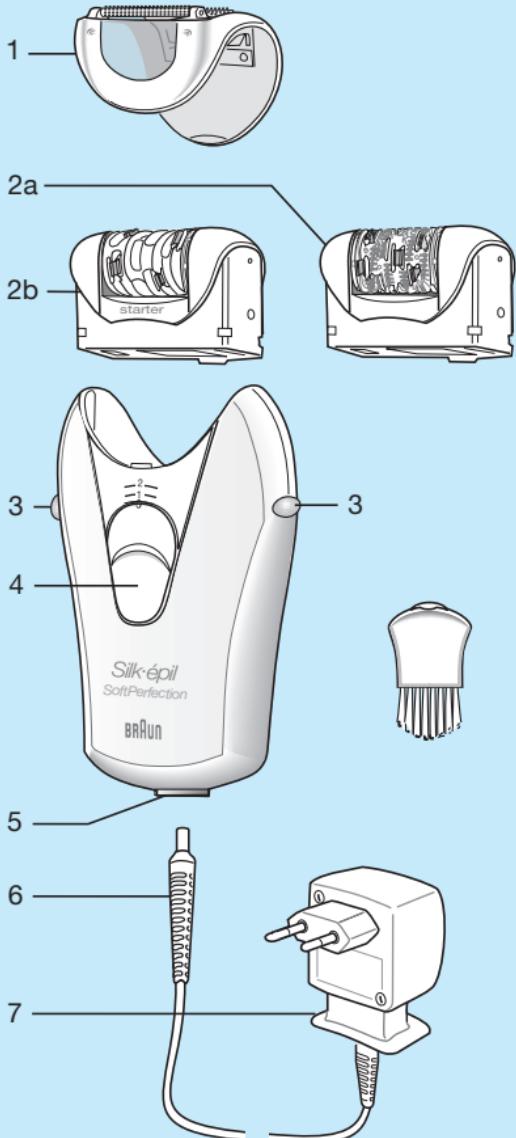
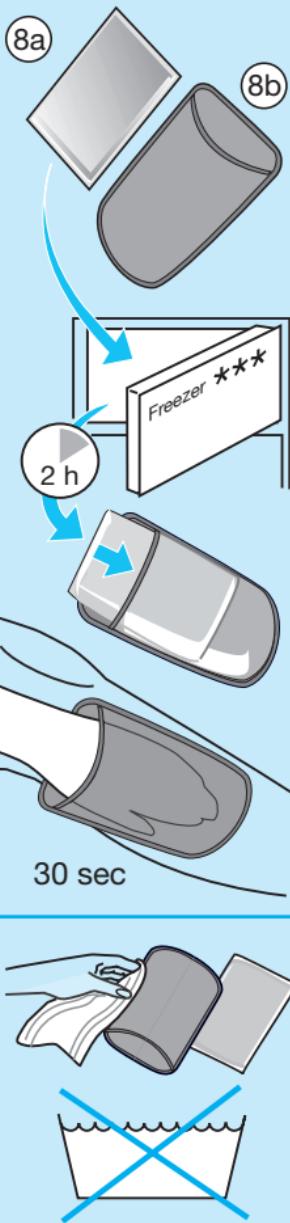
*Easy Start*

Silk-épil® SoftPerfection

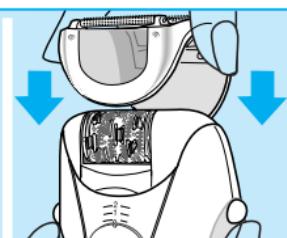
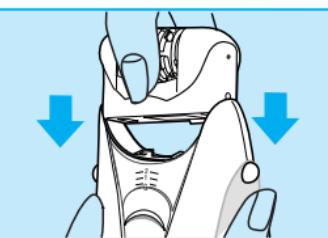
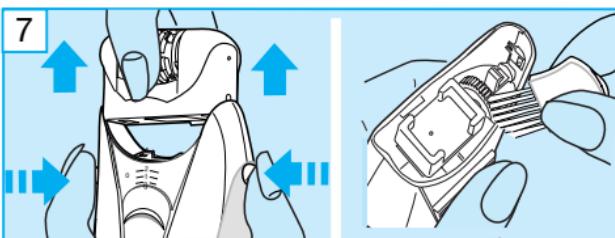
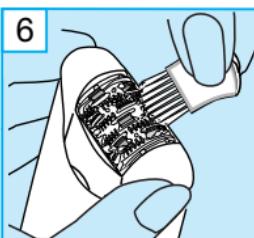
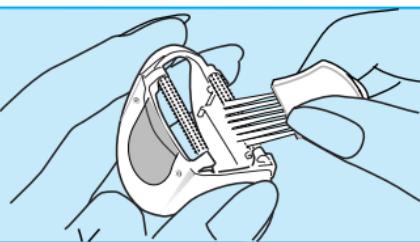
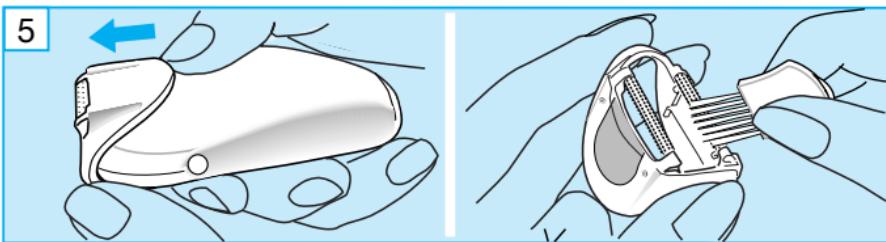
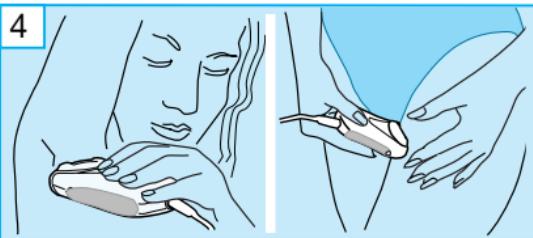
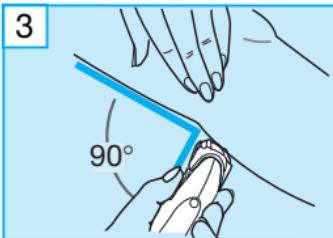
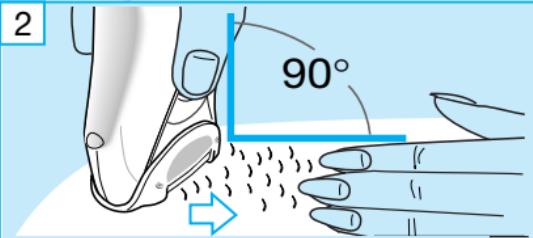
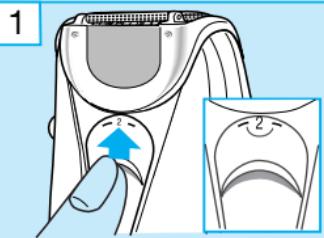


**Braun Infoline**

Deutsch	6, 97, 106	(D) Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
English	10, 97, 106	(A) Rufen Sie an (gebührenfrei): <b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFORLINE</b>
Français	14, 97, 106	
Español	18, 98, 106	(CH) <b>08 44 - 88 40 10</b>
Italiano	22, 98, 106	(E) Servicio al consumidor para España: <b>901 11 61 84</b>
Nederlands	26, 98, 106	
Dansk	30, 99, 106	(P) Serviço ao Consumidor para Portugal: <b>808 20 00 33</b>
Norsk	34, 99, 106	
Svenska	38, 99, 106	(I) Servizio consumatori: <b>(02) 667 86 23</b>
Suomi	42, 100, 106	
Polski	46, 100, 106	(NL) Heeft u vragen over dit produkt? Bel Braun Consumenten-infolijn: <b>0 800-445 53 88</b>
Český	50, 101, 106	
Slovenský	54, 102, 106	(B) Vous avez des questions sur ce produit ? Appelez Braun Belgique <b>(02) 711 92 11</b>
Magyar	58, 102, 106	
Hrvatski	62, 102, 106	(DK) Har du spørgsmål om produktet? Så ring <b>70 15 00 13</b>
Slovenski	66, 103, 106	
Türkçe	70, 106	(N) Spørsmål om dette produktet? Ring <b>22 63 00 93</b>
Русский	74, 103, 106	
Українська	78, 104, 106	(S) Frågor om apparaten? Ring Kundservice <b>020 - 21 33 21</b>
عربى	89, 83, 106	
فارسى	96, 90, 106	(FIN) Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita <b>0203 77877</b>
		(TR) Müşteri Hizmetleri Merkezi: <b>0212 - 473 7585</b>
		(RUS) Если у Вас есть вопросы по поводу данного продукта, звоните <b>(095) 258 62 70</b>

**A****B**

# C



# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start viel Freude.

Im Folgenden möchten wir Sie mit dem Gerät vertraut machen und Ihnen einige nützliche Informationen zur Epilation geben. Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Braun Silk-épil SoftPerfection wurde entwickelt, um die Entfernung unerwünschter Härchen so gründlich, behutsam und leicht wie möglich zu machen. Mit dem bewährten Silk-épil Epiliersystem wird das Haar an der Wurzel entfernt und die Haut bleibt wochenlang glatt.

- Der hochpräzise Epilierkopf  mit seiner einzigartigen Pinzettenanordnung wurde für eine effiziente und zugleich behutsame Haarentfernung an der Wurzel entwickelt. Die neuen SoftLift™ Tips erlauben eine noch gründlichere Epilation für perfekt glatte Haut. Selbst 0,5 mm kurze oder flach anliegende Haare werden entfernt. Und da die nachwachsenden Härchen zart und weich sind, entstehen keine Stoppeln mehr.
- Das 4fach Relax System ermöglicht eine besonders sanfte Epilation. Durch seine pulsierenden Bewegungen stimuliert und relaxt es die Haut um den Zupschmerz zu reduzieren.

Wenn Sie bisher noch kein Epiliergerät verwendet haben, oder wenn Sie längere Zeit nicht epiliert haben, kann es eine kurze Zeit dauern, bis sich Ihre Haut an die Epilation gewöhnt hat. Der bei den ersten Anwendungen stärker empfundene Zupf-

schmerz wird bei wiederholter Epilation deutlich geringer, denn die Zahl der zu entfernenden Haare nimmt ab und die Haut gewöhnt sich an den Epilationsprozess.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start wurde speziell für einen besonders leichten Einstieg in die Epilation entwickelt, da es Ihrer Haut in der Eingewöhnungsphase hilft.

- Der Starter-Epilierkopf  wurde eigens für die allersten Anwendungen entwickelt – wenn die Haut sich noch nicht an die Epilation gewöhnt hat – und auch für empfindliche Haut. Im Vergleich zum Standard-Epilierkopf  hat er weniger und weiter auseinander liegende Pinzetten, so dass weniger Härchen gleichzeitig gezupft werden. Dies macht die Epilation viel sanfter und hilft der Haut, sich an die Epilation zu gewöhnen. Allerdings dauert die Haarentfernung etwas länger als mit dem Standard-Epilierkopf.

Das Kühl-Set hilft, Hautirritationen zu verhindern, und die Haut fühlt sich nach der Epilation angenehm kühl und frisch an.

## Achtung

- Das Gerät trocken halten.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das laufende Gerät darf nicht mit anderen Hautpartien (z.B. Wimpern, Kopfhaaren usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Transformator angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.

## **Informationen zur Epilation**

Silk-épil wurde für die Haarentfernung an den Beinen entwickelt, kann aber auch an empfindlichen Körperzonen wie Unterarm, Achselbereich oder Bikini-Linie angewendet werden.

Bei allen Formen der Haarentfernung an der Wurzel kann es zum Einwachsen von Haaren oder zu Hautreizungen (z.B. Brennen, Rötungen, Jucken) kommen, abhängig auch von Ihrem jeweiligen Haut- und Haartyp. Das sind normale Reaktionen, die auch rasch wieder abklingen. Sie können jedoch stärker auftreten, wenn Sie zum ersten Mal epiliieren oder wenn Sie empfindliche Haut haben.

Die Anwendung des Kühl-Sets vor der Epilation soll Ihnen helfen, Hautreizungen zu verhindern.

Falls diese Hautreaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Es kann vorkommen, dass sich die Haut durch das Eindringen von Bakterien entzündet (z.B. wenn das Gerät über die Haut gleitet). Eine gründliche Reinigung des Epilierkopfes vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend dieses Infektionsrisiko.

Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden:

- bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden («Eiterknötchen») und Krampfadern
- im Bereich von Muttermalen
- bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei

Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms

- bei Blutern oder bei Immunschwäche.

## **Einige praktische Tipps**

Die Epilation ist leichter und angenehmer, wenn die Haare die optimale Länge von 2 bis 5 mm haben. Sind die Haare länger, empfehlen wir, auf diese Länge vorzukürzen.

Am besten epiliieren Sie beim ersten Mal am Abend, damit eventuelle Hautrötungen über Nacht abklingen können. Um die Haut zu entspannen, empfehlen wir die Verwendung einer Feuchtigkeitscreme nach der Epilation.

Es kann vorkommen, dass dünne nachwachsende Härchen nicht an die Hautoberfläche gelangen. Die regelmäßige Verwendung eines Massageschwammes (z.B. nach dem Duschen) oder eines Körper-Peelings hilft, das Einwachsen von Härchen zu verhindern. Damit wird die obere Hautschicht entfernt und feine Haare können an die Oberfläche gelangen.

## **A Gerätebeschreibung (s. Seite 4)**

- ① 4fach Relax-System
- ② Standard-Epilierkopf
- ③ Starter-Epilierkopf mit reduzierter Pinzettenzahl
- ④ Entriegelungsknöpfe
- ⑤ Schalter
- ⑥ Buchse für den Verbindungsstecker
- ⑦ Verbindungsstecker
- ⑧ 12-V-Transformator-Stecker

**Kühl-Set:**

- ⑨ Gel Pack
- ⑩ Handschuh

## B Bevor Sie beginnen

### Vorbereiten der Haut

Ihre Haut muss trocken und fettfrei sein.

Kühlung der Haut: Wenn Sie anfangen zu epilieren oder empfindliche Haut haben, können Sie das Kühl-Set verwenden, das von Dermatologen zur Reduzierung möglicher Hautreizungen empfohlen wird.

- Das Gel Pack sollte min. 2 Stunden im Gefrierfach oder in der Kühltruhe (\*\*) gelegen haben (am besten Gel Pack dort aufbewahren).
- Das Gel Pack unter die transparente Folie des Handschuhs schieben (nur mit Handschuh verwenden).
- Die transparente (kalte) Seite des Handschuhs auf das Bein legen.
- Kühlen Sie zunächst ca. 1/2 Minute, bei Bedarf Kühlzeit verlängern.
- Die gekühlte Hautpartie sofort wie unter «C» beschrieben epilieren.
- Kühl- und Epilievorgang wiederholen, bis das gesamte Bein epiliert ist.
- Achten Sie darauf, dass die Haut während der Epilation immer trocken ist.

**Wichtig:** Den Kühlhandschuh maximal 2 Minuten auf einer Körperpartie aufgelegt lassen. Vor Sonnenlicht schützen.

Defektes Gel Pack nicht mehr benutzen und im Hausmüll entsorgen. Nicht anwenden bei Kälteüberempfindlichkeit, Kälteallergie, Sensibilitätsstörungen der Haut, Herz-Kreislauf-Erkrankungen oder arteriellen Durchblutungsstörungen.

### Vorbereiten des Gerätes

- Reinigen Sie vor dem Epilieren gründlich den Epilierkopf, den Sie verwenden möchten (2a) oder (2b).
- Zum Abnehmen des Epilierkopfs die Entriegelungsknöpfe ③ rechts und links drücken und den Epilierkopf abziehen.
- Setzen Sie den gewünschten Kopf auf:

– Wählen Sie den Starter-Epilierkopf mit der weißen Walze ④, wenn Sie zum ersten Mal epilieren oder besonders empfindliche Haut haben.

- Hat sich Ihre Haut nach einigen Anwendungen an die Epilation gewöhnt, können Sie auf den lila Standard-Epilierkopf ② umsteigen, der durch seine höhere Pinzettenzahl für eine effizientere und schnellere Epilation sorgt.
- Versichern Sie sich, dass in beiden Fällen der Aufsatz ① aufgesetzt ist.
- Verbindungsstecker ⑥ in die Buchse ⑤ stecken, Transformator-Stecker ⑦ ans Netz anschließen.

## C So epilieren Sie

- 1 Zum Einschalten Schalter ④ auf Stufe «2» schieben  
(``2'' = normale Geschwindigkeit,  
``1'' = reduzierte Geschwindigkeit).
- 2 Die Haut mit der freien Hand straffen, so dass sich die Haare aufstellen. Um eine optimale Epilation zu gewährleisten, halten Sie das Gerät senkrecht (90°) zur Haut. Führen Sie es langsam, gleichmäßig und ohne Druck mit der Schalterseite gegen den Haarwuchs. Dabei sorgen die SoftLift™ Tips dafür, dass sogar flach anliegende Haare aufgerichtet und gründlich an der Wurzel entfernt werden. Da die Haare nicht immer in eine einheitliche Richtung wachsen, kann es hilfreich sein, das Gerät in verschiedenen Richtungen über die Haut zu führen, um ein optimales Ergebnis zu erhalten.  
Die aktiven Massage-Rollen des 4fach Relax-Systems ① sollten immer in Kontakt mit der Haut bleiben, damit die pulsierenden Bewegungen die Haut stimulieren und entspannen können und so die Epilation angenehmer machen.

### **3 Epilation der Beine**

Epilieren Sie die Beine von unten nach oben. Bei der Anwendung an den Kniekehlen muss das Bein immer gestreckt sein.

### **4 Epilation von Achselbereich und Bikini-Linie**

Dermatologisch kontrollierte Anwendungstests haben gezeigt, dass auch Achselbereich und Bikini-Linie epiliert werden können. Bitte beachten Sie, dass diese Bereiche besonders schmerzempfindlich sind. Bei wiederholter Anwendung wird das Schmerzempfinden nachlassen.

Vor dem Epilieren sollten Sie den entsprechenden Bereich gründlich reinigen, um Rückstände zu entfernen (z.B. Deodorant), und dann mit einem Handtuch trocken tupfen. Bei der Anwendung im Achselbereich sollten Sie den Arm nach oben strecken und das Gerät in verschiedene Richtungen führen.

### **Reinigung der Epilierköpfe**

**5** Nach jedem Gebrauch Netzstecker ziehen und den benutzten Epilierkopf reinigen:

Zunächst das 4fach Relax-System ① abnehmen und die Rollen ausbürsten.

**6** Die Pinzettenwalze gründlich ausbürsten, evtl. mit einer Reinigungsflüssigkeit (z.B. Alkohol) nachreinigen. Dabei kann die Pinzettenwalze von Hand weiter gedreht werden. Um den Epilierkopf abzunehmen, die Entriegelungsknöpfe ③ rechts und links drücken und abziehen.

**7** Die Gehäuseoberseite abbürsten. Epilierkopf und das 4fach Relax-System wieder aufsetzen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht der EMV-Richtlinie 89/336/EWG, sowie der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.



# English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy using the Braun Silk-épil Soft Perfection Easy Start.

In the following we would like to familiarise you with the appliance and provide some useful information about epilation. Please read the use instructions carefully and thoroughly before using the appliance.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes your hair at the root, leaving your skin smooth for weeks.

- The high-precision epilation head  with its unique arrangement of tweezers is designed to remove hair efficiently and gently at the root. The innovative SoftLift™ tips provide an extra close epilation for perfectly smooth skin, allowing to remove hairs as short as 0.5 mm and also flat lying hairs. And as the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.
- The 4-way moving pain softener  makes the epilation ultra gentle. With its pulsating movement it stimulates and relaxes the skin to offset the pulling sensation.

If you have not used an epilator before, or if you have not epilated for a longer period of time, it may take a short while for your skin to adapt to epilation. The discomfort experienced at first is considerably reduced with repeated use as the number of hair to be removed decreases over time and as the skin adjusts to the process.

The Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start has been specially designed to make your start in epilation easy as it gently helps your skin in the adjustment phase.

- The starter epilation head  has been developed especially for the first few epilations, when skin is not yet used to the process and also for sensitive skin. Compared to the standard epilation head it has fewer tweezers that are further apart, pulling out less hair simultaneously. This makes epilation much gentler and helps your skin adjust to the process, but will take a bit longer than with the standard epilation head.

The cooling application provides additional help to reduce possible skin irritation after epilation and will also leave the skin feeling cool and fresh.

## Warning

- Keep the appliance dry.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- When switched on, the appliance must never come in contact with hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the country-specific 12 V transformer plug supplied with this product.

## General information on epilation

Silk-épil is designed to epilate hair on legs, but use tests monitored by dermatologists have revealed that you can also epilate the underarm and the bikini line.

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort and reddening of the skin) depending on the condition of the skin and hair.

This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

Using the cooling application will help to prevent irritation.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.

In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk·épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

### **Some useful tips**

Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimum length of 2–5 mm (0.08–0.2 in.). If hairs are longer, we recommend that you shave first and epilate the shorter re-growing hairs after 1 or 2 weeks.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear

overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings helps to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

## **A Description (see page 4)**

- ① 4-way moving pain softener
- ② Standard epilation head
- ③ Starter epilation head with reduced number of tweezers
- ④ Release buttons
- ⑤ Switch
- ⑥ Socket for cord connector
- ⑦ Cord connector
- ⑧ 12 V transformer plug

### Cooling application:

- ⑨ Gel pack
- ⑩ Cooling glove

## **B Before starting off**

### **Preparing your skin**

Your skin must be dry and free from grease or cream.

Optional skin cooling: For the first few epilations or if you have sensitive skin you can use the cooling application, recommended by dermatologists to help reduce possible skin irritation.

- Ensure that the gel pack has been in the deep freezer (\*\*) for at least 2 hours (for convenience you can store the gel pack in the freezer).

- Insert the gel pack underneath the glove's transparent foil. Use only with glove.
- Put transparent (cool) side of the glove on your leg.
- Start cooling for approx. 1/2 minute, longer if needed.
- Epilate the cooled skin area immediately as described in section «C».
- Repeat cooling and epilating until completion.
- While epilating, please ensure your skin is dry.

**Important:** Apply cooling glove to the same area for no longer than 2 minutes. Keep away from sunlight. Do not use gel pack when damaged. Dispose of in household waste. Do not use if you are hypersensitive, allergic to the cold, or if your skin suffers from sensory disturbances, when suffering from cardiac diseases or arterial circulatory disorders.

## Preparing the appliance

- Before starting off, thoroughly clean the epilation head you want to use (2a or 2b).
- To remove the epilation head, press the release buttons ③ on the left and right and pull it off.
- Click the desired head into place:
  - Choose the starter epilation head 2b if you are epilating for the first time or if you have very sensitive skin.
  - Once your skin is used to epilation, you may switch to the standard epilation head 2a which allows a more efficient and faster epilation thanks to its greater number of tweezers.
- Make sure that the 4-way moving pain softener is in place.
- Plug the cord connector ⑥ into the socket ⑤ and plug the transformer plug ⑦ into an electrical outlet.

## C How to epilate

- 1 To turn on the appliance, slide switch ④ to setting «2»  
(``2`` = normal speed,  
``1`` = reduced speed).
- 2 Rub your skin to lift short hairs. For optimum performance hold the appliance at a right angle (90°) against your skin. Guide it in a slow, continuous movement without pressure against the hair growth, in the direction of the switch. The SoftLift™ tips will make sure that even flat lying hair is lifted and removed thoroughly at the root. As hair can grow in different directions, it may also be helpful to guide the appliance in different directions to achieve optimum results. Both rollers of the 4-way moving pain softener should always be kept in contact with the skin, allowing the pulsating movements to stimulate and relax the skin for a gentler epilation.

### 3 Leg epilation

Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

### 4 Underarm and bikini line epilation

Please be aware that especially at the beginning these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish. For more comfort, ensure that the hair is at the optimum length of 2–5 mm. Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residues (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up so that the skin is stretched and guide the appliance in different directions.

As skin may be more sensitive directly after epilation, avoid using irritating substances such as deodorants with alcohol.

### **Cleaning the epilation heads**

- 5 After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head used:  
First take off the 4-way moving pain softener ① and brush out the rollers.
- 6 To thoroughly clean the tweezer element, use the cleaning brush dipped into alcohol. Turn the product around, hold the brush against the back of the tweezer element and clean the tweezers with the brush while turning the barrel manually.
- 7 Remove the epilation head by pressing the release buttons ③ on the left and right and pull it off.  
Give the top of the housing a quick clean with the brush. Place the epilation head and the 4-way moving pain softener back on the housing.

Subject to change without notice.

This product conforms to the  
EMC-Directive 89/336/EEC and  
to the Low Voltage Regulation  
73/23 EEC.



At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.



## Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. Ainsi vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk·épil SoftPerfection Easy Start.

A travers ce mode d'emploi, nous voulons tant vous familiariser avec cet appareil que vous fournir des informations utiles sur l'épilation. Lisez-le donc attentivement avant toute utilisation.

Silk·épil SoftPerfection de Braun a été créée pour que le retrait des poils superflus soit aussi efficace, indolore et facile que possible. Il a été prouvé que l'épilation, système retirant les poils à la racine, laisse votre peau douce pendant des semaines.

- La tête d'épilation à haute précision  avec sa distribution unique de pincettes est conçue pour enlever les poils à la racine de façon efficace et douce. Les embouts SoftLift™ innovateurs assurent une épilation encore plus efficace pour obtenir une peau encore plus lisse, permettant d'enlever les poils n'ayant que 0,5 mm ainsi que ceux qui sont couchés contre la peau. Les poils repoussent plus fins et plus doux qu'avec une méthode d'épilation en surface.
- L'accessoire anti-douleur 4 directions  rend l'épilation ultra douce. Son mouvement pulsatif stimule et détend la peau pour atténuer la sensation de l'épilation.

Si vous n'avez jamais utilisé l'épilateur, ou si vous ne vous êtes pas épilé depuis longtemps, il faudra un peu de temps pour que votre peau s'adapte au procédé de l'épilation. L'inconfort ressenti lors de la première épilation se réduit considérablement lors des utilisations suivantes : en effet le nombre de poils à épiler diminue

avec le temps et la peau s'adapte au procédé de l'épilation.

Silk·épil SoftPerfection Easy Start de Braun a été spécialement conçu pour vous faciliter les premières épilations car il permet à votre peau de s'adapter doucement durant cette phase de transition.

- La tête épilation starter  a été spécifiquement développée pour les toutes premières épilations, lorsque la peau n'est pas encore habituée à ce procédé mais aussi pour les peaux sensibles. Comparée à la tête d'épilation standard , celle-ci possède moins de pincettes, qui sont plus éloignées les unes des autres. Résultat : moins de tiraillements simultanés sur une même zone de peau. Le procédé est alors beaucoup plus doux et aide votre peau à s'habituer à l'épilation, mais celle-ci prendra un peu plus temps qu'avec la tête d'épilation standard.

L'accessoire rafraîchissant assure une aide supplémentaire en réduisant les irritations possibles de la peau qui peuvent apparaître après l'épilation, de plus, il laisse votre peau apaisée avec une agréable sensation de fraîcheur.

### Précautions

- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifier que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur. Utiliser le transformateur 12 V fourni avec l'appareil.

## A propos de l'épilation

Silk-épil a été créée pour épiler les jambes, mais peut aussi être utilisé sur toutes les zones sensibles du corps, comme les avant-bras, les aisselles ou le maillot.

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau et des irritations (comme des démangeaisons, de l'inconfort ou des rougeurs corporelles), dépendant de l'état de la peau et des poils. Ces réactions sont normales et devraient rapidement disparaître, mais peuvent être accentuées si vous vous épilez pour les premières fois ou si vous avez la peau sensible.

Utiliser l'accessoire rafraîchissant vous aidera à éviter toute irritation.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk-épil.

Certains cas d'inflammation de la peau peuvent être dû à l'intrusion de bactérie dans la peau (lors du passage de l'appareil sur la peau, par exemple).

Le fait de nettoyer minutieusement la tête d'épilation avant chaque épilation réduit ce risque d'infection.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant.

Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :

- eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices,
- grains de beauté,
- immunité affaiblie de la peau, comme diabète, grossesse, maladie de Raynaud,
- hémophilie ou déficience immunitaire.

## Quelques petits trucs utiles

L'épilation est plus facile et plus agréable quand les poils sont d'une longueur comprise entre 2 et 5 mm (0,08–0,2 in.). Si vos poils sont plus longs, nous vous conseillons de les couper à la longueur recommandée.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir : les rougeurs éventuelles disparaîtront au cours de la nuit.

Pour assouplir la peau, nous vous recommandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau. Pour éviter ces poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

## A Description (cf. page 4)

- ① Accessoire anti-douleur 4 directions
- ② Tête d'épilation standard
- ③ Tête d'épilation starter muni d'un nombre réduit de pincelettes
- ④ Bouton d'éjection
- ⑤ Interrupteur
- ⑥ Fiche d'alimentation
- ⑦ Cordon connecteur
- ⑧ Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur

Accessoire rafraîchissant:

- ⑨ Poche de gel
- ⑩ Gant rafraîchissant

## B Avant de commencer

### Préparez votre peau

Votre peau doit être sèche et sans aucun résidu d'huile ou de crème.

**Utilisation du gant rafraîchissant :** Pour les toutes premières épilations ou si vous avez la peau sensible, vous pouvez utiliser l'accessoire rafraîchissant, recommandé par des dermatologues pour favoriser la diminution d'irritation de la peau.

- Mettez la poche de gel au freezer (\*\*\*) pendant au moins 2 heures (pour plus de commodité, vous pouvez constamment laisser les poches de gel au freezer).
- Insérer la poche de gel sous la grille transparente du gant. Utiliser la poche de gel uniquement avec le gant.
- Posez le côté transparent (frais) du gant sur votre jambe.
- Appliquez 1/2 minute, plus longtemps si besoin.
- Epilez immédiatement la zone de peau fraîche comme décrit dans la section «C».
- Répétez l'opération jusqu'à la fin de l'épilation.
- Pendant votre épilation, assurez-vous que votre peau soit bien sèche.

**Important :** Ne pas appliquer le gant rafraîchissant sur la même zone plus de 2 minutes. Tenir éloigné du soleil. Ne pas utiliser les poches de gel si elles sont abîmées. Jetez-les dans une ordure ménagère. Ne l'utilisez pas si vous êtes hypersensible, allergique au froid, ou si votre peau est sensible aux changements sensoriels, si vous souffrez de maladies cardiaques ou de troubles de circulations artérielles.

### **Préparation de l'appareil**

- Avant de commencer, nettoyez minutieusement la tête d'épilation que vous souhaitez utiliser (② ou ⑩).
- Pour changer de tête d'épilation, appuyer sur les boutons d'éjections ③ à droite et à gauche, puis tirer la tête d'épilation.
- Placez la tête d'épilation choisie en place jusqu'au clic :

– Choisissez la tête d'épilation starter au cylindre blanc ⑪ si vous vous épilez pour la première fois ou si vous avez la peau sensible.

- Dès que votre peau sera habituée à l'épilation, vous pourrez vous servir de la tête d'épilation standard mauve ⑫ qui permet une épilation plus rapide et plus efficace grâce à son plus grand nombre de pincelettes.
- Assurez vous que l'accessoire ① est bien en place.
- Branchez le cordon ⑥ dans la fiche d'alimentation ⑤ et branchez le transformateur ⑦ dans une prise.

## **C Comment s'épiler**

1. Pour allumer l'appareil, placez le bouton ④ en position « 2 » (« 2 » = épilation normale, « 1 » = épilation douce).
- 2 Frottez votre peau pour redresser les poils courts. Pour obtenir un résultat optimal, maintenez l'appareil avec un angle de 90° contre votre peau. Guidez-le avec un mouvement lent et continu sans pression dans le sens opposé à la repousse des poils, l'interrupteur vers l'avant. Les embouts SoftLift™ feront en sorte que les poils couchés contre la peau soient relevés et complètement enlevés à la racine. Etant donné que les poils peuvent pousser dans des directions différentes, il peut s'avérer utile de guider l'appareil dans des directions différentes pour obtenir des résultats optimaux. Les deux rouleaux de l'accessoire douceur 4 directions doivent toujours être maintenus en contact avec la peau, permettant ainsi aux mouvements de pulsations de stimuler et relaxer la peau pour une épilation plus douce.

### **3 Epilation des jambes**

Epilez vos jambes de bas en haut. Lors de l'épilation derrière le genou, tendez bien votre jambe.

### **4 Epilation des aisselles et du maillot**

Des tests d'utilisations menés par des dermatologues ont montré que les aisselles et le maillot pouvaient être épilés. Sachez tout de même que ces zones sont particulièrement sensibles à la douleur. La sensation de douleur diminuera au fur et à mesure de l'utilisation.

Avant l'épilation, nettoyez avec attention ces zones et enlevez tous résidus (ex. de déodorants). Puis, séchez avec une serviette, en tamponnant doucement. Lors de l'épilation des aisselles, gardez votre bras en l'air et déplacez l'appareil dans différentes directions.

### **Nettoyer les têtes d'épilation**

#### **5 Après l'épilation, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation utilisée :**

Retirez d'abord l'accessoire anti-douleur 4 directions ① et brossez les rouleaux.

#### **6 Nettoyez à fond la tête d'épilation avec la Brossette mais aussi avec de l'alcool.**

Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez tourner les pincettes manuellement.

Pour retirer la tête d'épilation, appuyer sur les boutons d'éjection ③ à droite et à gauche et tirez.

#### **7 Nettoyez également le dessus de l'appareil avec la Brossette. Replacez la tête d'épilation et l'accessoire anti-douleur 4 directions sur le corps de l'appareil.**

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par la directive 89/336/EEC et par la directive basse tension (73/23 EEC).

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.



## Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño.

Esperamos que disfrute de su nueva Silk-épil SoftPerfection Easy Start.

A continuación nos gustaría que se familiarizarse con el aparato y darle información útil acerca de la depilación.

Por favor, antes de usar el aparato por primera vez, lea las instrucciones detenidamente.

Braun Silk-épil SoftPerfection ha sido diseñada para una depilación de raíz del vello no deseado lo más eficiente, suave y fácil posible. Su sistema de depilación extrae de raíz el vello, dejando su piel suave durante semanas.

- El cabezal de depilación de raíz de alta precisión  con su exclusivo sistema de pinzas esta diseñado para arrancar el vello eficazmente desde la raíz.

El innovador sistema de puntitas redondeadas «SoftLift™» proporciona una depilación aún más precisa para tener la piel más suave, permitiendo la depilación del vello de hasta 0,5 mm, así como la depilación de los pelos que crecen al ras y en paralelo a la piel.

Y como el vello que crece después es fino y suave, la piel estará más suave.

- Sistema de masaje en 4 direcciones 

Si nunca ha usado una depiladora antes, o no se ha depilado de raíz desde hace tiempo, puede que su piel tarde un tiempo en acostumbrarse a este método.

Esta primera sensación se reduce considerablemente con el repetido uso, ya que la cantidad de vello disminuye con el

tiempo y la piel se va acostumbrando a la depilación.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start ha sido especialmente diseñada para una iniciación a la depilación de raíz más fácil, ya que suavemente ayuda a su piel a acostumbrarse.

- El cabezal de depilación starter  ha sido diseñado para reducir las molestias de las primeras veces que se depila de raíz, cuando la piel todavía no está acostumbrada y también para pieles sensibles. Comparado con el cabezal estándar 

La aplicación de frío reduce la posible irritación de la piel después de la depilación y además deja una agradable sensación de frescor.

### Precaución

- No permita que el aparato se moje.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Cuando el aparato esté encendido, nunca debe estar en contacto con su cabello, pestañas, etc... para prevenir todo daño y para prevenir también que el aparato se bloquee o se estropee.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda con el voltaje marcado en el transformador. Utilice siempre el enchufe transformador de 12 V incluido con el producto.

### Información general sobre depilación de raíz

Silk-épil está diseñado para extraer de raíz

el vello de la piernas, pero también se puede utilizar en zonas sensibles como antebrazos, axilas o la línea del bikini. Todos los métodos de depilación de raíz pueden producir que el vello crezca por dentro e irritaciones (e.j. picores, molestias o enrojecimiento de la piel), dependiendo del tipo de piel y vello.

Esta es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, pero puede ser más fuerte en las primeras depilaciones de raíz o si su piel es sensible.

El uso de la aplicación de frío le ayudará a prevenir la irritación.

Si al cabo de 36 horas, su piel sigue mostrando irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico. Generalmente, las reacciones de la piel y la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk-épil

En algunos casos, la irritación de la piel puede ocurrir por posible contacto de bacterias con la piel (por ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel). Una limpieza a fondo del cabezal de depilación antes de cada uso minimizará el riesgo de infección.

Si tiene alguna duda antes de utilizar este producto, por favor consulte a su médico. En los siguientes casos, esta depiladora deberá sólo utilizarse después de consultar con su especialista:

- eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (folículos purulentos del pelo) y varices
- alrededor de lunares
- en casos de reducción de inmunidad, por ej. en casos de diabetes melitus, durante el embarazo o la enfermedad de Raynaud's
- hemofilia o inmuno deficiencia

## Algunos consejos prácticos

La depilación es más fácil y cómoda cuando el vello tiene una largura óptima de 2–5 mm. (0,08–0,2 in.) Si el vello es más largo, le recomendamos recortarlo a esta medida.

Si es la primera vez que se depila, es recomendable que lo haga por la tarde, de manera que, cualquier posible enrojecimiento de la piel pueda desaparecer durante la noche. Para aliviar la piel le recomendamos aplicar una crema hidratante después de la depilación.

El vello fino que vuelve a crecer podría no hacerlo por encima de la superficie de la piel. El uso regular de esponjas de masaje (por ej. después de la ducha) o los peeling exfoliantes le ayudan a evitar que el vello crezca por dentro, ya que el suave frotamiento levanta la capa más superficial de la piel y el pelo más fino puede llegar a la superficie de la piel.

## A Descripción (vea pág. 4)

- ① Sistema reductor del dolor en 4 direcciones
- ② Cabezal de depilación estándar
- ③ Cabezal de depilación starter con un número reducido de pinzas
- ④ Botones de extracción del cabezal
- ⑤ Interruptor
- ⑥ Punto de conexión del cable
- ⑦ Cable de conexión
- ⑧ Enchufe transformador de 12 V

### Aplicación de frío

- ⑨ Pack de gel
- ⑩ Guante para enfriar

## B Antes de comenzar

### Prepare su piel

Su piel debe estar seca y libre de grasa o crema.

Aplicación de frío opcional: para las primeras depilaciones de raíz o si tiene piel sensible puede utilizar la aplicación de frío, recomendada por dermatólogos para ayudar a reducir la posible irritación de la piel.

- Asegúrese que el pack de gel ha estado en el congelador (\*\*\* ) por lo menos durante 2 horas (para mayor comodidad puede guardar el pack de gel en el congelador).
- Inserte el pack de gel por debajo de la capa transparente del guante. Utilícelo sólo con guante.
- Ponga la parte transparente del guante (fría) sobre su pierna.
- Comience a enfriar durante aproximadamente 1/2 minuto, o algo más si es necesario.
- Depile la zona de piel fría inmediatamente tal y como se muestra en la sección «C».
- Repita la operación de enfriar y depilar hasta que finalice.
- Mientras se está depilando, por favor asegúrese de que su piel está seca.

**Importante:** No aplique el guante frío sobre la misma zona durante más de 2 minutos. Manténgalo alejado de la luz del sol. No utilice el pack de gel si éste está dañado. Tírelo con el resto de los desperdicios del hogar.

No lo utilice si usted es hipersensible, alérgico al frío, o si su piel sufre alteraciones sensoriales, si sufre enfermedades cardíacas o alteraciones de la circulación arterial.

### Prepare el aparato

- Antes de conectar el aparato, limpie cuidadosamente el cabezal de depilación que desee utilizar (20 o 20).
- Para extraer el cabezal de depilación, presione los botones de extracción del cabezal ③ situados derecha e izquierda y tire hacia arriba.

- Coloque el cabezal deseado en su sitio:
  - Elija el cabezal starter con el cilindro blanco ② si se va a depilar por primera vez o si tiene la piel sensible.
  - Una vez que su piel está habituada a la depilación, puede cambiar al cabezal estándar con el cilindro lila ② que le proporcionará una depilación más eficaz y más rápida gracias a su mayor número de pinzas.
- Asegúrese de que el accesorio ① está colocado en su sitio.
- Enchufe el cable ⑥ en su punto de conexión ⑤ y enchufe el transformador ⑦ en la corriente eléctrica.

## C Cómo depilarse

- 1 Para conectar la depiladora, deslice el botón interruptor ④ a la posición «2» («2» = depilación, «1» = depilación suave).
- 2 Frótese la piel para levantar el vello corto. Para obtener un resultado óptimo, coloque la depiladora sobre la superficie de la piel en ángulo recto (90°). Muévala lentamente de forma continua, sin presión, en sentido contrario al crecimiento del vello y en la dirección del interruptor. Las puntitas redondeadas SoftLift™ asegurarán que incluso los pelos que crecen al ras y en paralelo a la piel se levantan de manera que se asegura una depilación de raíz eficaz de todo el vello.  
Como el vello puede crecer en varias direcciones, asegurará resultados óptimos si mueve la depiladora en diferentes direcciones. Los dos rodillos del sistema reductor del dolor en 4 direcciones deberían siempre estar en contacto con la piel, para permitir que los movimientos oscilantes estimulen y relajen la piel para una depilación más suave.

### **3 Depilación de piernas**

Depile su pierna desde abajo hacia arriba. Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y recta.

### **4 Depilación de las axilas y la línea del bikini**

Tests de uso llevados a cabo por dermatólogos han revelado que usted puede también depilarse las axilas y la línea del bikini. Por favor, tenga en cuenta que estas zonas son particularmente muy sensibles al dolor. Con el uso repetido de Silk-épil disminuirá la sensación de dolor.

Antes de la depilación, limpie cuidadosamente la zona para quitar algún resto (como desodorante). Entonces cuidadosamente seque con una toalla. Cuando se esté depilando la axila, mantenga su brazo estirado hacia arriba y deslice la depiladora en distintas direcciones.

### **Limpieza de los cabezales**

**5** Después de la depilación, desenchufe el aparato y límpie el cabezal de depilación utilizado:

Primero quite el sistema reductor de dolor en 4 direcciones ① y cepille los rodilllos.

**6** Cuidadosamente límpie el cabezal de pinzas con el cepillo limpiador y también con alcohol. Mientras lo limpia, puede darle vueltas manualmente. Para quitar el cabezal, presione los botones de extracción del cabezal ③ situados a derecha e izquierda y quitelo.

**7.** De una leve pasada con el cepillo por la superficie del producto. Vuelva a encajar el cabezal en su sitio junto con el sistema reductor del dolor en 4 direcciones.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, depositelo en los lugares destinado a ello de acuerdo con la legislación vigente.



Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo Silk-épil SoftPerfection Easy Start soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Di seguito troverete alcune informazioni utili che vi consentiranno di utilizzare l'apparecchio in modo appropriato. Prima dell'utilizzo leggete attentamente tutte le istruzioni.

Braun Silk-épil SoftPerfection è stato progettato per assicurare la massima efficienza, delicatezza e facilità nella rimozione dei peli superflui. Il suo sistema di epilazione rimuove i peli alla radice, lasciando la pelle liscia per settimane.

- La testina epilatrice ad altissima precisione  con l'esclusivo sistema di pinzette è stata disegnata per rimuovere efficacemente e delicatamente i peli alla radice. Le innovative puntine SoftLift™ permettono un'epilazione ancora più a contatto, perché permettono di rimuovere anche i peli lunghi solo 0,5 mm e sollevano i peli piatti che aderiscono alla pelle. I peli ricrescono deboli e sottili e non pungono.
- Il massaggiatore attivo a 4 movimenti  che rende l'epilazione ultra delicata. Il suo movimento pulsante stimola e rilassa la pelle per mascherare il fastidio dovuto all'epilazione.

Se non avete ancora utilizzato un epilatore, o se non lo utilizzate da molto tempo, potrebbe essere necessario abituare la pelle all'epilazione. La sensazione spiacevole dell'inizio risulta considerevolmente ridotta con l'uso ripetuto dell'epilatore perché la quantità di peli da rimuovere decresce nel tempo e la pelle si abitua al processo.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start è stato specificamente progettato per rendervi più facile l'accostamento all'epilazione, perchè aiuta delicatamente la pelle ad abituarsi nella fase iniziale.

- La testina epilatrice starter  è stata specificamente disegnata per le prime epilazioni, quando la pelle non è abituata al processo, e per le pelli sensibili. Se confrontata con la testina standard , la testina starter ha un ridotto numero di pinzette allineate che rimuovono meno peli simultaneamente. Questo rende il processo molto più delicato e aiuta la vostra pelle ad abituarsi all'epilazione, anche se l'operazione di rimozione risulta più lunga.

L'accessorio refrigerante riduce eventuali irritazioni della pelle dopo l'epilazione lasciando una piacevole sensazione di freschezza.

### Attenzione

- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Per ragioni di sicurezza l'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire in contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.
- Prima dell'utilizzo, assicuratevi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sul trasformatore. Usate soltanto il trasformatore da 12 V fornito con il prodotto.

### Informazioni generali sull'epilazione

Silk-épil è disegnato per rimuovere i peli delle gambe, ma può anche essere usato sulle aree sensibili quali avambraccio, ascelle o linea bikini.

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli arrossamenti a seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli.

Si tratta di una normale reazione che dovrebbe scomparire velocemente, ma che potrebbe essere più evidente nel caso di prima epilazione o di pelle sensibile.

L'uso dell'accessorio refrigerante può aiutare a prevenire queste piccole irritazioni.

Se dopo 36 ore la pelle risulterà ancora irritata, vi consigliamo di consultare il vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzzi successivi.

In alcuni casi le piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle).

La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:

- eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose
- intorno ai nei
- nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud
- emofilia o sindrome di immunodeficienza.

### Consigli utili

L'epilazione è più facile e comoda quando i peli raggiungono la lunghezza ottimale

di 2–5 mm. Prima di epilarvi vi consigliamo di pre-tagliare i peli più lunghi alla lunghezza ottimale.

All'inizio è consigliabile epilarsi la sera, in modo che il rosore possa scomparire durante la notte. Dopo l'epilazione, vi consigliamo di applicare una crema idratante per rendere la pelle più morbida e lenire la leggera irritazione.

E' possibile che i peli più sottili riscendendo rimangano sotto pelle. Per prevenire questo problema consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) oppure prodotti per il peeling. Con una leggera azione di sfregamento, lo strato di pelle superiore viene rimosso ed i peli più sottili possono uscire in superficie.

## A Descrizione (vedi pag. 4)

- ① Massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti
- ② Testina epilatrice standard
- ③ Testina epilatrice starter con ridotto numero di pinzette
- ④ Pulsanti di rimozione
- ⑤ Interruttore
- ⑥ Presa per lo spinotto del trasformatore
- ⑦ Spinotto del trasformatore
- ⑧ Trasformatore 12 V
- Accessorio refrigerante:**
- ⑨ Sacchetto contenitore del gel
- ⑩ Guanto rinfrescante

## B Prima di iniziare

### Preparate la pelle

La vostra pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema.

A scelta raffreddare la pelle: per le prime epilazioni o in caso di pelle sensibile,

potete utilizzare l'accessorio refrigerante, raccomandato dai dermatologi per ridurre le eventuali piccole irritazioni.

- Assicuratevi di aver messo in freezer il sacchetto contenitore del gel (\*\*\*) almeno due ore prima di effettuare l'operazione (per comodità, tenete sempre un sacchetto di gel nel freezer).
- Inserite il sacchetto contenitore del gel nella tasca trasparente del guanto.  
Utilizzatelo solo con il guanto.
- Appoggiate la parte trasparente (fredda) del guanto sulla gamba.
- Iniziate il raffreddamento della pelle per almeno 1/2 minuti, o più a lungo se necessario.
- Epilate immediatamente l'area raffredata, come descritto nella sezione «C».
- Ripetete l'operazione di raffreddamento e di epilazione fino a completamento.
- Assicuratevi che la pelle sia asciutta durante l'epilazione.

**Importante:** non applicate il guanto rinfrescante per più di 2 minuti sulla stessa area. Non esponetelo ai raggi solari. Non utilizzate, se danneggiati, i sacchetti contenenti il gel. Predispornere la raccolta. Non utilizzate l'accessorio refrigerante se soffrite di ipersensibilità o allergia al freddo, né in caso di malattie cardiache o disturbi cardio-vascolari.

### Preparate l'applicazione

- Prima di cominciare, assicuratevi che la testina epilatrice (22 o 23) sia pulita.
- Per rimuovere la testina epilatrice, premete i pulsanti di rimozione ③ sui lati ed estraetela.
- Inserire la testina epilatrice desiderata:
  - Scegliete la testina epilatrice starter di colore bianco 22 se vi epilate per la prima volta o se avete la pelle molto sensibile.
  - Una volta abituata la pelle all'epilazione, passate alla testina epilatrice standard di colore lilla 23 che permette

un'epilazione più efficiente e veloce grazie al maggiorn numero di pinzette.

- Assicuratevi che l'accessorio ① sia correttamente inserito.
- Inserite lo spinotto del trasformatore ⑥ nella presa ⑤ e collegate il trasformatore ⑦ ad una presa di corrente.

## C Come epilarsi

- 1 Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore ④ sulla posizione «2» («2» = epilazione normale, «1» = epilazione ultra-delicata).
- 2 Strofinate la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per un utilizzo ottimale mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle. Guidatelo con movimento lento e continuo contropelo mantenendo l'interruttore verso di voi. Non esercitate una pressione eccessiva. Le puntine SoftLift™ assicurano che siano sollevati e rimossi alla radice anche i peli piatti che aderiscono alla pelle. Poichè i peli crescono in direzioni diverse, è utile guidare l'apparecchio in diverse direzioni. Entrambi i rulli del massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti ① devono essere sempre mantenuti a contatto con la pelle, per permettere ai movimenti pulsanti di stimolare e rilassare la pelle per un'epilazione più delicata.
- 3 **Epilazione delle gambe**  
Epilatevi procedendo dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.
- 4 **Epilazione sotto le ascelle e linea bikini**  
Test condotti da dermatologi hanno dimostrato che la testina epilatrice

può essere utilizzata sotto le ascelle e lungo la linea bikini. Si sa che queste aree sono particolarmente sensibili al dolore. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l'utilizzo ripetuto.

Prima dell'epilazione, comunque, pulite perfettamente le rispettive zone per rimuovere qualsiasi residuo (ad es. di deodorante). Asciugate accuratamente tamponando con una salvietta. Durante l'epilazione sotto le ascelle, mantenete il braccio sollevato e muovete l'apparecchio in diverse direzioni.

### Come pulire la testina epilatrice

- 5 Dopo ogni uso, spegnete, staccate la spina dell'apparecchio e pulite la testina epilatrice:  
Per prima cosa staccate il massaggiatore anti-dolore ① e spazzolate i rulli.
- 6 Pulite accuratamente l'elemento pinzette con lo spazzolino in dotazione ed anche con un liquido detergente (ad es. alcohol). Durante la pulizia potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente. Per togliere la testina epilatrice premete i pulsanti ③ che sono a sinistra e a destra e tirate.
- 7 Pulite la sede della testina con la spazzolina. Inserite nuovamente la testina e il massaggiatore anti-dolore.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.



## Nederlands

Onze produkten voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Silk-épil SoftPerfection Easy Start.

In deze gebruiksaanwijzing willen wij u vertrouwd maken met het apparaat en u voorzien van nuttige informatie over epileren. Lees eerst zorgvuldig de gehele gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.

Braun Silk-épil SoftPerfection is ontworpen om ongewenste haartjes zo efficiënt, zacht en eenvoudig mogelijk te verwijderen.

Het bewezen epileersysteem verwijdert haartjes bij de wortel en zorgt ervoor dat de huid wekenlang glad blijft.

- Het precisie epileerhoofd ②a met zijn unieke plaatsing van pincetten is ontworpen om haartjes efficiënt en zacht met wortel en al te verwijderen. De innovatieve SoftLift™ tips zorgen ervoor dat zelfs haartjes van 0.5 mm en haartjes die platliggen worden verwijderd, voor een nog zachtere huid. En omdat de haartjes die terug groeien fijn en zacht zijn, onstaan er geen stoppels.
- De 4-voudig bewegende huidverzachter ① maakt het epileren extra zacht. De pulserende bewegingen stimuleren en ontspannen de huid voordat de haartjes worden verwijderd voor extra zacht epileren

Indien u nog niet eerder een epileerapparaat heeft gebruikt, of indien u langere tijd niet meer geepileerd heeft, kan het enige tijd duren voordat de huid zich heeft aangepast aan het epileren.

Eventuele pijn bij de eerste keren epileren zal aanmerkelijk minder worden wanneer het aantal haartjes dat verwijderd dient te worden afneemt en wanneer de huid zich heeft aangepast aan het epileren.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start is speciaal ontworpen om het epileren de eerste keren makkelijker te maken en uw huid door de aanpassingsfase te helpen.

- Het starters epileerhoofd ②b is speciaal ontwikkeld voor de eerste keren epileren, wanneer de huid hier nog niet aan gewend is, en voor de gevoelige huid. vergeleken met het standaard epileerhoofd, heeft het starters epileerhoofd minder pincetten die verder uit elkaar staan. Hierdoor worden minder haartjes tegelijkertijd verwijderd. Dit maakt het epileren zachter en helpt uw huid wennen aan het epileren, maar het epileren duurt langer dan wanneer het standaard epileerhoofd wordt gebruikt.

Het verkoelingssysteem vermindert mogelijke huidirritaties na het epileren en zorgt ervoor dat de huid koel en fris aanvoelt.

### Waarschuwing

- Houd het apparaat droog.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen
- Houd het apparaat tijdens gebruik op veilige afstand van het hoofdhaar, wenkbrauwen, haarlinten etc. om verwondingen en blokkeren of beschadigen van het apparaat te voorkomen
- Controleer voor gebruik of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op de adapter. Gebruik alleen de bijgeleverde 12 Volt adapter.

### Algemene informatie over epileren

Silk-épil is ontworpen om haartjes op de benen te verwijderen, maar kan ook

worden gebruikt op gevoelige delen van het lichaam zoals oksels en bikinilijn. Iedere ontharingsmethode waarbij haartjes met wortel en al worden verwijderd, kan leiden tot ingegroeide haartjes en huidirritatie (bijv. jeuk, branderig gevoel of het rood worden van de huid), afhankelijk van de conditie van de huid en haartjes. Dit is een normale reactie die echter snel verdwijnt. Wanneer u voor het eerst epileert of wanneer u een gevoelige huid heeft, kan de reactie op het epileren echter iets sterker zijn.

Het gebruik van een verkoelingssysteem helpt irritaties voorkomen.

Als na 36 uur de huid nog steeds geïrriteerd is, dan is het raadzaam uw arts te raadplegen. Normaal gesproken verdwijnen irritaties en het gevoel van pijn vanzelf als u de Silk·épil regelmatig gebruikt.

In sommige gevallen kan een ontsteking van de huid ontstaan wanneer bacteriën de huid binnendringen (bijv. door het bewegen van het apparaat over de huid). Grondige reiniging van het epileerhoofd voor elk gebruik beperkt het risico van infectie tot een minimum.

Raadpleeg bij twijfel omtrent het gebruik van dit apparaat uw huisarts. In de volgende gevallen mag u dit apparaat alleen gebruiken nadat u een arts heeft geraadpleegd:

- eczeem, wondjes, onstekingen van de huid zoals folliculitis (etterende haarfollikel) of spataderen
- verdikte moedervlekken
- verminderde immuniteit van de huid, bijv. suikerziekte, tijdens de zwangerschap en bij de ziekte van Raynaud
- hemofilie

## Handige tips

Epileren gaat makkelijker en voelt prettiger aan wanneer de haartjes tussen 2 en 5 mm lang zijn. Indien de haartjes langer zijn is het aan te raden deze eerst op deze lengte af te scheren.

In het begin is het raadzaam om 's avonds te ontharen zodat mogelijke irritaties 's nachts kunnen wegtrekken. Wij raden aan om na het epileren een vochtinbrengende crème aan te brengen om de huid te kalmeren.

Het kan voorkomen dat teruggroeiende fijne haartjes nier door de huidoppervlakte kunnen komen. Om het risico van ingegroeide haartjes te voorkomen, is het raadzaam om regelmatig een massage spons of huidpeeling te gebruiken (bijv. na het douchen). Door een zachte scrubbeweging wordt de bovenste huidlaag verwijderd en kunnen fijne haartjes door de huidoppervlakte groeien.

## A Beschrijving (zie pagina 4)

- ① 4-voudig bewegende huidverzachter
- ② Standaard epileerhoofd
- ③ Starters epileerhoofd met verminderd aantal pincetten
- ④ Ontgrendelingsknoppen
- ⑤ Schakelaar
- ⑥ Contactopening
- ⑦ Stekkeraansluiting
- ⑧ 12 Volt adapter

### Verkoelingssysteem:

- ⑨ Gel pack
- ⑩ Verkoelingshandschoen

## B Voordat u begint

### Uw huid voorbereiden

De huid moet droog zijn en vrij van olie of crème.

Koeling van de huid: wanneer u begint met epileren of indien u een gevoelige huid heeft, kunt u het verkoelingssysteem gebruiken. Dit systeem is aangeraden door dermatologen en helpt mogelijke huidirritatie voorkomen.

- De Gel pack moet ten minste 2 uur in de vriezer hebben gelegen (u kunt het Gel pack in de vriezer bewaren, zodat deze altijd klaar is voor gebruik).
- Plaats de Gel pack in de verkoelingshandschoen onder het transparante plastic. Gebruik de Gel pack alleen in combinatie met de handschoen.
- Plaats de transparante kant van de handschoen op uw huid.
- Beweeg de verkoelingshandschoen ongeveer 1/2 minuut over de huid, of langer indien nodig.
- Epileer de gekoelde huid direct na het koelen zoals beschreven in deel «C».
- Herhaal het koelen en het epileren tot de totale oppervlakte is behandeld.
- Zorg ervoor dat uw huid tijdens het epileren droog is.

Belangrijk: de verkoelingshandschoen niet langer dan 2 minuten op hetzelfde stuk huid gebruiken. Niet blootstellen aan direct zonlicht. De Gel pack niet meer gebruiken indien deze beschadigd is. Gel pack kan met het huisvuil worden weggegooid.

Het verkoelingssysteem niet gebruiken in geval van hypergevoeligheid, allergie voor kou of indien uw huid aan gevoelsstoornissen lijdt, in geval van hartziekten of ontregelde bloedsomloop.

#### **Het gebruik van uw Silk-épil**

- Het epileerhoofd dat u gaat gebruiken (2a) of (2b) dient voor gebruik te zijn gereinigd.
- Om het epileerhoofd te verwijderen drukt u de ontgrendelingsknoppen (3) aan beide kanten gelijktijdig in en trekt u het epileerhoofd van het apparaat.

- Klik het gewenste epileerhoofd op het apparaat:
  - Kies het starters epileerhoofd met de witte cilinder (2) indien u voor de eerste keer gaat epileren of indien u een zeer gevoelige huid heeft.
  - Wanneer uw huid gewend is aan het epileren kunt u het lila standaard epileerhoofd (2) gebruiken. Het standaard epileerhoofd heeft meer pincetten waardoor de haartjes sneller en efficiënter worden verwijderd.
- Zorg ervoor dat het opzetstuk (1) op het epileerhoofd is geplaatst.
- Steek de plug van het snoer (6) in de contactopening (5) en steek de stekker van de adapter (7) in een stopcontact.

## C Epileren

- 1 Zet het apparaat aan door de schakelaar (4) op positie «2» te zetten («2» is normale snelheid, «1» is langzamere snelheid).
- 2 Wrijf over de huid zodat korte haartjes zich oprichten. Voor een optimaal resultaat dient de Silk-épil loodrecht (90°) op de huid te worden geplaatst. Beweeg het apparaat in een langzame, continue beweging, zonder hard te drukken, tegen de haargroeirichting in, in de richting van de schakelaar. De SoftLift™ tips zorgen ervoor dat zelfs de haartjes die platliggen worden opgetild en met wortel en al worden verwijderd. Omdat haartjes in verschillende richtingen kunnen groeien, is het raadzaam het apparaat in verschillende richtingen over de benen te bewegen voor een optimaal resultaat. Beide rollen van de huidverzachter dienen ten alle tijden in contact te staan met de huid, zodat de pulserende bewegingen de huid

kunnen stimuleren en ontspannen voor een zachtere epilatie.

### 3 Benen epileren

Zorg dat het onderbeen omhoog wordt gehouden tijdens het epileren. Voor het epileren van de knieholte dient het been gestrekt te worden gehouden.

### 4 Oksel en bikinilijn epileren

Gebruikerstests gevuld door dermatologen hebben aangetoond dat ook de oksels en bikinilijn kunnen worden geepileerd. Let op: deze delen zijn bijzonder gevoelig voor pijn.

Bij herhaaldelijk epileren zal de pijn echter afnemen.

Voor het epileren dient de te behandelen huidoppervlakte schoon en droog te zijn (verwijder ook restjes deodorant) Reinig voor het epileren grondig de te behandelen delen om restjes zoals deodorant te verwijderen.

Droog de huid daarna af met een handdoek; gebruik deppende bewegingen. Bij het epileren van de oksel, dient u de arm gestrekt omhoog te houden en het apparaat in verschillende richtingen te bewegen.

### Het epileerhoofd reinigen

5 Trek na het epileren het apparaat uit het stopcontact en reinig het gebruikte epileerhoofd:

Verwijder eerst de 4-voudig bewegende huidverzachter ① en maak deze schoon met het borsteltje.

6 Reinig de epileerschijfjes grondig met het borsteltje en met alcohol. Tijdens het schoonmaken, kunt u de epileerschijfjes handmatig draaien. Om het epileerhoofd te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen ③ aan beide kanten tegelijk en trekt u het epileerhoofd van het apparaat.

7 Maak de bovenkant van het apparaat schoon met het borsteltje. Plaats het epileerhoofd en de huidverzachter terug op het apparaat.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-voorschriften volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.



# Dansk

Vore produkter er fremstillet, så de opfylder de højeste krav til kvalitet, anvendelighed og design. Vi håber, du vil få stor glæde af Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start.

I det følgende vil vi gøre dig fortrolig med apparatet samt give dig nogle nyttige oplysninger omkring epilering.

Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem, før apparatet bruges første gang.

Braun Silk-épil SoftPerfection er designet til at fjerne uønsket hårvækst så effektivt, blidt og nemt som muligt.

Epilationssystemet fjerner håret ved roden og efterlader huden glat i ugevis.

- Højpræcisions epilatorhovedet ② med dets unikke pincetgreb er designet til at fjerne hår effektivt og blidt ved roden. Den innovative SoftLift™ spidser giver en endnu tættere epilering, da fjerner hår så korte som 0,5 mm samt flatliggende hår og efterlader huden endnu mere glat. Og når hårene vokser ud igen, er de fine og bløde og føles ikke som stubbe.
- Det fuldt bevægelige genedæmpende system, som gør epileringen ekstra nænsom. Den pulserende bevægelse stimulerer og afslapper huden for at opveje følelsen af ryk.

Hvis du ikke har brugt en epilator før, eller hvis det er længe siden, kan det tage et lille stykke tid for huden at vænne sig til epileringsprocessen. Det ubehag man oplever i starten reduceres væsentligt ved gentagen brug, da der bliver færre hår der skal fjernes og huden vænner sig til processen.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start er specielt designet til at gøre din start inden for epilering så nem og blid som mulig i tilvænningsfasen.

- Begynder epilatorhovedet ② er udviklet specielt til de første epileringer, hvor huden endnu ikke har vænnet sig til processen, samt til sart hud.

Sammenlignet med standard epilatorhovedet ② har det færre pincetgreb som sidder længere fra hinanden, så de trækker færre hår ud på én gang. Dette gør processen meget blidere og hjælper din hud med at tilpasse sig epilering, men det tager lidt længere tid end med standard epilatorhovedet.

Køletilbehøret hjælper yderligere med at mindske eventuel hudirritation efter epileringen og efterlader huden kølig og frisk.

## Advarsel

- Hårtørreren må ikke blive våd.
- Apparatet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Når apparatet er tændt må det aldrig komme i kontakt med hovedhår, øjenvipper, hårbånd etc. Dette for at undgå skader både på brugerens og på apparatet.
- Kontroller først om netspændingen i lysnettet stemmer overens med spændingsangivelsen på transformeren. Anvend altid denne vedlagte 12 V transformer.

## Generelle oplysninger om epilering

Silk-épil er designet til at fjerne hår på benene, men kan også anvendes på alle sorte områder som f.eks. på armene, i armhulen eller langs bikinilinen.

Alle former for hårfjernelse, hvor hårene fjernes med rod, kan medføre hudirritation eller hår, der vokser under huden (f.eks. kløe, ubehag eller rødmen), afhængig af hud- og hårtype. Dette er en helt normal reaktion, som hurtigt vil forsvinde. Dog kan det være længere, hvis det er første gang du fjerner hår med roden eller hvis du har sart hud.

Brug af køletilbehøret vil afhjælpe hud-irritation.

Hvis din hud – efter 36 timer – stadig viser tegn på irritation, bør du kontakte din læge. Generelt vil hudreaktionerne og smertefølelsen aftage væsentligt, efter-hånden som du har anvendt Silk-épil nogle gange.

I nogle tilfælde kan der opstå betændelse på grund af bakterier, som trænger ned i huden (f.eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengøring af epilatorhovedet før brug nedsætter risikoen for infektioner.

Hvis du er i tvivl om, hvor vidt du kan tåle at bruge apparatet, bør du tale med din læge. I følgende tilfælde bør apparatet kun anvendes efter konsultation hos lægen:

- ved eksem, sår, betændelsestilstande i huden såsom betændte hårsække (små «bumser» i hårsækken) samt åreknuder
- omkring modernmærker
- ved nedsat immunitet i huden, f.eks. ved sukkersyge, under graviditet, ved Raynauds syge
- hvis du er bløder eller har nedsat immunforsvar

### Nyttige tips

Det er nemmest og mest behageligt at epilere, når hårene har den optimale længde på 2–5 mm. Hvis hårene er længere bør de barberes først.

I begyndelsen anbefales det at epilere om aftenen, så en eventuel rødmen kan forsvinde i løbet af natten. Efter endt epilering anbefales det at påføre en fugtighedscreme.

Nyudvoksede, fine hår kan have svært ved at bryde gennem hudoverfladen. Regelmæssig brug af en massagesvamp (f.eks.

etter badet) eller eksfolierende peeling creme forhindrer at hårene gror indad, da de blide skrubbebevægelser fjerner det øverste hudlag, så de fine hår kan bryde gennem hudoverfladen.

## A Beskrivelse (se side 4)

- ① 4-vejs bevægelig «smerte lindrer»
- ② Standard epilatorhoved
- ③ Begynder epilatorhoved med færre pincetter
- ④ Udløserknapper
- ⑤ Afbryder
- ⑥ Stik til ledning
- ⑦ Ledning
- ⑧ 12 V transformer med stik til stik-kontakt

**Køletilbehør**

- ⑨ Gelépakke
- ⑩ Kølehandske

## B Før du begynder

### Klargøring af huden

Huden skal være helt tør og fri for fedt og creme.

Afkøling af huden: De første par gange du epilerer (eller hvis du har sart hud), kan du anvende køletilbehøret, som af dermatologer anbefales for at reducere eventuel hudirritation.

- Sørg for at gelépakken har ligget i fryseren (\*\*\* ) i mindst 2 timer (for nemheds skyld kan gelépakkerne opbevares i fryseren).
- Læg gelépakken under handskens transparente folie. Må kun bruges sammen med handsken.
- Læg den transparente (kolde) side af handsken på benet.
- Afkøl i ca. 1/2 minut eller længere, hvis nødvendigt.
- Epiler den afkølede hud omgående som beskrevet i afsnit «C».

- Gentag afkølings/epileringsprocessen indtil hele benet er epileret.
- Det er vigtigt, at huden er tør under epileringen.

**Vigtigt:** Den afkølede handske må kun ligge på huden i max. 2 minutter. Må ikke udsættes for sollys. Hvis gelépakken er beskadiget, må den ikke anvendes, men smides i skraldespanden. Må ikke anvendes, hvis du er overfølsom, allergisk over for kulde, hvis din hud er overfølsom, hvis du lider af hjerte-kar sygdomme eller lider af dårligt blodomløb.

### Sådan anvendes Silk-épil

- Før du begynder bør du sikre dig, at det epilatorhoved du ønsker at anvende er grundigt rengjort (2a eller 2b).
- Tryk på udløserknapperne ③ på venstre og højre side for at fjerne epilatorhovedet.
- Klik det ønskede hoved på plads:
  - Vælg det hvide begynder epilatorhoved ②, hvis det er første gang du epilerer, eller hvis du har meget sart hud.
  - Når huden er blevet vant til epilering, kan du skifte til det lilla standard epilatorhoved ②, som giver en mere effektiv og hurtigere epilation takket være det større antal pincetgreb.
- Sørg for at tilbehøret ① er på plads.
- Sæt ledningen ⑥ i indgangsstikket ⑤ og tilslut transformeren ⑦ til en stikkontakt.

## C Epilering

- 1 Sæt afbryderen (4) på indstilling «2» for at tænde for apparatet  
«2» = normal hastighed,  
«1» = nedsat hastighed.
- 2 Gnid huden for at løfte korte hår.  
For det optimale resultat holdes

apparatet vinkelret (90°) mod huden. Uden at trykke føres apparatet mod hårenes groretning, i retning mod afbryderen. SoftLift™ spidserne vil sørge for, at fladtliggende hår løftes og fjernes ved roden.

Da hår kan gro i forskellige retninger, kan det være en god idé at føre apparatet i forskellige retninger for at opnå det optimale resultat. Begge ruller på den 4-vejs bevægelige «smerte lindrer» ① skal hele tiden være i kontakt med huden, så de pulserende bevægelser kan stimulere og afslappe huden for en mere skånsom epilering.

### 3 Epilering af benene

Epiler benene nedefra og opefter. Ved epilering i knæhasen skal benet holdes strakt helt ud.

### 4 Epilering under armene og langs bikinilinien

Tests foretaget af dermatologer har vist, at man også kan epilere under armene og langs bikinilinien.

Vær opmærksom på, at disse områder er specielt følsomme over for smerte. Ved gentagen brug vil smertefornemmelserne blive mindre.

Før epilering skal det respektive område rengøres grundigt og derefter klappes tørt med et håndklæde. Ved epilering under armene holdes armen strakt opad og apparatet føres i forskellige retninger.

### Rengøring af epilatorhovedet

- 5 Efter epilering tages stikket ud af stikkontakten og epilatorhovedet rengøres:  
Fjern den 4-vejs bevægelige «smerte lindrer» ① og børst rullerne.
- 6 Rens epilatorhovedets pincetskiver grundigt med renseborsten og

rensevæske. Pincetskiverne kan drejes manuelt under rengøringen. Tryk på udløserknapperne ③ på venstre og højre side og fjern epilatorhovedet.

- 7 Giv toppen af «huset» en hurtig tur med børsten. Sæt epilatorhovedet og den 4-vejs bevægelige «smerte lindrer» på igen.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i EU-direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsregulativet (73/23 EEC).



Når produktet er udtjent, bør det bortskaffes via de særlige indsamlingssteder i landet.



Våre produkter er produsert for å imøtekommе de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få mye glede av din nye Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start.

Vi ønsker videre å gjøre deg kjent med produktet, samt gi en del nyttig informasjon om epilering. Vennligst les bruksanvisningen grundig før apparatet tas i bruk.

Braun Silk-épil SoftPerfection er designet for å fjerne uønsket hår så effektivt, behagelig og enkelt som mulig. Det anerkjente epileringssystemet fjerner hårene fra roten og holder huden glatt i uker.

- Høypresisjons standard epilatorhodet <sup>2a</sup> med de unikt sammensatte pinsettene er designet for å fjerne hår behagelig og effektivt fra roten.

De innovative SoftLift™ tuppene gir en enda tettere epilering for glattere hud og fjerner selv meget korte hårstrå ned til 0,5 mm så vel som flat liggende hår. Håret som vokser ut igjen vil være finere og mykere og ingen stubber.

- Smertelindrer med 4-veis bevegelser gjør epileringen svært behagelig. Den pulserende bevegelsen stimulerer huden og gjør den avslappet for å fjerne smerten når hårene trekkes ut.

Om du ikke har brukt en epilator før eller om du ikke har brukt den på en stund, kan det ta litt tid før huden venner seg til epilering igjen. Ubehaget som oppleves i begynnelsen, reduseres betraktelig etter gjentatte ganger bruk ettersom antall hår som skal fjernes reduseres over tid, og huden venner seg til prosessen.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start er spesielt designet for å gjøre starten på epileringen enkel, ettersom den skånsomt hjelper huden i tilpasningsfasen.

- Epilatorhodet for begynnere <sup>2a</sup> er spesielt designet for de første få epileringer, når huden ikke er vant til prosessen og også for ømtålig hud. Sammenlignet med standard epilatorhodet har dette færre pinsetter plassert med større mellomrom, og napper færre hår samtidig. Dette gjør prosessen mer skånsom, og hjelper huden din å venne seg til epileringen, men det vil ta litt lengre tid enn med et standard epilatorhode <sup>2a</sup>.

Avkjølingssettet gir ekstra hjelp til å redusere eventuelle hudirritasjoner etter epilering og vil gi huden en sval og frisk følelse.

### Advarsel

- Apparatet må ikke bli vått.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Når apparatet er slått på, må det ikke komme i kontakt med hår på hodet, øyevipper, sløyfer, e. l., dette for å unngå eventuelle skader så vel som for å forhindre blokkeringer eller skader på produktet.
- Før apparatet tas i bruk, sjekk om spenningsangivelsen på transformatoren korresponderer med nettspenningen. Bruk alltid vedlagte 12 volt transformatoren.

### Generell informasjon om epilering

Silk-épil er designet for fjerning av hår på leggene, men kan også brukes på alle sensitive områder som på armene, under armene og langs bikinilinjen.

Alle hårfjerningsmetoder som fjerner hårene fra røttene kan føre til hår som vokser innover og irritasjoner (f. eks. kløe, ubehag eller rødflammet hud), avhengig av hud- og hårtype.

Dette er en normal reaksjon som raskt vil avta, men kan forsterkes de første gangene hårene fjernes fra røttene eller om du har ømtålig hud. Bruk av nedkjølingshansken vil bidra til å redusere irritasjoner.

Viser huden din fremdeles irritasjon etter 36 timer, anbefaler vi at du oppsøker lege. Hudreaksjoner og følelsen av ubehag vil generelt avta betraktelig etter gjentatte gangers anvendelse av Silk-épil.

Generelt vil følelsen av smerte og hud-irritasjoner avta betraktelig etter gjentatte gangers bruk av Silk-épil.

I noen tilfeller kan en betennelsesreaksjon i huden oppstå ved at bakterier kommer inn i huden (f. eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengjøring av epilatorhodet før hver bruk minsker risikoen for infeksjoner.

Hvis du er i tvil om du kan bruke apparatet, vennligst ta kontakt med lege. I følgende tilfeller bør dette apparatet kun benyttes etter konsultasjon med lege:

- eksem, sår, betente hudreaksjoner som follikulit (betente hårsekker) og åreknuter
- rundt føflekker
- redusert hudimmunitet, f. eks. diabetes, ved graviditet, Raynaud's sykdom
- blødersykdom eller nedsatt immunitet

### Nyttige tips

Epilering er lettere og mer komfortabelt når hårene har en optimal lengde på 2–5 mm (0,08–0,2 in.). Om hårene er lengre, anbefaler vi at de på forhånd kuttes til denne lengde.

Ved første gangs epilering anbefaler vi å epilere om kvelden, slik at eventuell rødflammethet kan forsvinne i løpet av natten. Etter epilering anbefaler vi å bruke

en fuktighetskrem som beroliger huden. Det kan skje at fine hårstrå som vokser ut igjen ikke klarer å komme gjennom til hudooverflaten. For å eliminere risikoen for hår som vokser innover, anbefaler vi regelmessig bruk av en masseringssvamp (f. eks. etter en dusj) eller en hampvott. Ved forsiktig skrubbing, fjernes det øverste hudlaget og fine hår kan komme gjennom til hudens overflate.

## A Beskrivelse (se side 4)

- ① 4-veis bevegelige smertereduserer
- ② Standard epilatorhode
- ③ Epilatorhode for begynnere med redusert antall pinsettgrep
- ④ Utløserknapper
- ⑤ Bryter
- ⑥ Apparatinntak
- ⑦ 12 V transformator med støpsel

### Avkjølingssett:

- ⑧ Gelepakke
- ⑨ Avkjølingshanske

## B Før bruk

### Forberedelser

Huden din må være tørr og fri for fett eller krem.

Valgfri kjøling av huden: De første gangene du epilerer eller om du har følsom hud, anbefales bruk av avkjølingsenheten.

Anbefales av dermatologer for å redusere mulige hudirritasjoner.

- Legg gelepakkene i dypfryseren (\*\*\*) i minst 2 timer (for enkelhets skyld anbefales oppbevaring av gelepakkene i fryseren).
- En gelepakke legges i under hanskens transparente folie. Brukes kun med hanske.
- Legg den transparente (kalde) siden av hanskens på leggen.

- Kjøl ned området i ca. 1/2 minutt eller lenger om nødvendig.
- Epiler det nedkjølte området med en gang som beskrevet under «C».
- Gjenta nedkjøling og epilering til du er ferdig.
- Forsikre deg om at huden holdes tørr under epilering.

**Viktig:** Hold ikke avkjølingshansken lenger enn 2 minutter på samme område.

Skal ikke utsettes for direkte sollys. Bruk ikke gelepakken om den er defekt. Kan kastes i husholdningsavfallet. Skal ikke brukes om du er overfølsom eller allergisk mot kulde, ved nerveskader i huden, ved hjertelideler eller ved uregelmessigheter i blodsirkulasjons-systemet.

### Før bruk av produktet

- Før du begynner rengjøres epilatorhodet du ønsker å bruke (2a) og (2b) grundig.
- For å ta av epilatorhode, trykk inn utløserknappene ③ på venstre og høyre side og trekk epilatorhodet av.
- Ønsket hode klikkes på plass:
  - Epilerer du for første gang eller har meget følsom hud, start med det hvite epilatorhodet ② for begynnere.
  - Straks huden din er blitt vant til epilering, kan du skifte til det lilla standard epilatorhodet ② som gir en raskere og mer effektiv epilering takket være flere pinsettgrep.
- Forsikre deg om at tilbehøret ① er på plass.
- Sett apparatkontakten ⑥ i apparatinn-taket ⑤, transformatorens ⑦ støpsel settes i et nettuttak.

## C Hvordan epilere

- 1 Start apparatet ved å skyve bryteren ④ til innstilling «2». («2» = normal hastighet, «1» = redusert hastighet)

- 2 Gni huden for å løfte korte hår. For at resultatet skal bli best mulig, hold apparatet i rett vinkel (90°) mot huden og før den sakte, uten trykk, mot hårvekstretningen og i bryterens retning. SoftLift™ tuppene vil sikre at selv hår som ligger flatt blir løftet og grundig fjernet ved roten.

Da hår kan gro i forskjellige retninger, vil det også hjelpe og føre apparatet i forskjellige retninger for å oppnå et optimalt resultat. Begge rullene på den 4-veis bevegelige smererederuseren ① skal alltid holdes i kontakt med huden, da dette gjør at de pulserende bevegelsene stimulerer og beroliger huden for en behageligere epilering.

### 3 Epilering av leggene

Epiler leggene dine nedenfra og oppover. Når du epilerer bak kneet skal leggen holdes helt utstrektt.

### 4 Epilering under armene og langs bikinilinjen

Brukertester utført av dermatologer har vist at epilering kan utføres under armene og langs bikinilinjen. Vær oppmerksom på at dette er områder som er spesielt følsomme for smerte. Følelsen av smerte vil avta etter gjen-tatte ganger anvendelse.

Rengjør området grundig før epilering for å fjerne eventuelle rester av f. eks deodorant. Tørk deretter forsiktig med et håndkle ved å klappe mot huden. Ved epilering under armen holdes armen opp, mens apparatet føres i forskjellige retninger.

### Rengjøring av epilatorhodene

- 5 Slå av apparatet ta ut støpselet og rengjør det brukte epilatorhodet: Ta først av den 4-veis bevegelige smererederuseren ① og børst av rullene.

- 6 Rengjør pinsettelementet grundig med rengjøringsbørsten og deretter med sprit. Ved rengjøring kan pinsettelementene dreies manuelt. For å ta av epilatorhodet, trykk inn utløserknappene ③ på venstre og høyre side og løft det av.
- 7 Rengjør toppen av huset med rengjøringsbørsten. Sett deretter epileringshodet og den 4-veis beveglige smerteredusereren tilbake på plass.

Forbehold om endringer

# Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Silk-épil SoftPerfection Easy Start.

Med följande text vill vi göra dig bekant med denna produkt och ge några goda råd om epilering. Läs noga igenom hela bruksanvisningen innan du använder produkten.

Braun Silk-épil SoftPerfection har utformats för en effektiv, skonsam och enkel hårborttagning. Det är bevisat att epilering avlägsnar hår från rötterna och ger len och fin hud i veckor.

- Det högeffektiva epileringshuvudet <sup>(2a)</sup> och dess anordning av pincetter är utvecklad för att avlägsna hårstrån effektivt och skonsamt från roten. Den innovativa «SoftLift™» tips ger än ännu närmare epilering för lenare hud då den medger plockning av hårstrån på endast en halv mm. Hår som växer ut igen blir både mjukare och tunnare med utebliven härstubb som följd.
- En 4-vägs rörlig smärtlindrare <sup>(1)</sup> som gör epileringen extra skonsam. Dess pulserande rörelse stimulerar huden och får den att slappna av för att ta bort känslan när hårstråna dras ut.

Om du aldrig tidigare eller om det var länge sedan ni epilerade er kan det ta en liten stund för huden att vänja sig. Obehaget kommer snabbt att avta med upprepad behandling då antalet hårstrån som avlägnas minskar och huden vänjer sig.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start är framtagen speciellt för att göra förstagångs epilering så skonsam och mild som möjligt och hjälper din hud under invänjningstiden.

- Pincerthuvudet <sup>(2)</sup> för förstagångs användare är speciellt framtagen för de första epileringstillfällena då huden fortfarande inte har vant sig eller då känslig hud skall epileras. Jämfört med standard huvudet <sup>(2a)</sup> har den färre pincetter som är mer utspridda. Dessa drar ut färre hårstrån åt gången. Detta ger en skonsammare epilering och hjälper huden att vänja sig vid processen. Det tar dock något lägre tid att epilera än med standard huvudet.

Kylhandsken reducerar ytterligare möjligheten till irritation efter epilering och ger en svalkande och fräsch känsla.

## Viktigt

- Låt inte apparaten bli våt.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- När apparaten är påslagen, får den aldrig komma i kontakt med huvudhår, ögonfransar, hårband eller liknande för att undvika personskada och förhindra stopp eller att skada uppstår på apparaten.
- Innan apparaten används måste du kontrollera att spänningen i ditt uttag stämmer överens med den som anges på transformatorn. Använd alltid bifogad 12 V transformatorn.

## Generell information om epilering

Silk-épil är framtagen för att avlägsna oönskad hårväxt från benen, den kan även användas på mer känsliga kroppsdelar såsom underarmar, armhålor och bikini-linjen.

Alla hårborttagningsmetoder där hårstrån tas bort med rötterna kan leda till inåtväxande hårstrån och irritation (såsom klåda, obehag och rodnader) beroende på hudens och hårets egenskaper. Detta är dock en normal reaktion som går över snabbt. Reaktionen kan vara mer påtaglig

de första gångerna eller om huden är extra känslig.

Kylhandsken hjälper till att minska irritationer.

Om din hud efter 36 timmar fortfarande är irriterad, rekommenderar vi att du kontakter läkare. I allmänhet tenderar hudreaktionerna och smärtförförinnelsen att minska avsevärt efter upprepad användning med Silk-épil.

Vissa irritationer som orsakas av hårborttagning kan leda till inflammation om bakterier tränger in i huden (t.ex. när hårborttagaren förs över huden). Genom att noggrant rengöra epileringsshuvudet före varje användning minimeras risken för inflammationer.

Om du är tveksam när det gäller att använda denna produkt ber vi dig rådfråga en läkare. I följande fall skall produkten inte användas förrän du har konsulterat en läkare:

- eksem, sår, hudenflammation, t.ex. härsäcksinflammation och åderbräck
- runt födelsemärken
- nedsatt hudförsvar, t.ex. diabetes, graviditet, Raynauds sjukdom
- blödarsjuka eller nedsatt immunförsvar.

### En del nyttiga tips

Epilering är behagligast och enklast när håret har en längd av 2–5 mm (0,08–0,2 in.). Om håret är längre rekommenderar vi att först klippa ner håret till denna längd.

I början rekommenderar vi att du epileras på kvällen så att eventuell rodnad kan försvinna under natten. Efter epilering rekommenderar vi att någon fuktcreme appliceras för att huden skall kunna «vila». Det kan inträffa att tunna hårstrån som växer tillbaka inte förmårträna igenom

hudytan. För att förhindra risken för inåtväxande hårstrån, rekommenderar vi regelbunden användning av torrborste (t.ex. efter att ha duschat) eller exfolierande krämer. Genom att mjukt borsta utsatta delar avlägsnas det yttersta hudenlagret så att hårstrån kan ta sig igenom hudytan.

## A Beskrivning (se sidan 4)

- ① 4-vägs rörlig smärtlindrare
- ② Standard-pincetthuvud
- ③ Pincethuvud, Start-, med färre antal pincerter
- ④ Frigöringsknapp
- ⑤ Strömbrytare
- ⑥ Anslutning för stickkontakt
- ⑦ Stickkontakt
- ⑧ 12 V transformator med nätkontakt

### Kylpaketet:

- ⑨ Gelpack
- ⑩ Kylhandske

## B Innan du börjar

### Förbered huden

Din hud måste vara torr och fri från fett och hudcreme.

Kyla ner huden: De första gångerna du epileras eller om du har känslig hud kan du använda kylhandsken. Hudläkare rekommenderar kyla för att minska risken för hudirritation.

- Lägg Gelpacken i frysen (\*\*\* i minst två timmar. (För enkelhetens skull kan du förvara Gelpacken i frysen).
- Trä in under handskens genomskinliga folie. Andvänds endast tillsammans med handsken.
- Håll den transparenta (kalla) sidan av handskan mot benet.
- Kyl huden i ungefär 1/2 minut eller längre om så önskas.

- Epilera sedan den kylda delen omedelbart enligt avsnitt «C».
- Upprepa kylnings, epilering tills du är klar.
- Se till att huden är torr när du epilarer.

### Viktigt

Kyl inte samma del för mer än 2 minuter. Håll utom räckhåll för barn. Utsett inte för direkt solljus. Andvänd inte skadad Gelpack. Kassera i vanliga hushållsavfallet. Andvänd inte denna produkt om du är känslig, eller allergisk mot kyla. Ej heller om du får känslstörningar i huden, lider hjärtsjukdomar eller har problem med blodcirkulationen.

### Innan du börjar

- Innan epilering påbörjas, rengör noggrant pincethuvuden som skall användas (2) eller (2b).
- För att ta av pincethuvudet, tryck på den högra och vänstra frigöringsknappen (3) och dra av huvudet.
- Klicka på det önskade pincethuvudet:
  - Välj pincethuvudet med den vita trumman (2b), «starter», om det är första gången eller om du har känslig hy.
  - När din hud har vant sig vid epilering kan du byta till det lila färgade standardhuvudet (2a), då får du en mer effektiv och snabbare epilering tack vare det större antalet pincerter.
- Se till att tillbehöret (1) är påmonterat.
- Tryck in stickkontakten (6) i uttaget (5) och koppla in nätkontakten (7) till ett elektriskt vägguttag.

## C Hur man epilarer

- 1 För att sätta på apparaten, skjut strömbrytaren (4) till läge «2» («2»= normal hastighet, «1» = nedsatt hastighet).
- 2 Massera din hud så att korta hår lyfts upp. För att få ut maximal effect håll

apparaten vinkelrätt ( $90^\circ$ ) mot huden och för den mothårs i riktning mot strömbrytaren mjukt och försiktigt., tryck inte för hårt. «SoftLift™» tips lyfter de liggande hårstrån och säker-ställer att dessa avlägsnas från roten.

Då håret kan växa i olika riktningar kan vara nödvändigt att föra epilatorn i olika riktningar för att uppnå bästa resultat. Bägge spolarna på det 4-vägs rörliga smärtlindraren skall alltid ligga mot huden så att de pulserade rörelserna stimulerar och får huden att bli mer avslappnad för en skonsammare epilering.

### 3 Epilera benen

Epilera benen nerifrån och upp. När du epilarer i och kring knävecken skall benen vara sträckta.

### 4 Epilering av armhåla och bikinilinje

Studier utförda av dermatologer visar att det går alldeles utmärkt att epilera armhålor och bikinilinje. Tänk på att dessa områden är mer känsliga för smärta. Smärtförmimmelsen kommer dock att minska avsevärt efter upprepad användning.

Innan epilering påbörjas, gör rent grundligt på de aktuella kroppsdelarna (avlägsna ex.vis deoderanter). Torka sedan med en handduk med lätta tryckningar. När armhålan epileras, håll armen uppsträckt och för fram epilatorn åt olika håll.

### Rengöring och skötsel

- 5 Efter epilering, dra ur kontakten och rengör pincethuvudet:  
Ta först av det 4-vägsrörliga smärtlindraren (1) och borsta rent spolarna.
- 6 Rengör omsorgsfullt pincetttdelen med borsten och även med en rengörings-

vätska (t.ex. alkohol). När du gör rent kan du snurra pincettvalsen för hand. För att ta av pincetthuvudet, tryck på den högra och vänstra frigöringsknappen ③ och dra av.

- 7 Borsta av ovansidan på apparaten. Monterar åter på epileringshuvudet och det 4-vägs rörliga smärtlindraren.

Med reservation för eventuella ändringar.

Denna produkt är anpassad til EMC-föreskrifterna 89/336/EEC och till lågspänningssdirektivet (73/23 EEC).



Lämna vänligen in produkten på lämplig återvinningsstation när den är förbrukad.



Tuotteeemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotiluvatimuksset. Toivomme, että olet tyytyväinen Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start laitteeseen.

Tutustuaksesi lähemmin tähän laitteeseen lue nämä käytööhjeet ennen käyttöönottoa.

Braun Silk-épil SoftPerfection on suunniteltu poistamaan ihokarvat niin hellästi ja helposti kuin se on mahdollista. Se poistaa karvat juurineen antaen sileän ihoon viikoiksi.

- Epilointi-ajopää ②, jossa on ainutlaatuisesti ryhmitellyt pinsetit on suunniteltu poistamaan ihokarvat juurineen tehokkaasti ja hellävaraisesti. Epilointi-ajopään ainutlaatuinen SoftLift™-teknikka takaa sileän ja pehmeän loppituloksen. Sekä 0,5 mm pitkien että ihanmyötäisten ihokarvojen poistaminen on mahdollista. Uudelleen kasvavat ihokarvat ovat hienoja ja pehmeitä – ei enää sänkeää.
- Nelisuuhtainen lievitysyksikkö, joka tekee epiloinnista erittäin hellävaraisen. Sen sykkivä liike virkistää ja rentouttaa ihoa vähentäen huomattavasti mahdollista ihokarvojen poistamisesta johtuvaa nipistykseen tunnetta.

Voit tuntea laitteen käytön epämiellyttäväksi käyttääessäsi epilaattoria ensimmäistä kertaa tai jos edellisestä käyttökerrasta on hyvin pitkä aika. Useamman käyttökerran jälkeen iho alkaa tottua epilointiin.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start on erityisesti suunniteltu tekemään epiloinnin aloittamisen helpoksi ja miellyttäväksi.

- Starter epilointi-ajopää ② on suunniteltu erityisesti ensimmäisiä epilaattorin

käyttökertoja varten, kun iho on vielä arka ja tottumaton toimenpiteeseen. Normaaliiin epilonti-ajopäähän ② verrattuna pinsettejä on vähemmän ja ne ovat kauempaan toisistaan. Tästä johtuen karvoja poistetaan vähemmän yhdellä kerralla. Tämä tekee toimenpiteestä miellyttävämmän ja antaa iholle aikaa tottua epilointiin. Samalla se kuitenkin tekee epiloinnista pitkäkestoisemman kuin normaalilla epilointi-ajopällä suoritettu toimenpide.

Vilennyyshansikas tuo helpotuksen mahdolliseen ihan ärsytykseen epiloinnin jälkeen ja tekee ihan viileäksi ja raikkaaksi.

## Viktigt

- Låt inte apparaten bli våt.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Pidä käynnissä oleva laite kaukana hiuksesta, silmäripistä, nauhoista tms. vahinkojen välttämiseksi ja estääksesi laitteen tukkeutumisen tai rikkoutumisen.
- Varmista ennen käyttöä, että verkkojänitrite vastaa muuntajaan merkittyä jänitettä. Käytä aina mukana olevaa 12 V:n muuntajaa.

## Yleistä tietoa säärikarvojen poistosta

Silk-épil on tarkoitettu säärikarvojen poistoon, mutta sitä voidaan myös käyttää kaikkilla aroilla alueilla kuten kynärvarississa, kainaloissa tai bikinirajoissa.

Kaikista ihokarvanpoistomenetelmissä, joissa ihokarvat poistetaan juurineen, saattaa olla seurausena sisäänpäin kasvavia karvoja ja ihan ärtymistä riippuen ihosi ja ihokarvojesi kunnosta (esim. kutinaa, epämukavuutta tai punostusta iholla). Tämä on luonnollinen reaktio ja se häviää nopeasti. Poistaessasi ihokarvoja ensimmäisiä kertoja, tai jos sinulla on

herkkä iho, reaktio voi olla voimakkaampi. Käyttämällä viilennyshansikasta voit ehkäistä ärsytystä.

Jos ihosi on 36 tunnin jälkeen edelleen ärtynyt, suosittelemme, että keskusteleet asiasta lääkäriksi kanssa. Yleensä ihon ärsytys ja kivun tunne vähenevät huomattavasti muutaman käyttökerran jälkeen.

Jos iholle on pääsyt bakteereita, iho voi joissakin tapauksissa tulehtua (esim. kun laitetta liu'utetaan iholla). Ajopään perusteellinen puhdistus ennen jokaista käyttökerhoa minimoi tulehdusvaaran.

Keskustele lääkäriksi kanssa, jos epäilet laitteen sopivuutta sinulle. Seuraavissa tapauksissa on syytä keskustella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa:

- Jos sinulla on rohtunut, haavainen tai tulehtunut iho, esim. juuritupen tulehdus (märkiviä rakkuloita) tai jos sinulla on suonikohjuja.
- Jos sinulla on luomia tai syntymämerkkejä.
- Jos ihan immuneetti on alentunut, esim. diabetes mellitus, raskaus, raynardin tauti.
- Jos sinulla on verenvuototauti tai immuunikato.

### Hyödyllisiä vinkkejä

Epilointi on helpompaa ja paljon miellyttävämpää, kun ihokarvat ovat optimaalisen pituisia (2–5 mm). Jos ihokarvat ovat pidempiä, suosittelemme leikkaamaan ne optimaaliseen pituuteen.

Ensimmäisillä kerroilla kannattaa epiloida illalla, jotta mahdollinen ihot punoitus ehtisi laskeutua yön aikana. Ihon rauhoittamiseksi suosittelemme käyttämään kosteusvoidetta epiloinnin jälkeen.

Uudelleen kasvavat ihokarvat saattavat olla niin hentoja, että niiden on vaikea tunkeutua ihot pinnan läpi. Jotta vältytisit sisäänpäin kasvaneilta ihokarvoilta, on hyvä kuoria ihoa säännöllisesti kuorintakintaalla (esim. suihkun jälkeen) tai kuorintavoiteella. Hellä hankaaminen poistaa ihot pintakerroksen ja helpottaa ihokarvojen työntymistä ihot pinnan läpi.

## A Laitteen osat (katso sivu 4)

- ① Kipua lievittävä-lisäosa
- ②a Normaali epilointi-ajopää
- ②b Starter- epilointi-ajopää vähemmällä pinsettimäärellä
- ③ Vapautuspainike
- ④ Kytkin
- ⑤ Kojevästike pistoketta varten
- ⑥ Pistoke
- ⑦ 12 V muuntaja, jossa pistoke

### Viilennyshansikas:

- ⑧a Geelipakkaus
- ⑧b Hansikas

## B Ennen käyttöä

### Ihosi tulee olla kuiva ja puhdas.

Ihon viilennys: Epiloidessasi ensimmäisiä kertoja tai jos sinulla on herkkä iho voit käyttää viilennyshansikasta.

Ihotautiläkärit suosittelevat sen käyttöä ihoärsytyksen vähentämiseksi.

- Varmista, että geelipakkaus on ollut pakastimessa (\*\*\* ) vähintään kahden tunnin ajan (geelipakkausta voidaan säilyttää pakastimessa ja näin se on heti käytövalmis).
- Työnnä geelipakkaus hansikkaan läpinäkyvään taskuun. Käytä geelipakkausta ainoastaan hansikkaan kanssa.
- Aseta läpinäkyvä (kylmä) puoli säärtääsi vasten.
- Viilennä ihoa noin 1/2 minuutin ajan ( tai pidempään mikäli tarpeen).

- Epiloi viilennetty ihoalue välittömästi kohdassa «C» kuvatulla tavalla.
- Toista viilennys ja epilointi jaksot, kunnes kaikki karvat on ajettu.
- Varmista, että ihoalue on kuiva epiloinnin aikana.

**Tärkeää:** Pidä viilennyskastaa yhdellä ihoalueella korkeintaan kahden minuutin ajan. Älä altista auringonvalolle. Älä käytä geelipakkausta mikäli se on rikki. Käytetyn pakkaukseen voi hävittää talousjätteen mukana. Älä käytä viilennyskastaa jos olet yliherkkä kylmyydelle, ihossasi on tuntohäiriöitä, sinulla on jokin sydänperäinen sairaus tai sinulla on verenkierohäiriöitä.

### Laitteen käyttöönotto

- Ennen käyttöä puhdista huolellisesti epilointi-ajopää, jota aiot käyttää (②) tai (③).
- Irroitaaksesi ajopään paina vapautuspainikkeita (③) vasemmalta ja oikealta ja vedä ajopää pois.
- Napsauta valitsemasi ajopää paikoilleen:
  - Valitse Starter- epilointi-ajopää (②, valkoinen pinsettiosa), jos epiloit ensimmäisiä kertoja tai sinulla on herkkä iho.
  - Jos ihosi on tottunut epilointiin niin voit valita myös normaalii- epilointi-ajopään (②, liilan värisen pinsettiosa). Se mahdollistaa tehokkaamman ja nopeamman epiloinnin suuremman pinsettimääärän ansiossa.
- Varmista, että lisäosa (1) on paikoillaan.
- Kytke pistoke (6) kojevastikkseen (5) ja kytke muuntaja (7) verkkovirtaan.

## C Epilaattorin käyttö

- 1 Käynnistä laite liu'uttamalla kytkintä (4) asentoon «2»  
(``2``= normaali nopeus,  
``1`` = hitaampinopeus).

- 2 Hankaa ihoasi saadaksesi lyhyet ihokarvat pystyn. Parhaan mahdollisen tuloksen saamiseksi pidä laitetta oikeassa kulmassa (90°) ihoasi vasten ja kuljeta sitä **painamatta** yhtäjaksoisesti ihokarvojen kasvusuuntaa vasten (kytkin on poistettavien ihokarvojen puolella). Ainutlaatuinen SoftLift™-teknikka takaa ihonmyötäisten ihokarvojen poiston juurineen. Ihokarvat ei aina kasva samansuuntaisesti, mikä saattaa vaikeuttaa karvojen katkeamista. Parhaan loppituloksen saamiseksi kuljeta laitetta useisiin eri suuntiin. Pidä kipua lieventävän-lisäosan (1) molemmat rullat koko ajan kiinni ihan pinnassa. Lisäosa rentouttaa ihan ja näin tekee karvojen poistamisesta miellyttävämmän tapahtuman.

### 3 Jalkojen epilointi

Epiloi jalkasi alhaalta ylöspäin. Kun epiloit polvitaipeen alta, muista pitää jalkasi hyvin ojennettuna.

### 4 Kainaloalueiden ja bikinirajojen epilointi

Ihotautiläkäreiden tekemät käyttötestit osoittavat, että myös kainalon alta ja bikinirajasta voidaan ihokarvat poistaa epiloomalla. Nämä alueet ovat erityisen herkkiä kivulle. Kivun tunne vähenee käyttökertojen lisääntyessä.

Ennen epilointia puhdista käsiteltävä alue kaikista jäänteistä (esim. deodorantti). Kuivaa iho huolellisesti painelemallia pyyhkeellä. Kainaloa epiloidessa, pidä käsivarsi ylös ojennettuna ja liikuta laitetta eri suuntiin.

### Epileointi-ajopään puhdistus

- 5 Käytön jälkeen irroita laite sähkövirrasta ja puhdista epilointi-ajopää:

Irrota ensin kipua lievittävä-lisäosa ① ja puhdista rullat puhtaaksi.

- 6 Puhdista huolellisesti pinsettilevyosa puhdistusharjalla ja alkoholilla. Puhdistuksen aikana voit kään்�ää pinsettilevyosaa käsin. Irroittaessasi ajopäätä paina vapautuspainikkeita ③ vasemmalta ja oikealta ja vedä ajopää pois.
- 7 Harjaa laitteen yläosa harjalla. Aseta ajopää ja kipua lievittävä-lisäosa takaisin paikoilleen.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Hävitä tuote käytöön päättyessä viemällä se asianmukaiseen keräyspisteesseen.



Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności. Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania urządzenia Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start.

Chcielibyśmy przybliżyć Paniom sposób działania urządzenia i przekazać kilka użytecznych informacji o depilacji. Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie przeczytać poniższą instrukcję.

Braun Silk-épil SoftPerfection został zaprojektowany tak, aby usuwanie niechcianych włosów było tak skuteczne, delikatne i łatwe jak to tylko możliwe. Wypróbowany system depilacji usuwa włosy z cebulkami, pozostawiając skórę gładką na wiele tygodni.

- Precyzyjna głowica depilująca ② z wyjątkowym rozmieszczeniem par pęset została opracowana w celu skutecznego i delikatnego usuwania włosów z cebulkami. Innowacyjne końcówki SoftLift™ zapewniają jeszcze dokładniejszą depilację, pozwalając na usuwanie włosów o długości nawet 0,5 mm, jak również włosów leżących przy skórze, co sprawia, że skóra jest wyjątkowo gładka. Włosy, które odrastają są cienkie i delikatne, więc można zapomnieć o twardych odrostach.

- 4-kierunkowa ruchoma przystawka ① masującą do najbardziej delikatnej depilacji. Pulsacyjne ruchy przystawki stymulują skórę nie tylko przed ale i po depilacji, czyniąc ją jeszcze bardziej delikatną.

Jeśli nigdy nie korzystały Panie z depilatora albo od ostatniej depilacji upłynął dość długi okres czasu, może się zdarzyć, że skóra będzie potrzebowała trochę czasu aby się przyzwyczaić. Dyskomfort odczuwany przy pierwszym

zastosowaniu depilatora zauważalnie się zmniejsza przy kolejnym użyciu, bowiem za każdym razem usuwa się coraz mniej włosów, a skóra przyzwyczaja się do depilacji.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start został specjalnie zaprojektowany tak, aby ułatwić rozpoczęcie depilacji, dlatego łagodnie pomaga skórze w fazie przystosowania się.

- Głowica do wstępnej depilacji ③ została stworzona specjalnie dla skóry wrażliwej oraz do kilku pierwszych depilacji, kiedy skóra jeszcze nie zdążyła przywyknąć do usuwania włosów. W porównaniu do standardowej ②, głowica ta ma mniej par pęset, które są od siebie bardziej oddalone pociągając jednocześnie mniejszą liczbę włosów. To powoduje, że sam proces jest o wiele bardziej delikatny i pomaga skórze przywyknąć do depilacji, ale zabiera trochę więcej czasu niż depilacja za pomocą głowicy do standardowej depilacji.

Zestaw chłodzący dodatkowo zmniejsza możliwość podrażnienia skóry po depilacji i zostawia uczucie chłodu i świeżości.

## Ostrzeżenia

- Po użyciu należy wysuszyć golarkę.
- Urządzenie powinno być przechowywane poza zasięgiem dzieci.
- Gdy urządzenie jest włączone nie wolno go przykładać do włosów na głowie, rzęs, wstążek itp. aby zapobiec niebezpieczeństwstwu zranienia, jak również zablokowaniu lub zniszczeniu urządzenia.
- Przed włączeniem należy sprawdzić czy napięcie w sieci odpowiada podanemu na zasilaczu. Należy zawsze

stosować dołączony do zestawu 12 V zasilacz odpowiadający lokalnym warunkom.

### Podstawowe informacje o depilacji

Depilator Silk·épil został zaprojektowany do usuwania włosów na nogach, ale może być również stosowany we wszystkich wrażliwych miejscach, takich jak przedramiona, pachy czy strefa bikini.

Wszystkie metody usuwania włosów z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczernienie), w zależności od kondycji skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale może utrzymać się dłużej w przypadku gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze.

Użycie zestawu chłodzącego pomaga zapobiegać podrażnieniom.

Jeśli po upływie 36 godzin na skórze wciąż utrzymują się podrażnienia, zaleca się wizytę u lekarza. Zazwyczaj, reakcja skóry i uczucie bólu ma tendencję do znacznego zmniejszania się przy kolejnych zastosowaniach depilatora Silk·épil.

W rzadko spotykanych przypadkach przeniknięcia bakterii do skóry może pojawić się zapalenie skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze). Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących możliwości używania tego urządzenia należy się skontaktować z lekarzem. W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:

- egzema, rany, zapalenie skóry, zwężenie naczyń krwionośnych
- wokół pieprzyków
- zmniejszona odporność skóry, np. cukrzycą, ciążą, choroba Reynauda
- hemofilia lub brak odporności.

### Wskazówki

Depilacja jest łatwiejsza i wygodniejsza gdy włosy mają optymalną długość 2–5 mm. Jeśli są one dłuższe zaleca się wstępne obcięcie do tej długości.

Pierwszą depilację najlepiej przeprowadzić wieczorem, aby wszelkie możliwe zaczernienia mogły zniknąć podczas nocy. Dla odprężenia skóry zaleca się zastosowanie kremu nawilżającego po depilacji.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznicu) lub używanie złuszczającego peelingu pomaga zapobiegać wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa wierzchnią warstwę skóry i delikatne włoski mogą wyrosnąć na jej powierzchnię.

## A Opis urządzenia (patrz strona 4)

- ① 4-kierunkowa ruchoma przystawka usmierzająca ból
- ② Głowica do standardowej depilacji
- ③ Głowica do wstępnej depilacji ze zmniejszoną liczbą par pęset
- ④ Przycisk zwalniający głowicę
- ⑤ Wyłącznik
- ⑥ Gniazdo do zasilacza
- ⑦ Kabel zasilający
- ⑧ 12 V zasilacz

Zestaw chłodzący:

- ⑨ Wkład z żellem
- ⑩ Rękawica chłodząca

## B Przed włączeniem urządzenia

### Przygotowanie skóry

Skóra musi być sucha, bez kremowania lub natłuszczania.

Ewentualne chłodzenie skóry: przed kilkoma pierwszymi depilacjami lub w przypadku skóry wrażliwej można zastosować zestaw chłodzący, zalecaný przez dermatologów jako sposób na zmniejszenie możliwości powstania podrażnień skóry.

- Należy się upewnić czy wkłady z żellem przebywały w zamrażarce (\*\*\*) przez co najmniej 2 godziny (dla wygody wkłady z żellem mogą być stale przechowywane w zamrażarce).
- Wsunąć jeden wkład pod przezroczystą folię rękawicy. Używać tylko z rękawicą.
- Położyć przezroczystą (chłodną) stronę rękawicy na nodze.
- Należy chłodzić skórę przez około 1/2 minuty, jeśli potrzeba można ten okres wydłużyć.
- Depilować schłodzoną skórę od razu w sposób opisany w części «C».
- Powtarzać chłodzenie i depilowanie aż do uzyskania satysfakcjonującego efektu.
- Podczas depilacji skóra musi być sucha.

**Uwaga:** Nie należy stosować chłodzącej rękawicy w jednym miejscu przez okres dłuższy niż 2 minuty. Chronić przed światłem. Nie używać wkładu z żellem, gdy uległ on uszkodzeniu. Usuwać z domowymi śmieciami. Nie należy używać rękawicy chłodzącej w przypadku nadwrażliwości, alergii na zimno, lub gdy skóra nie toleruje takich bodźców dotykowych, podczas chorób serca lub zaburzeń krażenia tężniczego.

### Przygotowanie urządzenia

- Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie wyczyścić wybraną głowicę (2) lub (20).
- Aby zdjąć głowicę należy nacisnąć przyciski zwalniające (3) po lewej i prawej stronie urządzenia i pociągnąć.
- Wcisnąć wybraną głowicę na miejsce:
  - Zaleca się wybór głowicy do wstępnej depilacji z białym wałkiem (2) do pierwszej depilacji lub dla bardzo wrażliwej skóry.
  - Gdy skóra przyzwyczai się do depilacji można stosować głowicę do standardowej depilacji (2) która pozwala na bardziej skuteczną i szybszą depilację dzięki większej liczbie par pęset.
- Należy się upewnić czy przystawka (1) znajduje się na swoim miejscu.
- Podłączyć kabel zasilający (6) do gniazda (5) i włożyć wtyczkę zasilacza (7) do gniazdku sieciowego.

## C Depilacja

- 1 Aby włączyć urządzenie należy przesunąć wyłącznik (4) do pozycji «2» («2» = prędkość normalna, «1» = prędkość zmniejszona).
- 2 Potrzeć skórę, aby podnieść krótkie włosy. Optymalne działanie urządzenia uzyskuje się trzymając je pod kątem prostym ( $90^{\circ}$ ) do skóry. Depilator należy prowadzić powolnym, płynnym ruchem bez naciskania, pod włos, w kierunku przełącznika. Końcówki SoftLift™ zapewniają, że nawet płasko leżący włos jest podnoszony i całkowicie usuwany z cebulką. Dla uzyskania optymalnego efektu, pomocne może być prowadzenie urządzenia w różnych kierunkach, bowiem włosy mogą rosnąć w różne strony. Obie rolki 4-kierunkowej

ruchomej przystawki uśmierzającej ból powinny cały czas dotykać skóry wytwarzając ruch pulsacyjny, który stymuluje i relaksuje skórę. Depilacja staje się przez to jeszcze delikatniejsza.

### 3 Depilacja nóg

Nogi należy depilować rozpoczynając od dołu do góry. Podczas depilacji pod kolaniem nogą powinna być wyprostowana.

### 4 Depilacja pach i strefy bikini

Testy użytkowe monitorowane przez dermatologów pokazują, że włosy po pachami i w strefie bikini mogą być również depilowane. Trzeba zaznaczyć, że miejsca te są szczególnie wrażliwe na ból. W miarę powtarzania zabiegów uczucie bólu będzie się zmniejszać.

Przed depilacją, dokładnie umyć miejsce przeznaczone do depilacji aby usunąć resztki (np. dezodorantu). Następnie ostrożnie osuszyć ręcznikiem. Podczas depilowania pachy, należy trzymać rękę podniesioną do góry i kierować urządzenie w różne strony.

## Czyszczenie głowicy depilującej

- 5 Po zakończeniu depilacji, wyłączyć urządzenie z zasilania i wyczyścić głowicę depilującą:  
Po pierwsze zdjąć 4-kierunkową ruchomą przystawkę uśmierzającą ból  
① i szczoteczką oczyścić rolki.
- 6 Dokładnie oczyścić wałek z pęsetami za pomocą szczoteczki i alkoholu. Podczas czyszczenia można przekręcić wałek ręką. Aby zdjąć głowicę trzeba nacisnąć przyciski zwalniające ③ po prawej i lewej stronie urządzenia i pociągnąć.

7 Górną część obudowy oczyścić szczotką. Następnie założyć z powrotem głowicę depilującą i 4-kierunkową ruchomą przystawkę uśmierzającą ból.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Urządzenie spełnia wymagania norm dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej (dyrektywa EEC 89/336) oraz norm dla urządzeń niskonapięciowych (73/23 EEC).



Gdy produkt nie nadaje się już do dalszego użytku, należy zostawić go w jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.



# Český

Naše výrobky jsou vyráběny tak, aby odpovídaly nejvyšším nárokům na kvalitu, funkčnost a design. Přejeme Vám hodně potěšení při používání nového Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start.

V tomto návodu bychom vás rádi seznámili s tímto přístrojem a uvedli několik užitečných informací o epilaci. Přečtěte si prosím celý návod pečlivě před tím, než začnete přístroj používat.

Braun Silk-épil SoftPerfection odstraňuje nežádoucí chloupky tak účinně, šetrně a snadno, jak jen to je možné. Tento ověřený epilační systém odstraňuje chloupky i s kořínky, takže pokožka zůstane hladká celé týdny.

- Vysoce přesná epilační hlava ②a se svým unikátním uspořádáním pinzetových kotoučků je navržena tak, aby odstraňovala chloupky účinně a šetrně i s kořínky. Nováčkorská zakončení SoftLift™ poskytuje ještě hladší epilaci a tím jemnější pokožku, protože umožňují odstranit i chloupky dlouhé pouze 0,5 mm, stejně jako k pokožce přiléhající chloupky. A protože jsou dorůstající chloupky jemné a měkké, nevzniká nežádoucí «strniště».
- Do 4 stran pohyblivý nástavec na zmírnění bolesti pro obzvláště šetrnou epilaci. Svými pulzačními pohyby stimuluje a uvolňuje pokožku, a předchází tak nepříjemným pocitům při epilaci.

Pokud jste dosud žádný epilátor nepoužívali, nebo jste epilaci neprováděli dlouhou dobu, může chvíli trvat, než se vaše pokožka na epilaci adaptuje. Určitý nepříjemný pocit při první epilaci se při opakováném použití epilátoru významně sníží, protože počet odstraňovaných chloupků se postupně snižuje a pokožka si na proces epilace zvykne.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start byl speciálně vyvinut pro to, aby vám usnadnil první zkušenosti s epilací a pomáhal pokožce ve fázi přivykání na epilaci.

- Startovací epilační hlava ②b byla vyvinuta speciálně pro několik prvních epilací, kdy se pokožka ještě neadaptovala na tento proces, a také pro citlivou pokožku. Ve srovnání se standardní epilační hlavou ② má tato hlava méně pinzet, které jsou navíc umístěny dále od sebe, takže je současně vytahováno menší množství chloupků. Tím je tento proces mnohem šetrnější a pomáhá to pokožce přizpůsobit se epilaci. Epilace však samozřejmě trvá o trochu déle, než se standardní epilační hlavou.

Aplikace ochlazovací rukavice poskytuje další možnost, jak ještě snížit případné podráždění pokožky po epilaci a zajistí příjemný a svěží pocit.

## Upozornění

- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Z bezpečnostních důvodů držte tento přístroj mimo dosah dětí.
- Zapnutý strojek nesmí přijít do styku s vlasy na hlavě, očními řasami apod., stejně jako s šaty a šňůrkami, neboť by mohlo dojít k úrazu, nebo k zablokování či poškození přístroje.
- Před použitím zkontrolujte, zda napětí sítě odpovídá napětí uvedenému na síťovém adaptéru. Vždy používejte síťový adaptér s výstupem 12 V určený pro použití ve vaší zemi, přiložený k výrobku.

## Obecné informace o epilaci

Silk-épil je určen k odstraňování chloupků na nohách, ale lze jej použít i na citlivých místech, jako na předloktí, podpaží nebo na linii bikin.

Při všech způsobech epilace, při kterých jsou chloupky odstraňovány i s kořínky, může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, pálení nebo zčervenání), závisí to na stavu a typu vaší pokožky i chloupků. Je to normální reakce a brzy zmizí. Může však být silnější v případě, že si odstraňujete chloupky i s kořínky poprvé, nebo pokud máte citlivou pokožku.

Aplikace ochlazování pomůže předcházet podráždění pokožky.

Pokud vaše pokožka zůstává podrážděná i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám obrátit se na lékaře. Obecně platí, že podráždění pokožky a bolest mizí při opakovaném používání Silk-épilu.

V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, vyvolaným proniknutím bakterií do pokožky (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladným čištěním a dezinfekcí epilační hlavy před každým použitím se toto riziko infekce minimalizuje.

Máte-li jakékoli pochybnosti, zda můžete tento přístroj používat, poradte se se svým lékařem. V níže uvedených případech byste měli tento strojek používat jen po poradě s lékařem:

- při ekzémech, poraněné kůži, při zánětlivých reakcích, jako je follikulitida, zánět vlasového váčku apod. a při křečových žilách
- v kožních partiích s mateřskými znaménky
- při snížené imunitě pokožky při cukrovce, v těhotenství a při Raynaudově syndromu
- při hemofili a snížené imunitě.

## Několik užitečných tipů

Epilace je snazší a mnohem příjemnější, když chloupky mají optimální délku, tj.

2–5 mm. Pokud jsou delší, doporučujeme je na tuč délku oholit nebo ostříhat. Prováděte-li epilaci poprvé, doporučujeme epilovat večer, takže případné zčervenání kůže do rána zmizí. Pro zklidnění pokožky doporučujeme po epilaci aplikovat hydratační krém.

Může se stát, že jemné dorůstající chloupky zarůstají do pokožky. Aby se tomu předešlo, doporučujeme pravidelné používání masážní žínky (např. po sprchování) nebo peelingu. Šetrně se tak odstraní nejsvrchnější vrstva pokožky a jemné chloupky se tak dostanou na povrch.

## A Popis (viz strana 4)

- ① 4 směry vibrující nástavec na zmírnění bolesti
- ② Standardní epilační hlava
- ③ Startovací epilační hlava se sníženým počtem pinzet
- ④ Uvolňovací tlačítka
- ⑤ Spínač
- ⑥ Zdírka pro konektor napájení
- ⑦ 12 V síťový adaptér se síťovou vidlicí

Ochlazovací aplikace:

- ⑧ Gelový balíček
- ⑨ Ochlazovací rukavice

## B Než začnete

### Příprava pokožky

Pokožka musí být suchá a nesmí být naolejovaná nebo namazaná krémem.

Ochlazování pokožky: Při prvních epilacích, nebo pokud máte citlivou pokožku, můžete pokožku předem ochladit. Podle doporučení dermatologů to pomáhá redukovat možné podráždění pokožky.

- Ujistěte se, že gelový balíček byl umístěn v mrazničce (\*\*\* ) nejméně 2 hodiny.
- Vložte jeden gelový balíček pod průhlednou fólii na rukavici. Používejte pouze spolu s rukavicí.
- Položte si rukavici průhlednou (studennou) stranou na nohu.
- Nechejte pokožku ochlazovat po dobu cca 1/2 minut, v případě potřeby i déle.
- Ochlazenou pokožku okamžitě epilujte, jak je popsáno v odstavci «C».
- Opakujte ochlazování a epilaci, dokud nejsou všechny nežádoucí chloupky odstraněny.
- Při epilaci dbejte na to, aby pokožka byla suchá.

**Důležité:** Ochlazovací rukavici nedržte na jednom místě déle než 2 minuty. Chraňte ji před sluncem. Je-li gelový balíček poškozen, nepoužívejte jej. Můžete jej vyhodit do domovního odpadu.

Ochlazovací rukavici nepoužívejte, jste-li hypersenzitivní, alergičtí na chlad, je-li pokožka poškozena, trpíte-li srdečním onemocněním nebo onemocněním krevního oběhu.

### Příprava strojku

- Než začnete, důkladně vyčistěte epilační hlavu, kterou chcete použít (20 nebo 20).
- Abyste epilační hlavu sejmuli, stiskněte uvolňovací tlačítka ③ na levé a pravé straně přístroje a hlavu vytáhněte.
- Nasadte požadovanou hlavu tak, aby zacvakla na svém místě:
  - Pokud budete provádět epilaci poprvé, nebo máte citlivou pokožku, vyberte si bílou startovací epilační hlavu ②0.
  - Pokud je již vaše pokožka na epilaci zvyklá, můžete použít fialovou standardní epilační hlavu ②0, která umožnuje účinnější a rychlejší epilaci díky většímu počtu pinzet.

- Ujistěte se, že nástavec ① je na svém místě.
- Zasuňte napájecí konektor ⑥ do zdířky ⑤ a síťový adaptér zapojte do elektrické zásuvky ⑦.

## C Jak epilovat

- 1 Přístroj zapněte posunutím spínače ④ do polohy «2»  
(`«2» = normální rychlosť,  
«1» = snížená rychlosť).
- 2 Přejďte několikrát rukou přes pokožku, aby se nadzvihly krátké chloupky. Pro dosažení optimálního výsledku držte strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Vedte jej pomalými, plynulými pohyby bez tlaku proti směru růstu chloupků, ve směru spínače. Zakončení SoftLift™ zajišťuje, že i naplocho ležící chloupky se nadzvihou a budou kompletně odstraněny i s kořínky. Jelikož chloupky mohou růst různými směry, je někdy pro dosažení optimálního výsledku vhodné také vést strojek různými směry. Oba válečky nástavce na zmírnění bolesti musí být vždy v kontaktu s pokožkou, aby pulzující pohyby mohly pokožku stimulovat a uvolňovat pro šetrnější epilaci.
- 3 Epilace nohou  
Epilujte vaše nohy od dolní části nohou směrem nahoru. Při epilaci v partií za kolenem držte nohu rovně napjatou.
- 4 Epilace podpaží a linie bikin  
Podle testů sledovaných dermatology můžete také epilovat chloupky v podpaží a na linii bikin. Upozorňujeme, že tyto partie jsou obzvláště citlivé na bolest. Při opakováném používání se však pocit bolesti minimalizuje.

Před epilací důkladně omyjte příslušné partie těla, aby se odstranila jakákoli rezidua (jako např. deodorant). Pak je pečlivě a šetrně osušte ručníkem. Při epilaci podpaží držte paži zvednutou a vedte strojek různými směry.

### Čištění epilačních hlav

- 5 Po epilaci strojek odpojte od sítě a vyčistěte použitou epilační hlavu: Nejprve sejměte nástavec na zmírnění bolesti ① a kartáčkem vyčistěte válečky.
- 6 Pomocí čistícího kartáčku a lihu důkladně vyčistěte sestavu pinzet. Při čištění můžete kotoučkovými pinzetami ručně otáčet. Abyste sejmuli epilační hlavu, stiskněte uvolňovací tlačítka ③ na levé a pravé straně přístroje a hlavu vytáhněte.
- 7 Vršek pláště strojku očistěte kartáčkem. Pak epilační hlavu a nástavec na zmírnění bolesti opět nasadte na strojek.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 76 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).



Po skončení jeho životnosti odložte prosím výrobek na příslušném sběrném místě zřízeném dle předpisů ve vaší zemi.



# Slovenský

Naše výrobky sú vyrábané tak, aby zodpovedali najvyšším nárokom na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Želáme vám veľa potešenia pri používaní nového Braun Silk·épil SoftPerfection Easy Start.

V tomto návode by sme vás radi zoznámili s týmto prístrojom a uviedli niekoľko užitočných informácií o epilácii. Prečítajte si prosím pozorne celý návod pred tým, než začnete prístroj používať.

Braun Silk·épil SoftPerfection odstraňuje nežiaduce chípky tak účinne, šetrne a ľahko ako je to len možné. Tento overený epilačný systém odstraňuje chípky aj s koriencami, takže pokožka zostane hladká celé týždne.

- Epilačná hlava s vysokou presnosťou ② so svojim unikátnym usporiadaním pinzetových kotúčikov je navrhnutá tak, aby chípky odstraňovala účinne a šetrne aj s koriencami. Novátorské zakončenia SoftLift™ poskytujú ešte hladšiu epiláciu a tým aj jemnejšiu pokožku, pretože umožňujú odstráanie chípkov s dĺžkou iba 0,5 mm a taktiež chípky, ktoré priliehajú k pokožke. A pretože sú dorastajúce chípky jemné a mäkké, nevzniká nežiaduce «strnisko».
- Nástavec pohyblivý do 4 strán na zmiernenie bolesti ① pre obzvlášť šetrnú epiláciu. Svojimi pulzačnými pohybmi stimuluje pokožku, uvoľňuje ju a predchádza tak neprijemným pocitom pri epilácii.

Ak ste doposiaľ nepoužívali žiadny epilátor alebo ste epiláciu nevykonávali dlhšiu dobu, môže chvíľku trvať, než sa vaša pokožka adaptuje na epiláciu. Urcitý neprijemný pocit pri prvej epilácii sa pri opakovanom použíti epilátora výrazne zníži, pretože počet odstraňovaných

chípkov sa postupne znižuje a pokožka si zvykne na proces epilácie.

Braun Silk·épil SoftPerfection Easy Start bol špeciálne vyvinutý tak, aby vám uľahčil prvé skúsenosti s epiláciou a pomáhal pokožke vo fáze zvykania si na epiláciu.

- Startovacia epilačná hlava ② bola vyvinutá špeciálne na prvú epiláciu, kedy sa ešte pokožka neadaptovala na tento proces a tiež na citlivú pokožku. V porovnaní so štandardnou epilačnou hlavou ② má táto hlava menej pinziet, ktoré sú okrem toho umiestnené ďalej od seba, takže sa súčasne vytáhuje menšie množstvo chípkov. Tým je tento proces o mnogo šetrnejší, čo pomáha pokožke prispôsobiť sa epilácii. Avšak epilácia samozrejme trvá trošku dlhšie, než so štandardnou epilačnou hlavou.

Aplikácia ochladzovacej rukavice poskytuje ďalšiu možnosť ako ešte viac znížiť prípadné podráždenie pokožky po epilácii a zaistí príjemný a svieži pocit.

## Dôležité

### Upozornenie

- Uchovávajte prístroj v suchu.
- Z bezpečnostných dôvodov uchovávajte tento prístroj mimo dosah detí.
- Zapnutý strojček sa nesmie dostať do styku s vlasmi na hlave, s očnými riasami a pod. a tiež so šatami a šnúrkami, pretože by mohlo dojsť k úrazu alebo k zablokovaniu či poškodeniu prístroja.
- Pred použitím skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri. Vždy používajte sieťový adaptér s výstupom 12 V určený na použitie vo vašej krajine, ktorý je priložený k výrobku.

## **Obecné informácie o epilácii**

Silk·épil je určený na odstraňovanie chípkov na nohách, ale dá sa použiť aj na citlivé miesta ako je predlaktie, podpazušie alebo línia bikín.

Pri všetkých spôsoboch epilácie, pri ktorých sú chípky odstraňované aj s korienkami, môže dochádzať k zarastaniu chípkov a k podráždeniu pokožky (napr. svrbenie, pálenie alebo scervenanie), závisí to od stavu a typu vašej pokožky a chípkov. Je to normálna reakcia a rýchlo vymizne. Avšak môže byť výraznejšia v prípade, že si odstraňujete chípky aj s korienkami prvýkrát alebo ak máte citlivú pokožku.

Aplikácia ochladzovania pomôže predchádzať podráždeniu pokožky.

Ak vaša pokožka zostáva podráždená aj po uplynutí 36 hodín, odporúčame vám obrátiť sa na lekára. Všeobecne platí, že podráždenie pokožky a bolesť sa stráca pri opakovanej používanií Silk·épilu.

V niektorých prípadoch môže dojsť k zápalovým prejavom, vyvolaných preniknutím baktérií do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladným čistením a dezinfekciou epilačnej hlavy pred každým použitím sa toto riziko infekcie minimalizuje.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či tento prístroj môžete používať, poradte sa s vašim lekárom. V prípadoch, ktoré sú uvedené nižšie by ste mali tento strojček používať len po porade s lekárom:

- pri ekzémoch, v prípade poranenej pokožky, pri zápalových reakciach ako je follikulítida, zápal vlasového váčku a pod. a pri káčových žilách
- v kožných partiach s materskými znamienkami
- pri zníženej imunité pokožky pri cukrovke, v tehotenstve a pri Raynaudovom syndróme
- pri hemofilií a zníženej imunité.

## **Niekoľko užitočných tipov**

Epilácia je ľahšia a omnoho príjemnejšia, keď majú chípky optimálnu dĺžku, t.j. 2–5 mm. Ak sú dlhšie, odporúčame ich oholiť alebo ostríhať na túto dĺžku. Ak robíte epiláciu prvýkrát, odporúčame epilovať večer, takže prípadné scervenanie kože do rána zmizne. Na upokojenie pokožky po epilácii odporúčame aplikovať hydratačný krém.

Môže sa stať, že jemné dorastajúce chípky zarastajú do pokožky. Aby sa tomu predišlo, odporúčame pravidelne používať masážnu žinku (napr. po sprchovaní) alebo po peelingu. Taktôž sa šetrne odstráni najvrchnejšia vrstva pokožky a jemné chípky sa dostanú na povrch.

## **A Popis (vid. strana 4)**

- ① 4 smermi vibrujúci nadstavec na zmiernenie bolesti
- ② Standardná epilačná hlava
- ③ Startovacia epilačná hlava so zníženým počtom pinziet
- ④ Uvoľňovacie tlačidlá
- ⑤ Spínač
- ⑥ Zástrčka na konektor napájania
- ⑦ 12 V sieťový adaptér so sieťovou vidlicou

### **Ochladzovacie aplikácie:**

- ⑧ Gélový balíček
- ⑨ Ochladzovacie rukavice

## **B Prv než začnete**

### **Príprava pokožky**

Pokožka musí byť suchá a nesmie byť naolejovaná alebo natretá krémom.

Ochladzovanie pokožky: Pri prvých epiláciách alebo ak máte citlivú pokožku, môžete pokožku vopred ochladiť. Podľa odporúčania dermatológov to pomáha redukovať možné podráždenie pokožky.

- Uistite sa, že gélový balíček bol umiestnený v mrazničke (\*\*\* ) minimálne 2 hodiny.
- Vložte jeden gélový balíček pod priesvitnú fóliu na rukavici. Používajte iba spolu s rukavicom.
- Rukavicu si položte priesvitnou (studenou) stranou na nohu.
- Pokožku nechajte ochladzovať asi 1/2 minúty, v prípade potreby aj dlhšie.
- Ochladenú pokožku okamžite epilujte tak, ako je to uvedené v odstavci «C».
- Ochladzovanie a epiláciu opakujte dovtedy, až kym sa neodstránia všetky nežiaduce chípky.
- Pri epilácii dbajte na to, aby pokožka bola suchá.

Dôležité: Ochladzovaciu rukavicu nedržte na jednom mieste dlhšie než 2 minúty. Chráňte ju pred slnkom. Ak je gélový balíček poškodený, nepoužívajte ho. Môžete ho vyhodiť do domového odpadu. Ochladzovaciu rukavicu nepoužívajte ak ste hypersenzitívny, alergický na chlad, ak je pokožka poškodená, ak trpíte ochorením srdca alebo ochorením krvného obehu.

### Príprava strojčeka

- Prv než začnete vycistíte dôkladne epilačnú hlavu, ktorú chcete použiť (2a alebo 2b).
- Aby ste epilačnú hlavu vybrali, stlačte uvoľňovacie tlačidlá (3) na ľavej a pravej strane prístroja a hlavu vytiahnite.
- Požadovanú hlavu nasadte tak, aby zacvakla na svojom mieste:
  - Ak budete robiť epiláciu prvýkrát alebo ak máte citlivú pokožku, vyberte si bielu štartovaciu epilačnú hlavu (2a).
  - Ak už je vaša pokožka zvyknutá na epiláciu, môžete použiť fialovú štandardnú epilačnú hlavu (2a), ktorá umožňuje účinnejšiu a rýchlejšiu epiláciu vďaka väčšiemu počtu pinziet.

- Uistite sa, že nadstavec (1) je na svojom mieste.
- Napájací konektor (6) zasuňte do zástrčky (5) a sieťový adaptér zapojte do elektrickej zásuvky (7).

## C Ako epilovať

- 1 Prístroj zapnite posunutím spínača (4) do polohy «2»  
(`«2» = normálna rýchlosť,  
«1» = znižená rýchlosť).
- 2 Niekoľkokrát prejdite rukou po pokožke, aby sa naddvihli krátke chípky. Na dosiahnutie optimálneho výsledku držte strojček v pravom uhle (90°) k pokožke. Vedte ho pomalými, plynulými pohybmi bez tlaku proti smeru rastu chípkov, v smere spínača. Zakončenia SoftLift™ zaistujú, že aj plocho ležiace chípky sa naddvihnu a budú kompletnie odstránené aj s korienkami.  
Vzhľadom k tomu, že chípky môžu rásť rôznymi smermi je niekedy vhodné na dosiahnutie optimálneho výsledku viesť strojček rôznymi smermi. Oba valčeky nadstavca na zmiernenie bolesti (1) musia byť vždy v kontakte s pokožkou, aby pulzujúce pohyby mohli pokožku stimulovať a uvoľňovať vzhľadom na šetrnejšiu epiláciu.
- 3 Epilácia nôh  
Vaše nohy epilujte od dolnej časti smerom nahor. Pri epilácii v oblasti za kolenom držte nohu rovno napnutú.
- 4 Epilácia podpazušia a línie bikín  
Podľa testov uskutočnených dermatológmi môžete tiež epilovať chípky v podpazuší a v línií bikín.  
Upozorňujeme, že tieto partie sú obzvlášť citlivé na bolesť.  
Pri opakovanom používaní sa však pocit bolesti minimalizuje.

Pred epiláciou dôkladne umyte príslušné partie tela, aby sa odstránili akékoľvek zvyšky (ako napr. dezodorant). Potom ich dôkladne a šetrne vysušte uterákom. Pri epilácii podpazušia držte pažu zdvihnutú a strojček vedte rôznymi smermi.

### **Čistenie epilačných hláv**

- 5 Po epilácii odpojte strojček zo siete a vycistite použitú epilačnú hlavu:  
Najprv odstráňte nadstavec na zmiernenie bolesti ① a kefkou vycistite valčeky.
- 6 Pomocou čistiacej kefky a liehu dôkladne vycistite zostavu pinziel.  
Pri čistení môžete ručne otáčať kotúčikovými pinzetami. Aby ste vybrali epilačnú hlavu, stlačte uvoľňovacie tlačidlá ③ na ľavej a pravej strane prístroja a hlavu vytiahnite.
- 7 Vrchnú časť pohonu epilátora vycistite kefkou. Potom epilačnú hlavu a nadstavec na zmiernenie bolesti opäť nasadte na strojček.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 76 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a smernici o nízkom napätí (73/23 EEC).



Po skončení jeho životnosti odovzdajte prosím zariadenie na príslušnom zbernom mieste podľa platných miestnych predpisov a noriem.



Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionálitás és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömet leli majd új Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start készülékében.

A következőkben megismertetjük a készülékkel és néhány hasznos felvilágosítással szolgálunk az epilálásról. Kérjük az első használat előtt figyelmen olvassa el a használati útmutatót és tanulmányozza az ehhez tartozó ábrákat.

A Braun Silk-épil SoftPerfection készüléket úgy tervezték, hogy annak segítségével a nem kívánatos szőrszálak eltávolítása gyors, kíméletes és könnyű legyen.

Az epilátor rendszer a szőrszálakat a gyökerén fogva távolítja el, és hetekre simává varázsolja a bőrt.

- Az epilátor fej  különleges elrendezésű csipeszeivel hatékonyan és gyengeden, gyökerestől eltávolítja a szőrszálakat. Az innovatív SoftLift™ fej még alaposabban epilál, így biztosítva a teljesen sima bőrfelületet, eltávolítja az elfekvő szőrszálakat és még a 0,5 mm hosszú szálakat is. Mivel az újranövő szőrszálak finomak, puhák, nem alakul ki ismét erős sörte.
- A 4 irányban mozgó fájdalomcsillapító teszi az epilálást igazán kíméletessé. Pulzáló mozgása stimulálja és ellazítja a bőrt, így a szőrszál eltávolítása alig érezhető.

Ha nem használt korábban epilátort, vagy hosszabb ideig nem használt epilátort, kis időre lesz szüksége bőrének, hogy hozzászokjon az epiláláshoz.

Az első alkalommal érzett kellemetlenség jelentősen csökken a többszöri használat során, mivel az újra növő szőrszálak száma is kisebb lesz, és a bőr is hozzászokik az eljáráshoz.

A Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start fejet kifejezetten az epilálást most kezdőknek fejlesztették ki. Segít hozzászokni az epilálás érzetéhez, a bőrnek az alkalmazkodáshoz.

- A kezdő epilátorfejet  kifejezetten a használat első pár alkalmára fejlesztették ki, valamint az érzékeny bőrűek számára. A normál fejjel összehasonlítható, a kezdő epilátorfejben kevesebb csipesz található, melyek egymástól nagyobb távolságra helyezkednek el, így egyszerre kevesebb szőrszálat távolítanak el. Ez jelentősen kíméletesebbé teszi az eljárást, és a bőr is könnyebben szokja meg azt, de az epilálás hosszabb ideig tart, mint a normál fejjel.

A hűtőkesztyű további segítséget nyújt a lehetséges bőrirritáció elkerülésében, a bőr hűvösnek és frissnek érezzük használatával.

## Figyelem

- Uchovávejte prístroj v suchu.
- Tartsuk távol gyermekektől a készüléket.
- Bekapcsolt állapotban soha ne érjen a hajhoz, szempillához, a sérülések elkerülése érdekében és a készülék épségének megóvása érdekében.
- Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a rendelkezésre álló áramerősség megfelel a transzformátoron feltüntetett értékkkel. Mindig a szabványnak megfelelő eredeti 12 V-os transzformátor csatlakozót használja.

## Általános tudnivalók az epilálásról

A Silk-épil a lábak szőrtelenítésére tervezett készülék, de alkalmas az érzékenyebb testtájak, mint felkar, alkár vagy a bikinivonal szőrtelenítésére is.

Minden, a szőrszál gyökerénél történő szőrtelenítési eljárás eredményezhet befelé növő szőrszálakat és bőrirritációt (pl. viszketést, kellemetlen érzést, pirosodást), a bőr érzékenységétől, és a szőrszál erősségegtől függően.

Ez teljesen normális reakció és rövid idő alatt meg kell szűnnie, de erősebb lehet az első egy, két alkalommal, amikor gyökerénél fogva távolítja el a szőrszálakat, vagy ha különösen érzékeny a bőre.

A hűtőkesztyű használata megakadályozza a bőrirritáció kialakulását.

Ha 36 órával az epilálás után még minden tapasztalható bőrirritáció, forduljon bőrgyógyászához!

Általában a bőrreakciók és a fájdalomérzet jelentősen csökkennek a többszöri Silk-épil használattól során.

Néhány esetben begyulladhat a bőr, ha körököz jut a bőrbe (pl. a készülék bőrrel való érintkezése során). Az epilátorfej alapos tisztítása minden epilálás előtt csökkenti a fertőzés kockázatát.

Ha bármilyen kétsége merülne fel a készülék használatával kapcsolatban, vitassa meg bőrgyógyászával. A következő esetekben a készüléket csak bőrgyógyászával történt konzultáció esetén használja:

- Ekcéma, sebek, gyulladt bőr, szőrtűszőgyulladás
- Szemölcsök, anyajegyek környéke
- A bőr csökkent ellenállóképessége esetén, pl. cukorbetegség, terhesség, Raynaud kór
- Vérzékenység, vagy immunbetegség

### Néhány hasznos tanács

Könnyebb és kényelmesebb az epilálás, ha a szőrszál hossza 2–5 mm (0,08–0,2 in.) között van. Ha a szőrszálak ennél

hosszabbak, azt tanácsoljuk, hogy először rövidítse azokat erre a hosszra.

Első alkalommal este epiláljon, hogy az esetleges bőrpirosodás reggelre eltűnjön. Epilálás után használjon testápoló krémöt.

Az egészen vékony szálú szőrszál esetleg befele nő újranövés esetén. Masszírozó kesztyű, vagy peeling krém rendszeres használatával ezt elkerülhetjük, mivel a gyengéd dörzsölés eltávolítja a felső hámréteget, így a szőrszál elérheti a bőrfelületet.

## A Termékleírás (lásd 4 oldal)

- ① 4 irányban mozgó fájdalomcsillapító
- ②a Normál epilátorfej
- ②b Kezdő epilátorfej, csökkentett számú csipesszel
- ③ Kipattintó gombok
- ④ Kapcsoló
- ⑤ Csatlakozóaljzat
- ⑥ Csatlakozózinór
- ⑦ 12V-os transzformátor csatlakozó

Hűtőtartozék:

- ⑧a Hűtőgél
- ⑧b Hűtőkesztyű

## B Használat előtt

### A bőr előkészítése

A bőr legyen száraz és zsír-, vagy krémmentes.

Bőrhűtés: az első pár epilálás esetén, vagy ha különösen érzékeny a bőre, használja a hűtőkesztyűt. Bőrgyógyászok a lehetséges bőrirritáció elkerülése érdekében ajánlják.

- Helyezze a hűtőgélt legalább 2 órára a mélyhűtőbe (\*\*\*) (még kényelmesebb, ha a hűtőgélt állandóan a mélyhűtőben tárolja).
- **Helyezze a hűtőgélt a hűtőkesztyű átlátszó fóliája alá. Csak a hűtőkesztyűvel használja!**
- Helyezze a hűtőkesztyűt átlátszó oldalával a lábára.
- Hűtse a bőrfelületet legalább fél percig, vagy hosszabb ideig, ha szükséges
- Epilálja a lehűtött területet azonnal a «C» pontban leírtaknak megfelelően.
- Ismételje a hűtés és epilálás műveleteit, amíg a teljes felülettel elkészül.
- Epilálás közben legyen száraz a bőrfelület.

**Fontos!** Azonos felületen ne használja a hűtőkesztyűt 2 percnél hosszabb ideig folyamatosan. Tartsa távol közvetlen napsugárzástól. Ne használja a hűtőgélt, ha a tasak sérült, dobja a háztartási szemétre.

Ne használja, ha túlerzékeny, hideg allergiája van, érzékelési problémái vannak, keringési betegségekben szenvéd.

### A készülék előkészítése

- Használat előtt alaposan tisztítsa meg a használni kívánt epilátorfejet ②a vagy ②b.
- Nyomja meg a kipattintó gombokat ③ a jobb és baloldalon és emelje le a fejét. Kattints fel a használni kívánt fejet
- Válassza a kezdő epilátorfejet ② az első pár használat esetén, vagy ha különösen érzékeny a bőre.
- Ha már hozzászokott bőre az epiláláshoz, válassza a normál epilátorfejet ②, melynek segítségével gyorsabban epilálhat.
- Helyezze fel az ① feltétet.
- Dugja be a csatlakozózsínort ⑥ és csatlakozájzatba ⑤ és csatlakoztassa a készüléket a transzformátor csatlakozóval ⑦ a hálózatra.

## C Hogyan epiláljunk?

- 1 A készüléket kapcsolja be a kapcsoló ④ «2» pozícióba állításával  
(a «2» pozíció = normál sebesség, «1» = csökkentett sebesség).
- 2 Dörzsölje meg a bőrt, hogy az elfekvő szőrszálak felegyeneseidjenek. A tökéletes epilálás érdekében tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) a bőrhez képest. Vezesse lassan, folyamatos mozgással, nyomás nélkül, a szőrszál növekedési irányával ellentétes irányban. A SoftLift™ fej a teljesen elfekvő szálakat is a gyökerénél távolítja el.  
Mivel a szőr több irányba nő, ennek megfelelően váltszon irányt a készülékkel is. A 4 irányban mozgó fájdalomcsökkentő mindenkor hengere legyen állandó érintkezésben a bőrrel, hogy a pulzáló mozgás állandóan stimulálja, lazítsa a bőrt, így kíméletesebbé téve az epilálást.
- 3 **A lábak epilálása**  
Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és haladjon felfele. A térdhajlat epilálásánál tartsa a lábat teljesen kinyújtva.
- 4 **Hónalj és bikinivonal epilálása**  
Bőrgyógyászati tesztek igazolták, hogy a készülék a hónalj és a bikinivonal epilálására is alkalmas. Kérjük vegye figyelembe, hogy ezek a testtájak különösen érzékenyek. A többszöri használat során a fájdalomérzet csökken. Epilálás előtt tisztítsa meg a szőrteleníteni kívánt területet, majd alaposan szárítsa fel egy törlőközö segítségével. A hónalj szőrtelenítésénél tartsa karját egyenesen felfelé nyújtva, és vezesse a készüléket a bőrfelületen.

## Az epilátorfejek tisztítása

- 5 Epilálás után húzza ki a készüléket a falból, és tisztítsa meg a használt epilátorfejet:  
Először emelje le a 4 irányban mozgó fájdalomcsillapítót ① és kefélje ki a hengereit.
- 6 Alaposan tisztítsa meg a csipeszeket a tisztítókefével és alkohollal.  
Tisztítás közben a csipeszeket kézzel forgathatja.  
Az epilátorfej eltávolításához meg kell nyomnia a kipattintó gombokat ③ a jobb- és baloldalon, és leemelni azt.
- 7 A készülék külső felületét kefével tisztítsa meg. Helyezze vissza az epilátorfejet és a 4 irányban mozgó fájdalomcsillapítót.

A változtatás jogát fenntartjuk!

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (73/23/EEC).

A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervízközpontban, illetve a veszélyes hulladékok gyűjtésére kijelölt telepeken.



Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da cete i Vi u potpunosti uživati u uporabi Braun Silk-épil SoftPerfection epilatora.

U tekstu koji slijedi željeli bismo Vas upoznati s aparatom i dati Vam neke korisne informacije o epilaciji. Stoga Vas molimo da prije uporaba pomno pročitate ova uputstva.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start oblikovan je tako da uklanja neželjene dlačice na što učinkovitiji, nježniji i jednostavniji način. Njegov dokazani sistem epilacije uklanja dlačice zajedno s korijenom, pa Vaša koža ostaje glatka tjednima.

- Izvanredno precizna glava epilatora <sup>②a</sup> s jedinstvenim rasporedom pinceta oblikovana je tako da uklanja dlačice zajedno s korijenom. Inovativni SoftLift™ vršci pinceta uklanjuju i dlačice duge samo 0.5 mm, kao i dlačice priljubljene uz kožu te tako pružaju iznimno preciznu epilaciju za savršeno glatku kožu. Dlačice koje poslije ovakve epilacije rastu više nisu oštре nego tanke i mekane.
- Ublaživač boli koji se kreće u 4 smjera <sup>①</sup> čini epilaciju još nježnijom. Njegovo pulsirajuće kretanje zateže i opušta kožu tako da ne osjećate čupanje.

Ako nikada niste koristili epilator ili ga niste koristili duže vrijeme, Vašoj će koži trebati neko vrijeme da se privikne na epilaciju aparatom. Neugodan osjećaj koji se ponekad javlja pri prvim epilacijama nestat će vrlo brzo, kroz neko vrijeme uz uporabu epilatora broj dlačica će biti sve manji, a koža će se naviknuti na sam proces epilacije.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start posebno je dizajniran kako bi učinio početak korištenja epilatora što ugodnijim.

- Epilacijska glava za početnike <sup>②b</sup> namijenjena je za prvi nekoliko epilacija, dok koža još nije naviknuta na takav način uklanjanja dlačica. Osim toga, ona je idealno rješenje za osobe s osjetljivom kožom. U usporedbi sa standardnom epilacijskom glavom, ima manje pinceta i one su tako raspoređene da istodobno čupaju manji broj dlačica. To epilaciju čini puno nježnijom i pomaže koži da se navikne na sam proces, jedino traje malo duže nego epiliranje sa standardnom glavom.

Rukavica za hlađenje pruža dodatnu pomoć u sprečavanju iritacije kože, a Vaša je koža nakon epilacije svježa i okrijepljena.

### Upozorenje

- Nemojte izlagati uredaj vodi i držite ga na suhom mjestu.
- Držite izvan dohvata djece.
- Kako biste spriječili neželjene ozljede kao i oštećenja aparata, pripazite da aparat, kada je uključen, ne dode slučajno u dodir s kosom, obrvama, trepavicama i sl.
- Prije uporabe provjerite odgovara li napon onome koji je propisan na transformatoru. Uvijek koristite 12V transformator koji dolazi s aparatom i prilagođen je pojedinoj zemlji.

### Općenito o epilaciji

Silk-épil je oblikovan za uklanjanje dlačica na nogama, ali prema istraživanjima dermatologa može se koristiti i za epilaciju pazuha i bikini zone.

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do uraštanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica.

To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ukoliko otklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene.

Korištenje rukavice za hlađenje umnogome će pomoći u sprečavanju iritacije kože.

Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo da posjetite svog liječnika.

Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom uz stalno korištenje Silk-épil epilatora značajno smanjuju.

U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s bakterijama (npr. dok aparat klizi niz kožu). Redovito detaljno čišćenje glave aparata prije uporabe umnogome će smanjiti rizik infekcije.

Ako imate neke sumnje u pogledu korištenja ovog aparata, razgovarajte sa svojim liječnikom. Prije korištenja aparata obavezno je konzultirati liječnika u slučaju:

- ekcema, rana, upalnih kožnih procesa kao što je folliculitis (gnojiva upala folikula) i proširenih vena
- ispučenih madeža
- smanjenog imuniteta kože, npr. diabetes mellitus, u vrijeme trudnoće, Raynaudove bolesti
- hemofilije ili nedostatka imuniteta

### Nekoliko korisnih savjeta

Epilacija je jednostavnija i ugodnija kada su dlačice optimalne dužine, odnosno 2–5 mm. Ako su dlačice duže, pre-

poručujemo da ih prvo obrijete, pa ih epilirate tjedan do dva kasnije, kad malo izrastu.

Preporučujemo da prvu epilaciju napravite navečer, tako da moguće crvenilo može prestati preko noći. Primjena hidratantne kreme nakon epilacije također će ublažiti moguću iritaciju kože.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovita uporaba spužvi za masažu (npr. nakon tuširanja) ili peelinga za uklanjanje mrtvih površinskih stanica umnogome će pomoći u sprečavanju uraštanja dlačica.

## A Opis (vidi str. 4)

- ① Ublaživač boli koji se kreće u 4 smjera
- ② Standardna epilacijska glava
- ③ Epilacijska glava za početnike sa smanjenim brojem pinceta
- ④ Mechanizam za otpuštanje
- ⑤ Prekidač
- ⑥ Priključak za kabel
- ⑦ 12V transformator-priključak za struju
- Sistem hlađenja
- ⑧ Paketić s gelom
- ⑨ Rukavica za hlađenje

## B Prije epilacije

### Pripremite kožu

Koža treba biti suha, bez tragova masnoće ili kreme.

Mogućnost hlađenja kože: Za prvi nekoliko epilacija ili ako imate osjetljivu kožu možete koristiti sistem hlađenja kože koji preporučuju i dermatolozi kao izvanredno sredstvo sprečavanja iritacije kože.

- Neka paketić s gelom stoji u dubokom zamrzivaču (\*\*\*) najmanje 2 sata (inače, da ne morate misliti na to, paketiće možete i stalno držati u zamrzivaču).
- Stavite paketić s gelom u za to predviđeni prozirni džepić na rukavici. Koristite ga isključivo s rukavicom.**
- Položite rukavicu na nogu, tako da je prozirni dio u kontaktu s kožom.
- Hladite kožu oko pola minute, ako treba možete i malo duže.
- Odmah epilirajte ohlađeni dio, kao što je opisano u poglaviju „C“.
- Ponavljajte izmjenično hlađenje i epilaciju do kraja.
- Pripazite da koža bude suha dok se epilirate.

**Važno:** Hlađenje pojedinog dijela kože rukavicom ne bi smjelo trajati duže od 2 minute. Paketić s gelom ne smije biti izložen suncu. Nemojte ga koristiti ako je oštećen. Paketić koji više nije za uporabu odložite zajedno s kućnim otpadom.

Nemojte koristiti ovaj sistem hlađenja ako ste hiperosjetljivi, alergični na hladnoću ili ako imate problema s osjetom topline/ hladnoće na koži, npr. u slučaju srčanih ili cirkulacijskih problema.

### **Pripremite aparat**

- Prije početka epilacije detaljno očistite epilacijsku glavu koju namjeravate koristiti (㉚ ili ㉛).
- Pritisnite mehanizam za otpuštanje ③, s desne i lijeve strane, i izvucite epilacijsku glavu.
- Kad očistite glavu, vratite je na njezino mjesto:
  - Ako se epilirate po prvi put ili imate osjetljivu kožu, odaberite epilacijsku glavu za početnike ㉚.
  - Kada se Vaša koža navikne na epilaciju, možete početi koristiti standardnu epilacijsku glavu ㉛ s većim brojem pinceta, pa će i epilacija s njom biti učinkovitija i brža.

- Provjerite je li ublaživač boli postavljen kako treba.
- Spojite ⑥ aparat s kabelom ⑤ i potom ga uključite u struju ⑦.

## **C Epilacija**

- Za uključivanje aparata postavite prekidač ④ na poziciju «2» («2» = normalna brzina epiliranja, «1» = sporije epiliranje)
- Protrljajte kožu da podignite kratke dlačice.  
Kako bi epiliranje bilo što kvalitetnije preporučujemo da držite aparat pod kutem od 90° u odnosu na kožu. Pomičite ga polako i u smjeru suprotnom od rasta dlačica, odnosno u smjeru prekidača. SoftLift™ vršci pinceta podići će i ukloniti čak i dlačice priljubljene uz kožu, zajedno s korijenom.  
Kako dlačice rastu u različitim smjerovima, za najbolje rezultate savjetujemo da mijenjante smjer kretanja aparata ovisno o rastu dlačica. Obje strane ublaživača boli trebaju stalno biti uz kožu, tako da pulsirajuće kretanje stalno zateže i opušta kožu te čini epilaciju znatno ugodnijom.
- Epilacija nogu**  
Započnite s potkoljenicom i to u smjeru odozdo prema gore. Kada epilirate zonu iza koljena, zategnjite i dobro ispružite nogu.
- Epilacija pazuha i bikini zone**  
Napominjemo da epiliranje ovih zona može biti podosta bolno. S vremenom, ako stalno koristite epilator, osjećaj boli značajno će se smanjiti. Za ugodniju epilaciju, dlačice bi trebale biti duge 2–5 mm.

Prije epilacije pobrinite se da te zone budu potpuno čiste (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite ručnikom - nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem. Kada epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomicite aparat u različitim smjerovima.

Obzirom da je koža nakon epilacije podosta osjetljiva, nemojte odmah nanositi jaka sredstva, kao što su dezodoransi koji sadrže alkohol.

### **Čišćenje epilacijske glave**

- 5 Nakon epilacije, isključite epilator iz struje i očistite epilacijsku glavu koju ste koristili. Prvo skinite ublaživač боли ① i četkicom očistite kotačice.
- 6 Za potpuno čišćenje pinceta koristite četkicu koju ste prethodno namočili u alkohol. Lagano rukom pomicite valjak s pincetama i prelazite četkicom preko pinceta sa stražnje strane.
- 7 Pritisnite mehanizam za otpuštanje ③ s obje strane i izvucite epilacijsku glavu. Očistite vrh kućišta četkicom. Potom vratite nazad epilacijsku glavu i ublaživač боли.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi svoj novi epilator Silk-épil Soft Perfection z veseljem uporabljali.

V nadaljevanju bi vas radi podrobnejne seznanili z napravo in vam dali nekaj koristnih nasvetov glede epilacije.

Prosimo vas, da navodila za uporabo pozorno in v celoti preberete, preden začnete uporabljati svoj novi epilator.

Braunov Silk-épil SoftPerfection Easy Start je bil zasnovan z namenom, da bi bilo odstranjevanje nezaželenih dlačic kar najbolj učinkovito, nežno in enostavno. Ta preizkušeni sistem epilacije odstranjuje dlačice s korenino vred, kar zagotavlja, da je vaša koža več tednov prijetno nežna in gladka.

- Izredno natančna epilacijska glava ②a z edinstveno razporeditvijo pincet omogoča učinkovito in nežno odstranitev dlačic s korenino vred. Inovativne konice SoftLift™ omogočajo temeljitejšo epilacijo za popolnoma gladko kožo, s aj odstranijo tudi dlačice, ki niso daljše od 0,5 milimetra, ter tiste, ki ležijo tik ob koži. Ker so dlačice, ki ponovno zrastejo, tanjše in mehkejše, ni več motečih ostrih dlak.
- 4-stransko gibljiv blažilnik bolečin ① pripomore k temu, da je epilacija kar najbolj nežna. Z utripajočimi gibi stimulira in sprošča kožo in tako ublaži neprijeten občutek puljenja.

Če niste še nikoli uporabljali epilatorja ali ga ponovno uporabljate po daljšem premoru, bo vaša koža potrebovala nekaj časa, da se privadi na epilacijo. Občutek nelagodja bo z večkratno uporabo manjši, saj se bo sčasoma zmanjšala količina dlačic in tudi koža se bo prilagodila.

Braunov epilator Silk-épil SoftPerfection Easy Start je bil posebej zasnovan, da olajša začetno epilacijo, saj vaši koži pomaga, da se nanjo postopno privaja.

- Epilacijska glava za začetnice ② je bila skrbno zasnovana za prvih nekaj epilacij, ko koža še ni navajena na postopek, in za posebej občutljivo kožo. V primerjavi s standardno epilacijsko glavo ima manj pincet, ki so bolj narazen, tako da naenkrat izpulijo manj dlačic. Takšna epilacija je precej nežnejša in vaša koža se nanjo lažje privadi, vendar je dolgotrajnejša kot pri uporabi standardne epilacijske glave.

Uporaba kompleta za hlajenje še dodatno blaži morebitno nadraženost kože po epilaciji in pusti na koži hladen, svež občutek.

## Opozorilo

- Pazite, da naprava ne pride v stik z vodo.
- Epilator hranite izven dosega otrok.
- Ko je epilator vključen, ne sme priti v stik z lasmi, trepalnicami ali raznimi trakovi in podobnim, ker lahko pride do telesnih poškodb ali do blokade ter poškodbe naprave.
- Pred uporabo preverite, da napetost vašega omrežja ustrezata napetosti, ki je odtisnjena na epilatorjevem transformatorju. Za priklop na električno omrežje vedno uporabljajte vtič 12-voltnega transformatorja, ki je priložen epilatorju.

## Nekaj splošnih informacij o epilaciji

Epilator Silk-épil je namenjen odstranjevanju dlačic na nogah, najnovejši dermatološki testi pa so dokazali, da ga lahko uporabite tudi za bolj občutljive dele telesa, kot so pazduhe ali bikini predel.

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, ali pa pride do nadraženosti kože (na primer srbenje, neprijeten občutek ali pordela koža), kar pa je odvisno od tipa kože in dlačic.

Takšne reakcije so običajne in ponavadi kmalu izginejo, po prvih nekaj epilacijah oziroma pri zelo občutljivi koži pa so lahko bolj intenzivne in trajajo dalj časa.

Z uporabo kompleta za hlajenje lahko preprečite nadraženost kože.

Če je 36 ur po epilaciji vaša koža še vedno nadražena, se posvetujte z zdravnikom. Sicer pa se po večkratni uporabi Silk-épila reakcija kože in občutek bolečine občutno zmanjšata.

Občasno lahko zaradi bakterij, ki prodrejo v kožo med uporabo epilatorja, pride tudi do vnetja kože. Temeljito čiščenje epilacijske glave pred vsako uporabo občutno zmanjša tveganje okužbe.

Če imate pomislike glede uporabe epilatorja, se posvetujte z vašim zdravnikom. V naslednjih primerih epilatorja brez predhodnega posveta z zdravnikom ne smete uporabljati:

- če imate na koži ekceme, ranice, vnetne reakcije, kot je na primer folikulitis (vnetje dlačnih mešičkov), in pri krčnih žilah;
- na predelu kožnih znamenj in peg;
- pri zmanjšani odpornosti kože zaradi diabetesa melitusa, med nosečnostjo ali pri Raynaudovi bolezni;
- pri hemofiliji in imunski pomanjkljivosti.

## Nekaj koristnih nasvetov

Epilacija je lažja in prijetnejša, če je dolžina dlačic med 2 in 5 milimetri. Če so dlačice daljše, vam svetujemo, da jih obrijete, in nato krajše dlačice, ki zrastejo po britju, po 1 do 2 tednih odstranite z epilacijo.

Prvo epilacijo je najbolje opraviti zvečer, da morebitna podelost kože čez noč izgine. Da se koža po epilaciji lažje umiri, vam priporočamo uporabo vlažilne kreme.

Nežne dlačice, ki zrastejo po epilaciji, ne morejo vedno prodreti na površje kože. Z redno uporabo masažnih gobic (na primer po prhanju) ali s peelingom lahko preprečite, da bi dlačice rasle navznoter, saj z nežnim drgnjenjem odstranite zgornjo plast kože in tako omogočite nežnim dlačicam, da prodrejo na površino.

## A Opis (glejte stran 4)

- ① 4-stransko gibljiv blažilnik bolečin
- ② Standardna epilacijska glava
- ③ Epilacijska glava za začetnice z zmanjšanim številom pincet
- ④ Tipki za sprostitev epilacijske glave
- ⑤ Stikalo za vklop
- ⑥ Vtičnica za priključno vrvico
- ⑦ Vtič priključne vrvice
- ⑧ 12-voltni transformatorski vtič
- Komplet za hlajenje**
- ⑨ Zavitek s hladilnim gelom
- ⑩ Hladilna rokavica

## B Pred pričetkom epilacije

### Priprava kože

Vaša koža naj bo suha in brez sledov maščob ali krem.

Pri prvih epilacijah ali če imate občutljivo kožo, vam svetujemo uporabo kompleta za hlajenje, ki ga za blažitev nadražene kože priporočajo tudi dermatologi.

- Zavitek s hladilnim gelom mora biti pred uporabo vsaj dve uri v zamrzovalniku (\*\*). (Tudi sicer ga lahko hranite v zamrzovalniku).

- Zavitek s hladilnim gelom vstavite pod prozorno plast hladilne rokavice.  
Uporabljate ga lahko samo skupaj s hladilno rokavico.
- Prozorno (hladilno) stran rokavice položite na nogo.
- Hlajenje naj traja pol minute, po potrebi tudi dlje.
- Na ohlajenem delu kože takoj opravite epilacijo, kot je opisano pod točko «C».
- Postopek hlajenja in epilacije ponovite še na preostalih delih kože.
- Poskrbite, da bo koža med postopkom epilacije suha.

**Pomembno:** Hladilno rokavico lahko držite na istem delu kože največ dve minuti. Hranite jo zaščiteno pred sončno svetlobo. Ne uporabljajte poškodovanega zavitka s hladilnim gelom. Odvrzite ga z gospodinjskimi odpadki. Hladilnega gela ne smete uporabljati, če ste preobčutljivi, alergični na hlad ali v primeru motenj v sprejemajučih čutnih dražljajev pri srčnih boleznih in motnjah krvnega obtoka.

### **Priprava epilatorja**

- Pred pričetkom temeljito očistite epilacijsko glavo, ki jo želite uporabiti (2a) ali (2b).
- Za odstranitev epilacijske glave pritisnite tipki za sprostitev ③ na obeh straneh naprave in jo izvlecite.
- Namestite epilacijsko glavo, ki jo želite uporabiti:
  - če prvič izvajate postopek epilacije ali če imate zelo občutljivo kožo, uporabite epilacijsko glavo za začetnice ②.
  - ko se vaša koža že privadi na epilacijo, lahko uporabljate standardno epilacijsko glavo 2a, ki zaradi večjega števila pincet omogoča hitrejšo in učinkovitejšo epilacijo.
- Poskrbite, da je 4-stransko gibljiv blažilnik bolečin pravilno nameščen.

- Vtič priključne vrvice 6 vstavite v vtičnico priključne vrvice 5 in transformatorski vtič priklopite na električno omrežje 7.

## **C Postopek epilacije**

- 1 Epilator vključite tako, da stikalo ④ premaknete v položaj «2». («2» = normalna hitrost, «1» = zmanjšana hitrost).
- 2 Zdrgnite kožo, da se kratke dlačice postavijo pokonci. Za optimalni učinek epilacije držite napravo pravokotno na kožo in jo v smeri stikala brez pritiskanja počasi in enakomerno pomikajte v nasprotni smeri rasti dlačic. S pomočjo konic SoftLift™ se bodo tudi dlačice, ki ležijo tik ob koži, postavile pokonci in odstranile s korenino vred. Ker je rast dlačic navadno različno usmerjena, za optimalni rezultat epilacije napravo vodite preko kože v različnih smereh. Oba valja 4-stransko gibljivega blažilnika bolečin morata biti vedno v stiku s kožo, tako da z utripajočimi gibi stimulirata in sproščata kožo, kar omogoča bolj prijetno epilacijo.

### **3 Epilacija nog**

Epilacija nog naj poteka od spodaj navzgor. Pri odstranjevanju dlačic za kolenom naj bo noga iztegnjena.

### **4 Epilacija podpazduh in bikini predela**

Naj vas opozorimo, da so zlasti v začetku ti deli kože še posebej občutljivi na bolečino. Po večkratni epilaciji se bo občutek bolečine zmanjšal. Epilacija je prijetnejša, če je dolžina dlačic med 2 in 5 milimetri.

Pred epilacijo predele temeljito umijte, da odstranite sledi dezodoranta in podobnih sredstev. Nato jih z brisačo previdno osušite. Pri epilaciji podpaz-

duhe imejte roko dvignjeno in drsite z epilatorjem v različnih smereh.  
Ker je takoj po epilaciji koža še bolj občutljiva, se izogibajte uporabi sredstev, ki povzročajo draženje, kot so dezodoranti z vsebnostjo alkohola.

### Čiščenje epilatorske glave

- 5 Po epilaciji izvlecite vtič in očistite epilacijsko glavo, ki ste jo uporabljali. Najprej odstranite 4-stransko gibljiv blažilnik bolečin ① in očistite valjčke.
- 6 Za čiščenje pincet uporabite ščetko, pomočeno v alkohol. Obrnite epilator in s ščetko očistite pincete, medtem ko ročno obračate valjček.
- 7 S pritiskom na tipki za sprostitev ③ odstranite epilacijsko glavo. Zgornji del epilatorja očistite s ščetko in nato ponovno namestite epilacijsko glavo in 4-stransko gibljiv blažilnik bolečin.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Izdelek izpolnjuje zahteve Smernice o elektromagnetni združljivosti 89/336/EEC in ustreza predpisu o nizkonapetostnih napravah (73/23 EEC).



Ko se izdelku izteče življenjska doba, ga odnesite na ustrezno zbirno mesto ozziroma ga odvrzite v skladu z veljavnimi predpisi.



## Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun Silk-épil SoftPerfection'dan memnun kalacağınızı umarız.

Aşağıda sizi cihazınızla tanıştırmak ve epilasyon hakkında bazı yararlı bilgiler vermek istiyoruz. Lütfen, cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu tamamen ve dikkatlice okuyunuz.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start istenmeyen tüylerinizden kurtulmanızı en etkin, nazik ve kolay hale getirmek için tasarlanmıştır. Etkinliği kanıtlanmış epilasyon sistemi tüyleri kökünden alarak cildinizin haftalar boyu pürüzsüz kalmasını sağlar.

- Bacaklar için tasarlanmış Standart epilasyon başlığı <sup>②</sup> yenilikçi SoftLift™ uçları ve eşsiz cimbız dizilimi ile ekstra yakın epilasyon saqlar, 0,5 mm uzunluğundaki tüyleri bile yakalar, cilde yatkı duran tüyleri bile alarak sizi mükemmel, pürüzsüz bir cilde kavuşturur. Kökünden alınan tüyün yerine büyütlenen yeni tüy ince ve yumuşak olduğundan bir daha sorun yaşamayacaksınız.
- 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı sistem epilasyonu çok daha nazik hale getirir. İleri geri hareketi deriyi uyarıp rahatlatarak tüylerin çekilmesi sırasında doğan hassasiyeti azaltır.

Daha önce bir epilatör kullanmadığınız ya da uzun bir süredir epilasyon aleti kullanmadığınız, cildinizin epilasyona alışması biraz zaman alabilir. Başlarda duyulan rahatsızlık hissi; cihazı kullanmaya devam ettikçe, istenmeyen tüylerin azalmasıyla ve cildin epilasyona gitgide alışması ile hissedilebilir oranda azalır.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start cildinizi en nazik biçimde alıṣtırarak epilasyona ilk başlangıç aşamanızı en kolay hale getirmek üzere özel olarak tasarlanmıştır.

- Yeni başlayanlar için epilasyon başlığı <sup>②</sup> hassas citle ya da henüz epilasyon işlemine alışmamış ciltlerin ilk birkaç epilasyon işleminde kullanılmak üzere özel olarak tasarlanmıştır. Standart epilasyon başlığıyla kıyaslandığında cimbızlar birbirinden daha aralıklı yerleştirilmiştir. Bu sayede epilasyon cildinizin uyum sağlama süresince daha nazik ve acısız olur, ancak standart başlıklı epilasyondan daha uzun sürer.

Soğutma uygulaması <sup>⑧</sup>, epilasyon sonrası oluşabilecek olası cilt tahrîşlerini minimuma indirir ve serin ve taze bir cilt duygusunu hissetmenizi sağlar.

### Önemli

- Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren her nevi yaralanmayı ve cihazın bloke olmasını veya bozulmasını önlemek için cihazı asla saçlarınız, kirpi-kleriniz, giyim eşyaları, ip kurdela vb. ile temas ettirmeyiniz.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce evinizdeki voltajın adaptörün üzerindeki voltaja uyup uymadığını kontrol ediniz. Daima cihaz ile beraber sunulan 12 V adaptör fişini kullanınız.

### Epilasyon hakkında genel bilgi

Silk-épil bacaklıda bulunan tüylerin alınması için tasarlanmış olsa da dermatologlar tarafından yapılan kullanıcı testleri aynı zamanda koltukaltı ve bikini hattı epilasyonu için de kullanılabilceğini göstermiştir.

Tüyüleri kökünden alan tüm epilasyon metodları, cildin ve tüylerin durumuna göre hafif deri tahrışlarına (örneğin kaçınma, rahatsızlık ve deride kızarıklık) ve kıl batmalarına neden olabilir.

Bu normal bir reaksiyondur ve kısa sürede iyileşmesi gerekir, fakat tüylerinizi kökünden almaya başladığınız ilk zamanlarda veya hassas bir cildiniz varsa bu rahatsızlık bir süre daha devam edebilir.

Soğutma uygulamasını kullanmak olası irritasyonu (tahrış) önleyecektir.

Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahrış varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz.

Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk'epil'in düzenli kullanımından sonra alma gösterir.

Bazı durumlarda bakterilerin cilt üzerinde yayılması sonucunda (cihazın cilt üzerinde dolaşımı sırasında) yanma meydana gelebilir. Bu nedenle, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışındıktan sonra kullanılmalıdır

- egzama, yaralar, folliculitis (kümeçik) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
- ciltteki benlerin çevresi
- derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
- hemofili, vücut bağılıklık sisteminde sorun olması.

## Faydalı notlar

Tüyleriniz, epilasyon için uygun uzunluk olan 2–5 mm. uzunluğunda olduğunda epilasyon daha kolay ve rahattır. Eğer tüyleriniz daha uzunsa, ilk önce tıraş etmenizi ve 1–2 hafta sonra daha kısa

olarak çıkan tüyleri almanızı tavsiye ederiz.

İlk defa epilasyon yapıyorsanız akşam yapmanızı tavsiye ederiz. Böylece olası kızarıklıklar gece boyunca yok olacaktır. Epilasyondan sonra cildinizi rahatlamak için bir nemlendirici kullanmanızı öneririz.

Tekrar uzayanince tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngeri (örneğin duştan sonra) veya kese gibi ölü deriyi giderici metodlar kullanmanızı öneririz. Nazik ovalama hareketleri ile derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

## Tanımlama (4. sayfaya bakınız)

- ① 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı sistem
- ② Standart epilasyon başlığı
- ③ Azaltılmış sayıda cimbizli yeni başlayanlar için epilasyon başlığı
- ④ Başlık çıkartma düğmeleri
- ⑤ Açıma/kapama anahtarları
- ⑥ Bağlantı fişi
- ⑦ 12 V ucu fişli adaptör  
Soğutma uygulaması
- ⑧ Jel paketi
- ⑨ Soğutucu eldiven

## Başlamadan Önce

### Cildinizi nasıl hazırlayacaksınız

Cildiniz kuru ve yağıdan/kremden arınmış olmalıdır.

İsteğe bağlı cilt soğutma işlemi:

Eğer cildiniz hassassa veya ilk birkaç epilasyonda, cilt tahrışını azalttığı için dermatologların tavsiyesi olan soğutma işlemini uygulayabilirsiniz.

- Jel torbasının en az 2 saat derin dondurucuda kalğından emin olun. (Kolaylık için jel torbalarınızı derin dondurucuda sürekli tutabilirsiniz.)
- Jel torbasını soğutma eldiveninin şeffaf tarafının içine yerleştirin. Jel torbasını sadece eldivenle birlikte kullanın.
- Eldivenin şeffaf (soğuk) tarafını bacağınızın üzerine koyun.
- Soğutmaya yarım dakikayla başlayın, ihtiyaç duyuyorsanız daha uzun tutabilirsiniz.
- Soğutulan bölgede hemen epilasyon işlemini uygulayın («Nasıl epilasyon yapacaksınız» bölümünde anlatıldığı gibi).
- Soğutma ve epilasyon işlemini tamamlanana kadar tekrarlayın.
- Epilasyon yaparken cildinizin kurumasına dikkat edin.

**Önemli:** Soğutma eldivenini aynı bölgeye 2 dakikadan fazla uygulamayın. Güneş ışığından uzak tutun. Jel torbasını hasar görmüşse kullanmayın. Çöp kutusuna atabilirsiniz.

Aşırı hassas bir cildiniz varsa, soğuğa alerjiniz varsa, cildiniz duyumsal değişikliklerden rahatsız oluyorsa, kalp veya damar hastalıklarınız varsa bu uygulamayı kullanmayın.

#### Cihazı hazırlamak için

- Epilasyona başlamadan önce kullanmak istediğiniz ② ya da ③ başlıklarını iyice temizleyiniz.
- Epilasyon başlıklarını değiştirmek için sağda solda bulunan çıkartma düğmelerine ③ basınız ve başlığı çekerek çıkartınız.
- İstenilen başlığı cihaza takınız
  - İlk defa epilatör kullanırsanız ya da hassas bir cildiniz varsa beyaz silindirli ve az sayıda cımbızlı, yeni başlayanlar için epilasyon başlığını ② kullanınız.
  - Cildinizi epilasyona alıştıktan sonra standart epilasyon başlığına ②

geçebilirsiniz. Bu sayede daha hızlı ve etkin bir epilasyona kavuşabilirsiniz.

- ⑫ nolu 4 yöne hareket edebilen acı maskeleyici ataçmanın takılı olduğundan emin olunuz.

Elektrik bağlantı kablosunu ⑥ bağlantı fişine ⑤ taktiktan sonra ucu fişli adaptörü ⑦ elektrik prizine takınız.

## Nasıl epilasyon yapacaksınız

- 1 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını ④, «2» ye getirin  
(``2'' = normal hız,  
``1'' = düşük hız).
- 2 Kısa tüyleri yukarı kaldırarak cildinizi ovunuz. İyi performans için cihazı cildinize uygun olan (90°) açıda tutunuz. Tüylerin çıktığı yönün tersine ve açma/kapama anahtarının yönünde bastırmadan yavaş ve sürekli hareketlerle yönlendiriniz. SoftLift™ uçlar yatay büyütünen tüyleri bile kaldırarak kökten alınmalarını sağlar.  
Tüyler farklı yerlerde büyüyebildiği için cihazı da farklı yönlere doğru çalıştmak en iyi sonuca ulaşmanızı sağlayacaktır.  
Daha nazik epilasyon için 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcının ⑫ her iki silindirinin hızlı bir şekilde aşağı-yukarı hareket ederek cildinizi uyarıp rahatlatabilmesi için cildinizle temas etmesi gereklidir.

### 3 Bacak epilasyonu

Bacağınızdaki tüyleri aşağıdan yukarıya doğru alınız. Diz kapaklarının arkasındaki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin olarak tutunuz.

- 4 Koltukaltı ve bikini hattı epilasyonu  
Bu bölgeler özellikle başlangıçta acıyla karşı duyarlıdır, fakat bu acı hissi

düzenli kullanımla azalma gösterir.  
Daha fazla rahatınız için tüylerinizin  
uzunluğu 2–5 mm.’den fazla olmama-  
lidır.

Epilasyona başlamadan önce gerekli  
bölgeyi, deodorant gibi maddelerden  
arındırmak için iyice temizleyiniz.

Daha sonra cildinizi hafif dokunuş-  
larla dikkatlice havlu ile kurulayınız.  
Koltuk altınızdaki tüyleri alırken kolunu-  
zu yukarı kaldırın ve cihazı değişik  
yönlerde kullanınız.

Epilasyondan sonra cildiniz daha fazla  
hassaslaşacağından deodorant gibi  
alkol içeren rahatsız edici maddeler  
kullanmaktan kaçınınız.

### **Epilasyon başlıklarının temizlenmesi**

5 Epilasyondan sonra cihazı fişten çıkarı-  
nız ve kullanılan epilasyon başlığını  
temizleyiniz:

① numaralı ataçmanı kullandığınız,  
ilk önce yerinden çıkarıp bir fırça ile  
temizleyiniz.

6 Cımbız bölümünü temizlemek için  
alkole batırılmış fırça kullanınız.  
Cımbızların bulunduğu silindiri elinizle  
döndürürken fırça ile temizleyiniz.

7 Epilasyon başlığını çıkartmak için  
sağda ve solda bulunan çıkarma  
düğmelerine ③ basıp çekiniz.  
Fırça ile cihazın gövdesinin üst kısmını  
temizleyiniz. Daha sonra epilasyon  
başlığını ve 4 farklı yönde hareket eden  
acı azaltıcıyı yerine takınız.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabılır.

Üretici firma ve CE işaretü uygunluk  
değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**  
**✉ (49) 6173 30 0**  
**Fax (49) 6173 30 28 75**  
**Braun\_infoline@Gillette.com**

## Русский

Наши товары созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится использовать эпилятор Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start.

Мы бы хотели ознакомить вас с прибором и предоставить полезную информацию относительно эпиляции. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по применению перед использованием прибора.

Braun Silk-épil SoftPerfection создан для более эффективного, легкого и нежного удаления нежелательных волос. Его продуманная система эпиляции удаляет волоски с корнем, оставляя вашу кожу гладкой в течение нескольких недель.

- Высокоточная головка эпилятора ②а с уникальным расположением пинцетов, разработана так, что она эффективно и нежно удаляет волосок от самого корня. Новинка – пальчики «SoftLift™» обеспечивают еще более качественную эпиляцию, для достижения эффекта еще более гладкой кожи, позволяя удалять волоски длиной до 0,5 мм., а также прижать к коже. А поскольку вновь отрастающие волоски становятся тонкими и мягкими, «щетины» на вашей коже больше не будет.
- Стимулирующая насадка для мягкой эпиляции движется в 4-х направлениях, позволяет смягчить боль при эпиляции и делает эпиляцию ультра мягкой. Пульсирующие движения стимулируют и расслабляют кожу, уменьшая неприятные ощущения при эпиляции.

Если вы до этого не использовали эпилятор, или если вы не проводили эпиляцию в течение длительного

периода, то потребуется немного времени для того, чтобы кожа привыкла к эпиляции. Дискомфорт, который ощущается вначале, значительно уменьшается при повторном использовании, так как количество волосков, которые нужно удалить, со временем будет уменьшаться, и кожа привыкнет к процессу.

Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start специально создан для начинающих эпиляцию, так как он помогает вашей коже привыкнуть к данной процедуре.

- Головка для первичной эпиляции ②б специально разработана для первых нескольких эпиляций, пока кожа еще не привыкла к процессу, а также для чувствительной кожи. По сравнению со стандартной головкой эпилятора ②а, у нее меньшее количество пинцетов. Между ними большее расстояние, они одновременно удаляют меньшее число волос. Это делает процесс более нежным и помогает вашей коже приспособиться к эпиляции. Но, при этом, процесс эпиляции займет немного больше времени, чем при использовании стандартной головки.

Охлаждающая перчатка способствует уменьшению возможного раздражения кожи после эпиляции, оставляя вашу кожу охлажденной и свежей.

### Важно

- Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа).
- Храните прибор вне досягаемости детей.
- Во время работы, прибор никогда не должен контактировать с волосами

на вашей голове, бровями, лентами и т.д. во избежание какой-либо травмы, а также для предотвращения блокировки или повреждения прибора.

- Перед употреблением проверьте, соответствует ли ваше электрическое напряжение электрическому напряжению, указанному на трансформаторе. Всегда используйте определенную для данной страны розетку трансформатор (12 Вольт), поставляемую с товаром.

**Общая информация по эпиляции**  
Silk-épil предназначен для удаления волос на ногах, но может быть использован на всех чувствительных областях, для подмышек или линии бикини.

Все методы удаления волос с корнем могут привести к врастанию волоса под кожу и раздражению (например, зуд, дискомфорт или покраснение кожи), в зависимости от состояния кожи и волос. Это нормальная реакция, которая должна быстро пройти, но она может быть и более сильной, если вы удаляете волосы первые несколько раз или если у вас чувствительная кожа.

Использование охлаждающей перчатки поможет избежать раздражения.

Если после 36 часов кожа все еще подвержена раздражению, мы рекомендуем вам обратиться к врачу. Обычно кожная реакция снижается, и болезненные ощущения значительно уменьшаются при повторном использовании Silk-épil.

В некоторых случаях может возникнуть воспаление в результате проникновения бактерий в кожу, например,

при скольжении эпиллятора по коже. Тщательное очищение эпиллятора перед каждым использованием, уменьшит риск заражения.

Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу использования этого прибора, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим лечащим врачом. В следующих случаях этот прибор должен использоваться только после предварительной консультации с лечащим врачом:

- экзема, раны, реакция воспаленной кожи как фолликулитис (гнойные фолликулы волос) и варикозное расширение вен;
- шарообразные родинки;
- пониженный иммунитет кожи, например, сахарный диабет, во время беременности, болезнь Рэйнода;
- гемофилия или иммунодефицит.

### **Некоторые полезные советы**

Эпиляция осуществляется легче и более комфортно, когда волосы имеют оптимальную длину 2–5 мм. Если волосы длиннее мы рекомендуем предварительно подрезать их до этой длины.

Проводя эпиляцию в первый раз, делайте это вечером так, чтобы любое возможное покраснение могло исчезнуть за ночь. Для расслабления кожи мы рекомендуем нанести увлажняющий крем после эпиляции.

Тонкие волосы, которые вновь вырастают, могут не прорости на поверхность кожи. Регулярное использование массажных губок (например, после душа) или пилинг помогает предотвратить врастание волос, так как нежная чистка удаляет верхний слой кожи и тонкие волосы могут появиться на поверхности кожи.

## A Описание (см. стр. 4)

- ① Насадка, двигающаяся в 4-х направлениях, снижающая болезненные ощущения
- ② Стандартная головка эпиллятора
- ⑩ Головка для первичной эпилляции с уменьшенным числом пинцетов
- ③ Кнопки высвобождения
- ④ Переключатель
- ⑤ Гнездо для подсоединения шнура
- ⑥ Шнур
- ⑦ Штепельная вилка-трансформатор (12 Вольт)

Охлаждающее прикладывание:

- ⑧ Пакет с гелем
- ⑨ Охлаждающая перчатка

- Сразу начинайте эпилляцию охлажденной области кожи, как описано в разделе «С».
- Повторяйте охлаждение и эпилляцию до завершения процедуры.
- Во время эпилляции, пожалуйста, убедитесь, что ваша кожа сухая.

Важно: Наносите охлажденную перчатку на одну и ту же область не более 2 минут. Избегайте солнечного света. Не используйте пакет с гелем, если он поврежден. Выбросите его в мусорное ведро. Не используйте, если вы страдаете с повышенной чувствительностью, у вас аллергия на холод, или если ваша кожа страдает от чувствительных раздражителей, если страдаете заболеваниями сердечно-сосудистой системы или нарушениями артериального кровообращения.

## B Перед началом эпилляции

### Подготовка вашей кожи

Ваша кожа должна быть сухой и свободной от жира или крема.

Дополнительное охлаждение кожи: для первых нескольких эпилляций или если у вас чувствительная кожа, вы можете использовать охлаждающую перчатку, рекомендованную дерматологами, чтобы способствовать уменьшению возможного раздражения кожи.

- Убедитесь, что пакет с гелем находился в морозильнике, по крайней мере, в течение 2 часов (для удобства вы можете хранить пакеты с гелем в морозильнике).
- Подложите один пакет с гелем под прозрачную перчатку. Используйте только вместе с перчаткой.
- Положите прозрачную (прохладную) сторону перчатки на свою ногу.
- Начинайте охлаждение в течение примерно 1/2 минут и дольше, если потребуется.

### Подготовка эпиллятора

- Перед началом тщательно прочистите головку эпиллятора, которую вы хотите использовать (② или ⑨).
- Чтобы снять головку эпиллятора, нажмите кнопки высвобождения ③ слева и справа и снимите ее.
- Установите желаемую головку:
  - Выберите головку для первичной эпилляции с головкой в форме цилиндра белого цвета ⑩, если вы производите эпилляцию в 1 раз или если у вас чувствительная кожа.
  - После того, как ваша кожа привыкнет к эпилляции, вы можете перейти к сиреневой стандартной головке эпиллятора ②, позволяющей проводить более эффективную и быструю эпилляцию, благодаря большему количеству пинцетов.
- Убедитесь, что насадка ① установлена.
- Вставьте шнур ⑥ в гнездо ⑤ и вставьте штемпельную вилку-трансформатор ⑦ в штемпельную розетку.

## **С Как производить эпиляцию**

- 1 Включите прибор, приведите переключатель ④ в положение «2» («2» = обычная скорость, «1» = уменьшенная скорость).**
- 2 Потрите кожу, чтобы поднять короткие волоски. Для достижения лучшего результата держите эпиллятор под прямым углом (90°) к коже. Ведите его медленным, непрерывным движением, не надавливая, против направления роста волос. Пальчики «Soft Lift™», приподнимают гладко лежащие волоски, обеспечивая их удаление от самого корня.**  
Поскольку волоски могут расти в разных направлениях, для достижения оптимального результата поводите эпиллятором в различных направлениях. Оба ролика насадки для снижения болезненных ощущений должны постоянно касаться кожи, позволяя пульсирующими движениями стимулировать и расслаблять кожу для более мягкой эпиляции.
- 3 Эпиляция ног**  
Производите эпиляцию ваших ног по направлению снизу вверх. Для эпиляции под коленом, выпрямите ногу.
- 4 Эпиляция подмышками и по линии бикини**  
Проведите тесты под контролем дерматолога, чтобы удостовериться, что вы также можете проводить эпиляцию подмышками и линии бикини. Пожалуйста, имейте в виду, что эти области особенно чувствительны к боли. При повторном использовании чувство боли уменьшится.

Перед эпиляцией, тщательно вымойте данные области, чтобы удалить оставшиеся вещества (дезодорант). Затем аккуратно промокните полотенцем. Во время эпиляции подмышками держите вашу руку поднятой вверх и ведите эпиллятор в противоположном направлении.

## **Очистка головок эпиллятора**

- 5 После эпиляции выключите эпиллятор из розетки и прочистите использованную головку эпиллятора: Сначала снимите обезболиватель ① и почистите кисточкой ролики.**
- 6 Тщательно очистите пинцетный элемент при помощи очищающей щеточки, а также используя спирт. Во время очистки, вы можете поворачивать пинцетный элемент вручную. Для того чтобы вытащить головку эпиллятора, нажмите кнопки высвобождения ③ слева и справа и снимите ее.**
- 7 Очистите крышку корпуса кисточки. Установите головку эпиллятора и обезболиватель назад на корпус.**

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.



**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Сделано в Германии,  
БРАУН ГмбХ, Braun GmbH,  
Waldstr. 9, 74731 Walldürm,  
Germany

## Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищім стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися епілятором Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start.

Ми б хотіли познайомити Вас з пристроєм та дати корисну інформацію щодо епіляції. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, перш ніж користуватися пристроєм.

Використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Пристрій Braun Silk-épil SoftPerfection створений для більш ефективного, легкого та ніжного видалення небажаного волосся. Його продумана система епіляції видаляє волосся з коренем, залишаючи шкіру гладенькою на кілька тижнів.

- Високоточна головка епілятора <sup>②</sup> з унікальним розташуванням пінцетів, сконструйована так, що вона ефективно та ніжно видаляє волосинки до самого кореня. Новинка – пальчики SoftLift™ забезпечують ще більш якісну епіляцію для досягнення ефекту ще більш гладенької шкіри, дозволяючи видаляти волосинки довжиною 0,5 мм, а також ті, що притиснуті до шкіри. А оскільки волоски, що знову відростатимуть, стають тонкими та м'якими, гщетини<sup>“</sup> на вашій шкірі більше не буде.

- Стимулююча насадка для м'якої епіляції рухається у 4-х напрямках, дозволяє пом'якшити біль під час епіляції та робить епіляцію дуже м'якою. Пульсуючі рухи стимулюють та розслаблюють шкіру, зменшуючи неприємні відчуття під час епіляції.

Якщо Ви до цього не користувалися епілятором, або якщо Ви не робили епіляцію протягом довгого часу, потрібен буде час, щоб шкіра звикла до епіляції. Дискомфорт, який Ви відчуваєте на початку, значно змениться при повторному використанні, оскільки кількість волосинок, які необхідно видалити, з часом буде зменшуватись, а шкіра звикне до процесу епіляції.

Пристрій Braun Silk-épil SoftPerfection Easy Start створений спеціально для тих, хто починає робити епіляцію, оскільки він допомагає Вашій шкірі звикнути до цієї процедури.

- Головка для первинної епіляції <sup>②</sup> спеціально розроблена для перших кількох епіляцій, коли шкіра ще не звикла до цього процесу, а також для чутливої шкіри. У порівнянні із стандартною головкою епілятора <sup>②</sup> у неї менша кількість пінцетів, між ними більша відстань, вони одночасно видаляють менше волосин. Це робить процес більш ніжним та допомагає Вашій шкірі пристосуватися до епіляції. Але таким чином процес епіляції вимагатиме трохи більше часу, ніж при користування стандартною головкою.

Рукавичка, що охолоджує шкіру, сприяє зменшенню можливого подразнення шкіри після епіляції, залишаючи Вашу шкіру охолодженою та свіжою.

### Важливо:

- Цим приладом не можна користуватися поблизу води (наприклад, наповненої ванни, раковини або душу).
- Зберігайте пристрій у місцях недоступних для дітей

- Під час роботи пристрій не повинен контактувати з волоссям на Вашій голові, бровами, стрічками і т.і. через можливість травми, а також для запобігання блокування або ушкодження пристрою.
- Перед використанням перевірте, чи відповідає електрична напруга у Вашій мережі значенню напруги, вказаному на трансформаторі. Завжди використовуйте ту розетку-трансформатор, яка визначена для цієї країни (12В) та поставляється разом з виробом.

**Загальна інформація щодо епіляції**  
Silk-épil розроблено для видалення волосся на ногах, але його можна також використовувати для видалення волосся на всіх чутливих частинах тіла, під пахвами та в області бікіні.

Всі методи видалення волосся з коренем можуть привести до вростання волоса під шкіру та подразнення (наприклад, свербіння дискомфорт або почервоніння шкіри), залежно від стану шкіри та волосся. Це нормальнна реакція, яка повинна швидко минути, але вона може бути і більш сильною, якщо Ви видаляєте волосся перші кілька разів, або якщо у Вас чутлива шкіра.

Використання рукавички, що охолоджує шкіру, допоможе уникнути подразнення.

Якщо через 36 годин шкіра все ще залишається подразненою, ми рекомендуємо Вам звернутися до лікаря. Звичайно шкірна реакція знижується, а болюві відчуття значно зменшуються під час повторного використання Silk-épil.

У деяких випадках може виникнути запалення в результаті проникнення бактерій у шкіру, наприклад, при

ковзанні епілятора по шкірі. Ретельне очищення епілятора перед кожним використанням зменшить ризик зараження.

Якщо у Вас є будь-які сумніви щодо використання цього пристрою, будь ласка, проконсультуйтесь із своїм лікарем. Цим пристроєм можна користуватися лише після попередньої консультації з лікарем у таких випадках:

- екзема, рани, реакція подразненої шкіри, у вигляді фолікуліту (гнійні запалення фолікул волосин), та варикозне розширення вен;
- кульовидні родимки;
- знижений імунітет шкіри, наприклад, при цукровому діабеті, під час вагітності, хворобі Рейнольда;
- гемофілія, або імунодефіцит.

### Деякі корисні поради

Епіляція проходить легше та комфортніше, якщо волоски мають оптимальну довжину - 2-5 мм. Якщо довжина волосків перевищує вказану, ми радимо спочатку підрізати їх до цієї довжини.

Коли робите епіляцію перший раз, робіть це ввечері, так щоб будь-яке можливе почервоніння могло зникнути за ніч. Для розслаблення шкіри ми рекомендуємо нанести зволожуючий крем після епіляції.

Тонкі волосинки, які знову відростуть, можуть не прорости поверхню шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після душу) або пілінг допомагають попередити вростання волосся, оскільки ніжна чистка видаляє верхній шар шкіри та тонкі волосинки можуть вийти на поверхню шкіри.

## **А Опис (див. стор. 4)**

- ① Насадка, що рухається у 4-х напрямках, зменшуючи больові відчуття
- ② Стандартна головка епілятора
- ③ Головка епілятора для першої епіляції із зменшеною кількістю пінцетів
- ④ Кнопки розмикання
- ⑤ Гніздо для підключення шнура
- ⑥ Шнур
- ⑦ Штепсельна вилка-трансформатор (12 В)

**Набір для охолодження шкіри:**

- ⑧ Пакет з гелем
- ⑨ Рукавичка

## **В Перед початком епіляції**

### **Підготовка Вашої шкіри**

Ваша шкіра повинна бути сухою та вільною від жиру або крему.

Додаткове охолодження шкіри: для перших кількох епіляцій або у тому випадку, коли у Вас чутлива шкіра, Ви можете користуватися рукавичкою, що охолоджує шкіру, яку дерматологи рекомендують для сприяння зменшенню можливого подразнення шкіри.

- Переконайтесь, що пакет з гелем знаходиться в морозильнику не менше 2 годин (для зручності Ви можете зберігати пакети з гелем у морозильнику).
- Підкладіть один пакет з гелем під прозору рукавичку. Використовуйте лише разом з рукавичкою.
- Покладіть прозору (прохолодну) сторону рукавички на свою ногу.
- Починайте охолодження протягом приблизно 1/2 хвилини або довше, якщо виявиться необхідним.

- Відразу починайте епіляцію охолодженої частини шкіри, як це описано у розділі «С».
- Повторюйте охолодження та епіляцію до завершення процедури. Під час епіляції переконайтесь, будь ласка, що Ваша шкіра суха.

**Важливо:** Тримайте охолоджену рукавичку на одному місці не більше 2 хвилин. Уникайте сонячного світла. Не користуйтесь пакетом з гелем, якщо він пошкоджений. Викиньте його у відро для сміття. Не користуйтесь цим засобом, якщо Ви страждаєте на підвищенні чутливості, у Вас алергія на холод, якщо Ваша шкіра чутлива до подразників, якщо Ви страждаєте на захворювання серцево-судинної системи або порушення артеріального кровообігу.

### **Підготовка епілятора**

- Перед початком ретельно прочистіть головку епілятора, яку ви хочете використовувати ② або ③.
- Щоб зняти головку епілятора, натисніть на кнопки розмикання ③ зліва та справа і зніміть її.
- Встановіть бажану головку:
  - Виберіть головку для першої епіляції з головкою у формі циліндра білого кольору ②, якщо ви робите епіляцію вперше або у випадку, коли у Вас чутлива шкіра.
  - Після того, як Ваша шкіра звикне до епіляції, Ви зможете перейти до бузкової стандартної головки епілятора ②, яка дозволяє робити епіляцію більш ефективно та швидко завдяки більшій кількості пінцетів.
- Переконайтесь, що насадка ① встановлена.
- Вставте шнур ⑥ у гніздо ⑤ а вилку трансформатора ⑦ електричну розетку.

## С Як робити епіляцію

- 1 Ввімкніть пристрій, пересуньте перемикач ④ у положення «2». («2» = нормальна швидкість, «1» = мала швидкість)
- 2 Потріть шкіру, щоб підняти короткі волосинки. Для досягнення кращого результату тримайте епілятор під прямим кутом (90°) до шкіри. Ведіть його повільно та безперервно, не натискаючи, проти напрямку росту волосся. «Пальчики SoftLift™» трохи піднімають волоски, що лежать на шкірі, забезпечуючи їх видалення від самого кореня. Оскільки волоски можуть рости в різних напрямках, для досягнення оптимального результату поводіть епілятором в різних напрямках. Обидва ролики насадки для зменшення болювих відчуттів повинні постійно торкатися шкіри, щоб пульсуючі рухи стимулювали та розслаблювали шкіру для більш м'якої епіляції.
- 3 Епіляція ніг Робіть епіляцію Ваших ніг у напрямку знизу вгору. Для епіляції під коліном, розпряміть ногу.
- 4 Епіляція під пахвами та в області бікіні Проведіть тести під контролем дерматолога, щоб переконатися, що Ви також можете робити епіляцію під пахвами та в області бікіні. Будь ласка, майте на увазі, що ці області дуже чутливі до болю. Під час повторних процедур болюві відчуття зменшаться.
- Перед епіляцією, ретельно вимийте ці частини тіла, щоб видалити всі речовини, що залишилися

(dezodorant). Потім акуратно промокніть шкіру рушником. Під час епіляції під пахвами, тримайте руку витягнутою вгору та ведіть епілятор у протилежному напрямку.

### Очистка головки епілятора

- 5 Після епіляції вимкніть пристрій з розетки та очистіть головку, якою Ви користувалися. Спочатку зніміть знеболювач ① та почистіть ролики пензликом.
- 6 Ретельно очистіть пінцети за допомогою щіточки для чищення та спирту. Під час чищення Ви можете повернати пінцети вручну. Для того, щоб дістати головку епілятора, натисніть кнопки розмикання ③ зліва та справа та зніміть її.
- 7 Очистіть кришку корпуса пензликом. Встановіть головку епілятора та знеболювач назад на корпус.

### Загальні умови зберігання

Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальню вологості.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі - вимогам ДСТУ 31С.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 3Е-2-8-92), ГОСТ 2Е11-79 р.1. та санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин



УкрTEST - 005

Товар Сертифіковано

Дата виробництва продукції Braun  
вказана безпосередньо на виробі (в  
місці маркування) і складається з трьох  
цифр: перша цифра є останньою  
цифрою року виробництва, інші дві  
цифри є порядковим номером тижня у  
році

Країна виробництва: BRAUN GmbH,  
Waldstrasse D-74731 Walldurn, Germany  
«Браун ГмбГ» Вальдштрассе,  
Д-74731, Валльдурн, Німеччина

## **Country of origin: Germany**

### **Year of manufacture**

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the socket. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "435" – The product was manufactured in week 35 of 2004.

### **صنعت في ألمانيا عام الصنع**

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب المقبس. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.  
مثال : «435» - تم صنع المنتج في الأسبوع ٣٥ من عام ٢٠٠٤ .

### **الضمان**

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على لضمانات التي يقرضها القائمون على البياع. وخلال هذه المدة تزيل مجاناً الأعطال التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلأً منه.

لا يشمل لضمان: الأعطال الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطئ، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب ، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.  
وإذا ما عبّثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغى لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكّد البياع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الإسفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.  
وفي حال استحقاق الضمان يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائه إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

## تنظيف رؤوس نزع الشعر

٥ بعد نزع الشعر، افصلي الجهاز عن التيار الكهربائي ونظفي الرأس المستخدم : افصلي أولاً مخفف الألم ذو الأربع حركات ① ونظفي الأسطوانات بالفرشاة.

٦ لتنظيف عنصر الملاقط جيداً، استخدمي فرشاة التنظيف المغمسة بالكحول. قويي بتدوير المنتج بشكل رأسي ، ونظفي الملاقط بواسطة الفرشاة بينما تقومين بلف اسطوانة الملاقط يدوياً.

٧ ضعي مخفف الألم ذو الأربع اتجاهات في غطائه.

خاضعة للتغيير بدون إشعار.

**٣ نزع الشعر عن الأرجل**  
انزعى الشعر عن رجليك من الأسفل وباتجاه الأعلى . عند نزع الشعر خلف منطقة الركبة ، ابق رجلك مشدودة بشكل مستقيم .

- تأكدي أن محقق الألم في مكانه الصحيح .
- ضعي موصل السلك (٦) في المقبس (٥) ثم أوصلي حول الكهرباء (٧) إلى المنفذ الكهربائي .

#### ٤ نزع الشعر تحت الإبطين والمناطق الحساسة

الرجاء توخي الحذر خاصة في بداية عملية التزع ، حيث ان هذه المناطق تكون حساسة للألم . إن الاستخدام المتكرر سيقضي على الشعور بالألم . لمزيد من الراحة ، تأكدي أن طول الشعر يتراوح بين ٥-٢ ملم كأقصى حد .

قبل تزع الشعر ، نظفي جيداً المنطقة المحددة للتزع لإزالة الشوائب (مثل مزيل رائحة العرق وخلقه) . ثم حففيها جيداً بواسطة المنشفة . لدى تزع الشعر تحت الإبطين ، ابق ذراعك مرفوعة لتبقي بشرتها مشدودة مع توجيه الجهاز باتجاهات مختلفة .

وبما أن البشرة ستكون أكثر حساسية بعد تزع الشعر ، تجتنبي استعمال المواد المثيرة مثل مزيلات رائحة العرق التي تحتوي على الكحول .

### ٥ كيفية نزع الشعر

- ١ لتشغيل الجهاز ، ارفعي المفتاح (٤) إلى الوضعية «2» («2» = السرعة العادية ، «1» = السرعة المخفضة) .

- ٢ افركي بشرتك لرفع الشعر القصير . لأقصى أداء ضعي الجهاز بزاوية قائمة (٩٠ درجة) على البشرة . وحركي الجهاز ببطيء وباستمرار بدون وضع أي ضغط عكس نمو الشعر وباتجاه المفتاح . رؤوس سوقت ليفت ستتمكن من رفع الشعر المسطح وإزالته من جذوره . لدى نمو الشعر باتجاهات مختلفة قد يكون من المفيد إرشاد الجهاز في اتجاهات مختلفة لتحقيق أفضل النتائج . ينبغي أن تتقى كل من الأسطوانتين المتحركتين ذات الأربع حركات لتحفييف الألم مباشرة على البشرة ، مما يتيح القيام بحركات تعمل بالبياض وتريح البشرة لنزع أكثر راحة وسلامة .

## B قبل البدء عملية توزيع الشعر

### تجهيز بشرتك

ينبغي أن تكون بشرتك جافة وخالية من الدهون أو الكريات.

تهيئة البشرة اختيارية: للخدمات الأولى أو إذا كانت بشرتك حساسة، يمكنك استعمال وسادة التبريد المهدئة، الذي يوصي به أطباء الجلد للمساعدة في تحفيض تهيج البشرة المحتمل.

مهم: لا ضعي قفاز التبريد في نفس المنطقة لمدة تزيد عن دقيقتين. احفظيه بعيداً عن أشعة الشمس. لا تستخدمي عبوة الجل عندما تكون تالفة. تخلصي منها بوضعها في كيس التفانيات. لا تستخدميه إذا كنت مفرطة الحساسية، حساسة ضد البرد، إذا كانت بشرتك تعانى من إزعاجات حسية متعلقة بالمركز العصبى، أو مصابة بأمراض القلب أو اضطراب في دورة شرايين الدم.

### إعداد الجهاز

- قبل البدء باستخدام الجهاز، نظفي جيداً رأس توزع الشعر المراد استخدامه (٢٦) أو (٢٧).
- لإزالة رأس توزع الشعر، اضغطى أزرار التحرير (٣) في الجانبين الأيمن والأيسر ثم اسحبى.
- ثبتي الرأس المرغوب في مكانه:  
- اختارى رأس توزع الشعر المبدئي (٢٦)  
إذا كنت ترتزين الشعر لأول مرة،  
أو إذا كانت بشرتك حساسة.  
- عتىماً تعتاد بشرتك لنزع الشعر،  
بإمكانك التحول إلى رأس توزع الشعر العادي (٢٦)، الذي يتيح لك توزع الشعر بشكل أسرع وذلك بفضل العدد الكبير من الملاقط.

• تأكدى أن عبوة الجل (وسادة التبريد المهدئة) كانت محفوظة في الثلاجة (\*\*\*)

لمدة ساعتين على الأقل (للراحة يمكن تخزين عبيوات الجل في الثلاجة).

• أدخلى عبوة الجل أسفل ورق القفازات.

الشفاف. استخدميها فقط مع القفازات.  
• ضعي الجهة الشفافة (المبردة) من القفاز على رجلك.

• ابدأي بالتدبريد والتهيئة لحولي  $\frac{1}{2}$  دقيقة، و يمكنك تجديد الفترة إذا احتاج الأمر.

• انزعى الشعر في المنطقة المبردة فوراً كما هو موصوف في القسم C.

• كررى عملية التبريد والتزع إلى أن تنتهي.

• أثناء توزع الشعر، تأكدى أن بشرتك جافة.

يظهر على سطح البشرة. إلا أن الاستخدام المستطرم لاسفنجات التدليك (على سبيل المثال : بعد الاستحمام) أو التقشير يساعدان على منع نمو الشعرة باتجاه الداخل . فعملية القرك اللطيف تزيل طبقة الجلد العلوية مما يجعل الشعر الناعم يظهر على سطح البشرة.

إذا كانت لديك أية شكوك حول استخدام هذا الجهاز ، استشيري طبيبك . يجب عدم استخدام الجهاز قبل استشارة الطبيب وذلك في الأحوال التالي :

- الأكزيما ، الحبروح ، بشرة ملتهبة مثل التهاب الجريبات (جريبيات الشعر المتفحمة) والأوردة الدوالية
- المنطقة حول الشامة أو الحال
- المناعة المنخفضة للبشرة ، على سبيل المثال : السكري ، قترة الحمل ، مرض رينود
- التزاف (الناعور) أو فقدان المناعة

## A الوصف (انظر صفة ٤)

- ① مخفف ألم بأربع اتجاهات
- ②أ رأس تزع الشعر عادي
- ③أ رأس تزع الشعر للبدء مع عدد منخفض من الملقات
- ④أزرار التحرير
- ⑤أ مفتاح مقبس لتوصيل السلك
- ⑥أ موصل السلك
- ⑦أ محول كهرباء ١٢ فولط

### الاستخدام التهدئة

- ⑧أ عبوة جل
- ⑨أ قفازات تهدئة

**بعض النصائح المفيدة**  
 يكون تزع الشعر أسهل وأكثر راحة عندما يكون الشعر طويلاً من ٥-٢ ملم (٠٨-٠٢ ر.ا). إذا كان الشعر أطول عن هذا الحد ، فإننا نوصي بتهذيب/قصير الشعر أولاً ثم ترعة حيث ينمو من جديد بعد فترة تتراوح من أسبوع إلى إسبوعين .

لدي تزع الشعر لأول مرة ، من المستحسن القيام بهذه المهمة في المساء ، مما يتيح فرصة كافية أثناء الليل لاختفاء الاحمرار المحتمل .  
 لراحة البشرة نوصي بوضع كريم مرطب بعد تزع الشعر .

إن الشعر القصير الذي ينمو من جديد قد لا

يسهلك وقتاً أكبر عن رأس نزع الشعر العادي.

أطباء الجلد أظهرت أنه بالإمكان استخدام سيلك - أبيل أيضاً تحت الإبط والمناطق الحساسة.

من المعروف أن جميع وسائل إزالة الشعر من الجذور قد تؤدي إلى نمو الشعر تحت الجلد والتحسس (على سبيل المثال : الحكة والإرتعاج وأحمرار البشرة)، وذلك حسب حالة البشرة والشعر.

إن ردة الفعل هذه طبيعية وستختفي بسرعة، ولكن قد تكون أقوى لدى إزالة الشعر من جذوره لأول مرة أو إذا كانت يشرتك حساسة.

إن استخدام وسادة التبريد يساعد على تلافي تلك العوارض.

إذا استمرت تلك العوارض أكثر من ٣٦ ساعة، نوصي بإشتارة طيببك. يشكل عام تيل ردة فعل البشرة والإحساس بالألم للإختفاء بشكل ملحوظ من خلال الاستخدام المتكرر لجهاز سيلك - أبيل.

في بعض الأحيان تصاب البشرة بالالتهاب عندما تدخلها البكتيريا (على سبيل المثال: عند تزييق الجهاز على البشرة). لذا فإن تنظيف رأس نزع الشعر بشكل جيد قبل كل استخدام يخفف من خطر الإصابة.

توفر وسادة التبريد مساعدة إضافية لتحفيض إثارة البشرة المحتمل الذي يحدث بعد النزع، كما أنه يترك بشرتك ناعمة ومنتعشة.

مهم

• يجب عدم استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء (على سبيل المثال : مغسلة، حوض استحمام او الدش).

• احفظي هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

• لدى تشغيل الجهاز، يجب عدم ملامسته الشعر، الرأس ، الرموش ، أو شرائط الشعر الخ، لتجنب حدوث أي خطأ أو إصابة بالإضافة إلى متع انسداده او تلفه.

• قبل استخدام الجهاز، يتبعي التأكد أن فولطية الجهاز متوفقة مع الفولطية المطبوعة على محول الكهرباء. استخدمي دوماً محول الكهرباء المزود مع الجهاز ذو فولطية محددة تبلغ ١٢ فولطاً.

معلومات عامة حول نزع الشعر  
سيلك - أبيل مصمم خصيصاً ليزيل شعر الأرجل ، ولكن الفحوصات التي قام بها

تم هندسة وتصميم منتجاتنا لتسوافق مع أرق المعايير العالمية الخاصة بالجودة والعملية والتصميم. أملين أن تستمتعوا باستخدام جهاز براون سيلك - أبيل سوفت برفيشن.

- مخفف الألم ① يتحرك في أربعة اتجاهات لجعل عملية نزع الشعر لطيفة للغاية. فركته الناipoضه تريح وتحفز البشرة لتخفض الإحساس بالألم عند نزع الشعر.

إذا لم تستخدمي جهاز نزع الشعر من قبل، أو لم يتم نزع الشعر لفترة طويلة من الزمن فقد تحتاج بشرتك لبعض الوقت لتنمية مع عملية نزع الشعر. إن الإزعاج الذي تواجهينه في البداية سينخفض مع الاستخدام المتكرر حيث تقل كمية الشعر مع مرور الوقت، وتتنمية البشرة مع العملية.

صمم جهاز براون سيلك - أبيل سوفت برفيشن ايزى ستارت خصيصاً ليجعل بدايات تجربتك بنزع الشعر سهلة ولطيفة، حيث أنه يساعد بشرتك بلطاف على التكيف في هذه المرحلة.

- تم تطوير رأس نزع الشعر ② المبدئي، خصيصاً لنزع الشعر في المرات الأولى، عندما لم تكن البشرة قد تعودت على العملية وللبشرة الحساسة أيضاً. مقارنة مع رأس نزع الشعر العادي ، تتتوفر فيه ملاقط أقل متباعدة عن بعضها البعض، مما يجعل نزع الشعر أطفأ ويساعد البشرة على التكيف مع العملية ولكنه

المعلومات التالية سوف تعرفك على الجهاز ونقدم بعض النصائح المفيدة حول نزع الشعر. الرجاء قراء التعليمات بعناية واتباعها قبل استخدام الجهاز.

صمم جهاز براون سيلك - أبيل سوفت برفيشن ايزى ستارت ليجعل عملية إزالة الشعر غير المرغوب فيه فعالة ولطيفة وسهلة قدر الإمكان. يعمل النظام على نزع الشعر وإزالته من جذوره ويترك بشرتك ناعمة لأسابيع.

- رأس نزع الشعر ② عالي الدقة مع ترتيب متميز للملاقط مصممة خصيصاً لإزالة الشعر بفعالية وبلطاف عند الجذور. تمنع رؤوس رفع الشعر سوفت ليقت المبتكرة إمكانية نزع الشعر بدقة لفتح بشرة ناعمة تماماً، كما تزيل الشعر القصير الذي لا يزيد طوله عن نصف ملم وكذلك الشعر المسطح على البشرة. وحيث أن الشعر الذي يتموج مجدداً يكون ناعماً وتحفياً، لن يكون هناك أية شعر قصير حشناً.

## ضمانت

ما محصول را بعدت دو سال از تاریخ خرید آن تضمین می‌کنیم.

طی مدت ضمانت، بدون دریافت هرگونه هزینه‌ای، کلیه عیوب دستگاه را که ناشی از نقص در مواد یا ساخت یا شد از طریق تعمیر، یا تعویض قطعات یا تعویض کل دستگاه، یا بررسی و نتایج خودمان، رفع خواهیم کرد.

مواردی که تحت پوشش این ضمانت نیستند عبارتند از:

خسارات ناشی از استفاده نامناسب (عملیات یا جریان ولتاژ نادرست، زدن دستگاه به پریز برق غیر مناسب، شکستگی) و تواناچی که تاثیر ناچیزی بر ارزش یا عملیات دستگاه دارد. در صورتیکه تعمیر بوسیله اشخاص غیر محترم صورت گیرد یا از قطعات اصلی (اریثیتال) براون استفاده نشود، ضمانت از درجه اعتبار ساقط خواهد گردید.

ضمانت تنها درصورتی نافذ خواهد بود که تاریخ خرید بوسیله مهر و امضای فروشنده بر ضمانتنامه و کارت ثبت خرید تأیید شده باشد.

این ضمانت به کلیه کشورهایی که در آن‌ها این دستگاه بوسیله براون یا توزیع

کنندگان محاذش ارائه می‌گردد و در آن‌ها محدودیت‌های وارداتی یا سایر مقررات قانونی مانع و رادع ارائه خدمات پیرو این ضمانت تباشند قابل تعمیم است. خدمات پیرو این ضمانت بر تاریخ نقضی این تاثیری غیرگذارد.

ضمانت نسبت به تعویض قطعات و کل دستگاه با متفقی شدن اعتبار خاتمه خواهد یافت.

در صورت قامه هرگونه مطالیه پیرو این ضمانت، کل دستگاه را همراه یا ضمانتنامه معتبر به فروشته خود ارائه دهید، یا هردویشان را به تزدیک ترن مرکز خدمات براون بری مشتریان ارسال دارد. سایر مطالبات و دعاوی متحمله خسارات ناشی از این ضمانت مورد پذیرش نخواهد بود مگر آنکه مسؤولیت ما الزامی قانونی باشد.

این ضمانت بر دعاوی ناشی از قراردادهای فروش با فروشته تاثیر ندارد.

ماسازور ① را از سر دستگاه بداشته وبا فرچه بر روی غلطکها بکشید.

۶ تک تک تویزرهای سر موکن را کاملا تمیز کنید، فرچه را آغشته به الكل کنید سر موکن را با دست بچرخانید و داخل اطراف تویزرهای یاز شده را کاملا پاک کنید.

۷ ماسازور بداشته شده را مجددا در جای خود جا دهید.

اطلاعات بدون اعلام قابل تغییر هستند.

## ۰ چگونه اپیلاسیون کنیم

۱ دستگاه را روشن کنید، کلید را بروزی  
حالت دوم بگذارید.  
(«۲» = سرعت نرمال،  
«۱» = سرعت کم)

### ۴ اپیلاسیون زیربغل و خط بیکینی

قابل ذکر است بار اول این مناطق  
تسبیت به درد حساس هستند. با تکرار  
در عمل اپیلاسیون حساسیت درد کمتر  
می شود. برای راحتی بیشتر مطمئن باشید  
که موها به بلندی ۵-۲ میلی متر باشد.  
قیل از اپیلاسیون، منطقه مد نظر را  
کاملاً تمیز کنید (مثلاً با دئودرات)،

سپس با حوله خشک ملایم بروزی  
پوست خود بگشید. زمان اپیلاسیون  
زیربغل، بازوی خود را بلند کنید تا  
پوست شما کشیده شده ویتوانید به  
راحتی در جهت‌های مختلف اپیلاسیون  
کنید.

بعد از اپیلاسیون برای آنکه پوست  
بسیار حساس است به هیچ عنوان از  
مواد تحریک کننده مانند دئودورات  
و موادی که الکل دارند استفاده ننمایید.

### نظافت سرهای اپیلاسیون

۵ بعد از اتمام اپیلاسیون، دستگاه را  
از پریز برق در بیاورید و سرهای را که  
مورد استفاده قرار دادید تمیز کنید: ابتدا

۲ پوست خود را مالش دهید تا موهای  
کوتاه بیلند شود. برای کارایی مطلوب تر  
دستگاه را با زاویه (۹۰ درجه) نگاه  
دارید. به آرامی به سمت جهت مورد نیاز  
بربرید، و حرکت از سمتی که سوئیچ وجود  
دارد و بدون هیچ فشاری مخالف رشد  
موها ادامه دهید. با بلندکننده مو  
Soft Lift محتقنه مطلوب دستگاه را در جهت‌های  
گرفته می شود. موها می توانند در جهت‌های  
مختلف رشد کنند، بنابراین برای رسیدن  
به نتیجه مطلوب دستگاه را در جهت‌های  
متغیر بگیرید. دو ردیف غلطکهای  
ماساژور بایستی با پوست در مقابله  
یاشنند، تا حرکت‌های ضرباتی را منتقل  
کند و باعث آرامش پوست و اپیلاسیونی  
ملایم شود.

### ۳ اپیلاسیون پا

پاهای خود را از سمت پایین به بالا  
اپیلاسیون کنید. هنگام اپیلاسیون زیر

## حاضر کردن وسیله

- قبل از شروع به استفاده، سری را که مورد استفاده قرار می دهد به دقیق تر نمایید.
- برای برداشتن سر اپیلاسیون، دکمه آزاد کننده را فشار دهید <sup>(3)</sup> و به سمت چپ و راست حرکت دهید و به سمت بیرون یکشید.
- سر مورد احتیاج را بر روی دستگاه قرار دهید.
- اگر پوستان حساس و یا بار اول است که می خواهید اپیلاسیون کنید، سر دوم <sup>(2b)</sup> را انتخاب نمایید.
- بعد از یکبار استفاده می توانید از سر استاندارد <sup>(2a)</sup> استفاده کنید، به علت آنکه تویزرهای بیشتری در این سر وجود دارد، اپیلاسیون با این سر سریع و موثرتر خواهد بود.
- مطمئن باشید ماساژور (غلطکهای) با حرکت چهار جهته برای کاهش درد در جای خود کاملا قرار گرفته باشد.
- سیم برق <sup>(6)</sup> را داخل سوکت <sup>(5)</sup> قرار دهید، و شارژر <sup>(7)</sup> را به پریز برق اتصال دهید.

قرار گیرید. (برای راحتی بیشتر می توانید کیسه ژل را در فریزر نگهداری کنید.)

- داخل بسته ژل دستکشی نازک محافظی قرار دارد. تنها با استفاده از این

پوشش از بسته ژل استفاده کنید.

- بسته ژل را به همراه محفظه بر روی پای خود قرار دهید.

• حدود ۱/۲ دقیقه بر روی پای خود نگاه دارید تا تقریباً احساس سرما کنید.

اگر نیاز بود می توانید بیشتر از این زمان نگاه دارید.

• تواحی سرد شده را بلا فاصله اپیلاسیون کنید، همانطور که در قسمت C توضیح داده شده.

• خنک کردن و اپیلاسیون کردن را تا تکمیل کار تکرار کنید.

• زمانی که اپیلاسیون می کنید مطمئن باشید که پوست شما حشك است.

توجه: از محفظه خنک کننده بیشتر از ۲ دقیقه بر روی ناحیه مورد نظر استفاده نکنید. دور از تابش نور خورشید نگاه دارید. در صورت آسیب به کیسه ژل به هیچ عنوان از آن استفاده نکنید. اگر بیماریهای قلبی و یا شریانی دارید و یا به سرما حساس هستید، از این ژل استفاده ننمایید.

## A تعریف (صفحه 4)

- ① ماساژور یا حرکت چهارجانبه
- ② سر استاندارد اپیلاسیون
- ③ سرتواحی حساس با تویزرهای کتر دکمه آزاد کننده
- ④ سوئیچ
- ⑤ سوکت برای ارتباط سیم
- ⑥ سیم
- ⑦ شارژر ۱۲ ولت
- وسائل حنک کننده
- ⑧ بسته ژل
- ⑨ محافظ خنک کننده

## B نکات قبل از شروع به استفاده

- پوست خود را آماده کنید
- پوست شما بایستی خشک و عاری از هر گونه کرم و یا روغن باشد.
- استفاده به اختیار از حنک کننده های پوستی : برای اپیلاسیون بار اول و یا پوستهای حساس ، با توصیه پزشک پوست خود می توانید برای کاهش حساسیت پوستی از خنک کننده ها استفاده کنید.
- اطمینان حاصل کنید که کیسه ژل حداقل به مدت ۲ ساعت کاملا در فریزر

- اطراف خال گوشتشی
- کاهش اینی پوست ، برای مثال دیابت ، دوران بارداری ، بیماری ریتو
- هموفیلی یا کمیود اینی

### چند نکته مفید

اپیلاسیون زمانی مطلوب است که موها در اندازه مساعد ۵-۲ میلی متر قرار داشته باشند. اگر موها بلندتر باشند توصیه ما این است که ابتدا موها را اصلاح کنید سپس بعد از ۱ یا ۲ هفته موها تازه رشد کرده را اپیلاسیون نماید.

اگر بار اولتان است که اپیلاسیون می کنید قابل توصیه است در عصر این عمل را انجام دهید، زیرا التهاب آن در طول شب از بین می رود، برای آنکه پوستی نرم و شاداب داشته باشید، توصیه ما این است که بعد از اپیلاسیون از کرم های مرطوب کننده استفاده کنید.

موهای مجدد ، نرم و روی سطح پوست رشد می کنند. با استفاده منظم از ماساژورهای اسفنجی (بعد از استحمام) و لیفهای رویه سایی ، موها روی سطح پوست در می آید، و مانع رشد موهای زیر پوستی می شود.

و سرخ شدن پوست)، این واکنشها طبیعی است و خیلی زود محو می شود، مگر آنکه پوست شما حساس و یا بار اول استفاده شما باشد.

استعمال مواد خنک کننده باعث کاهش حساسیتها می شود.

استعمال مواد خنک کننده بعد از اپیلاسیون تحریک پذیری پوست را کمتر می کند، احساس خنک و شادابی به پوست می دهد.

اگر در طول ۲۶ ساعت التهاب پوستی شما از بین نرفت، ما پیشنهاد می کنیم با پزشک خود تماس بگیرید.

عموماً با استفاده مکرر از سیلک اپیل، واکنشهای پوستی و درد کاهش می یابد.

در بعضی موارد زمانی التهابهای پوستی رخ می دهد که باکتریها بتوانندیه داخل پوست نفوذ کنند (برای مثال، زمانیکه اپیلاسیون بر روی پوست کشیده می شود). هر بار قبل از استفاده سرهای سیلک اپیل را تمیز کنید.

اگر شما هرگونه شکی در مورد استفاده سیلک اپیل دارید، بهتر است با پزشک خود مشورت کنید. در صورت بروز حالتهای زیر، تنها بعد از مشورت با پزشک خود از دستگاه استفاده کنید:

- اگزما، جراحت، سوختگی والتهابهای پوستی، غده های چرکین (مو) و واریس

## توجه

- از این دستگاه هرگز در کنار آب استفاده نشود. (برای مثال زیردوش، در کنار وان حمام).
- دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- برای آنکه دستگاه صدمه نییند و جلوگیری از هرگونه آسیب بدنی، زمانیکه دستگاه روشن است هرگز به سر، موه ایرونگیرید.
- قبل از استفاده، ولتاژ شارژر دستگاه را با ولتاژ شهری تطبیق دهید. همیشه از ترانسفورماتور ۱۲ ولت شهری استفاده می شود.

**اطلاعات کلی در مورد اپیلاسیون**  
سیلک اپیل برای برداشتن موهای پا طراحی شده، اما مورد تست و کنترل پزشکان پوست قرار گرفته و شما می توانید برای زیر بغل و خط مایو نیز استفاده کنید.

تمامی متدهای برداشتن مو از ریشه، بسته به نوع پوست و ممکن است حساسیت ایجاد کند (برای مثال خارش، احساس ناراحتی

تبصی باعث آرامش و راحتی پوست در هنگام کشیدگی مو از ریشه شده و احساس درد کاهش می یابد.

اگر قبلا از اپیلاتور استفاده نکردید، و یا مدت طولانی است که اپیلاسیون نکردید، یک زمان کوتاهی برای تطبیق پوست شما به اپیلاسیون لازم است. با تکرار در عمل اپیلاسیون تعداد موهای شما کم شده و پوست شما به مراحل اپیلاسیون عادت کرده و سختی اولیه را تخواهد داشت.

سیلک اپیل SoftPerfection Easy Start مخصوص شروع اپیلاسیون طراحی شده و به آرامی پوست شما را با دوره اپیلاسیون سازگار می سازد.

- سر دوم اپیلاسیون برای اپیلاسیون کم اولیه، زمانیکه هنوز پوست شما به مراحل اپیلاسیون عادت نکرده و همین طور برای پوستهای حساس طراحی شده. در مقایسه با سر استاندارد، تویزرهای کمتری دارد. این خصوصیت کمک به سازگاری بیشتر پوست و اپیلاسیونی ملائم تر می کند، اما اپیلاسیون نسبت به سر استاندارد کمی زمان بیشتر می برد.

محصولات ما از نظر فنی، کاربردی و طرح در درجه بالای کیفی و استاندارد قرار دارد.

ما امیدواریم از استفاده سیلک اپیل SoftPerfection لذت ببرید.

در زیر ما مایلیم که شما را با طرز کار دستگاه و چندین موارد سودمند آشنا کیم. قبل از استفاده دستورالعمل زیر را کامل بخوانید.

سیلک اپیل Braun مدل SoftPerfection Easy Start برای برشتن موهای زائد طراحی شده است، به اثبات رسیده که این دستگاه موها را از ریشه بر می دارد و پوستی نرم برای هفته ها به جای می گذارد.

- سر دوم و پیشترنده با ظرافت بیشتر و آرایش تویزرهای بی مانند به طور موثر و ملائم، حتی موهایی به کوتاهی نیم میلی متر و خوابیده و به سمت عقب برگشته را از ریشه بر می دارد. نوآوری سر Soft Lift™ اپیلاسیونی یکپارچه، کامل و رویش دوباره نرم و راحت را برای شما به ارمغان می آورد.

- بوسیله ماساژور (قطعه ای غلتک مانند) با حرکت چهارجانبه اپیلاسیون ملائم و درد کمتری احساس می شود. و حرکت

# **Deutsch**

## **Garantie**

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen:  
Schäden durch unsachgemäßen

Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

# **English**

## **Guarantee**

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

## **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

# **Français**

## **Garantie**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale.

Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun. Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## **Español**

### **Garantía**

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

### **Solo para España**

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el

caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

## **Italiano**

### **Garanzia**

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio consequenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## **Nederlands**

### **Garantie**

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

## Dansk

### **Garanti**

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet

sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Norsk

### **Garanti**

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

### **NB**

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

## Svenska

### **Garanti**

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hämförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används. För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

## Suomi

### Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaalivasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualta kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistäasioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Polski

### Warunki gwarancji

1. Gillette Poland S.A. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Gillette Poland S.A. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Gillette Poland S.A. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.

8. Gwarancją nie są objęte:

- a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
- b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
  - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytk;
  - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
  - używania niewłaściwych materiałów eksplatacyjnych;
  - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby;  
stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
  - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmie Braun;
- c) części szklane, żarówki oświetlenia;
- d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksplatacyjne.

9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy karta gwarancji jest nieważna.

10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodnością towaru z umową.

odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevtahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžný opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů. Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list rádně vyplněn (datum prodeje, razítka prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejný doklad (dále jen doklady o kupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o kupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.

Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

## Český

### Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně

# Slovenský

## Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstráime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor. Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutoční opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruk nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.

Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplňený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predĺžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

# Magyar

## Garancia

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.

A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra.

Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancia-levélben található.

Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft.,  
1037 Budapest,  
Szépvölgyi út 35-37  
1801 - 3800

## Hrvatski

### Jamstveni list

Jamstvo vrijedi dvije godine od datuma kupnje. U tom razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu ili izradi, na način da aparat popravimo ili zamjenimo novim.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, noramlnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 377 26 44.

## Slovenski

### Garancija

Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščena oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščeni servis ISKRA PRINS  
tel. + 386 1 476 98 00.

## Русский

### Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантia действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибутором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантia на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантia не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантia теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантii, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не

попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г.

«О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

#### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

**Внимание!** Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

## **Українська**

### **Гарантійні зобов'язання фірми BRAUN**

Для усіх виробів ми надаємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу. Протягом гарантійного терміну ми безоплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни усього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів чи складання.

У випадку неможливості ремонту у гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний у відповідності до Законодавства про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише за умови, що дата придбання підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на

останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun , яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, у яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистрибутером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче), нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою, та за умови, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

Термін придатності виробу - 2 роки з моменту придбання чи з моменту виготовлення, якщо дату придбання встановити неможливо. Вироби фірми Braun виготовлені відповідно до високих вимог європейської якості. При бережливому використанні та при дотриманні правил по експлуатації, вироби фірми Braun можуть мати значно більший термін служби аніж термін, встановлений у відповідності з Законодавством України

Усі інші вимоги разом із вимогами відшкодування не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена належним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім’ята або порвана сітка

У разі необхідності гарантійного чи післягарантійного обслуговування, звертайтесь за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбітсервіс - Україна», м. Київ, вул. Глибоцицька 53.

Тел. (044) 417-24-15.

Тел / факс (044) 417-24-26

## **Сервіс-Центри і Центри Гарантійного Обслуговування**

### **Ukraine**

Importbytservice-Ukraine  
Hlybotchyska str.53, Kyiv  
Tel # 380-44-417-24-15  
Tel / Fax # 380-44-417-24-26

<b>Garantie/ Kundendienststellen</b>	<b>Deutschland</b> Gillette Gruppe Deutschland GmbH&Co.ohG Braun Kundendienst Bitte erfragen Sie das nächstliegende Braun Service Center unter 00800 / 27 28 64 63	<b>Bermuda</b> Gibbons Company 21 Reid Street P.O. Box HM 11 Hamilton 295 00 22
<b>Guarantee and Service Centers</b>		<b>Brasil</b> Fixnet Servicios & Comércio Ltda. R. Gaspar Fernandes, 377 São Paulo – SP, 0800 16 26 27
<b>Bureaux de garantie et centrales service après- vente</b>		<b>Bulgaria</b> 12, Hristo Botev str. Sofia, Bulgaria + 359 2 528 988
<b>Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio</b>	<b>Austria</b> Gillette Gruppe Österreich Braun Kundendienst Bitte erfragen Sie das nächstliegende Braun Service Center unter 00800 / 27 28 64 63	<b>Canada</b> Gillette Canada Company, Braun Consumer Service 4 Robert Speck Parkway, Mississauga L4Z 4C5, Ontario, 1 800 387 6657
<b>Uffici e sede centrale del servizio clienti</b>		<b>Česká Republika</b> PH SERVIS sro., V Mezihori 2, 18000 Praha 8, 266 310 574
<b>Garantiebureaux en service- centrales</b>	<b>Argentina</b> Central Reparadora de Afeitadoras S.A., Av. Santa Fe 5278, 1425 Capital Federal, 0800 44 44 553	<b>Chile</b> Viselec, Braun Service Center Chile, Av. Concha y Toro #4399, Puente Alto, Santiago, 02 288 25 18
<b>Garantikontorer og centrale serviceafdelinger</b>		<b>China</b> Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd. 550 Sanlin Road, Pudong, Shanghai 200124, 00 86 21 5849 8000
<b>Garanti og servicecenter</b>	<b>Australia</b> Gillette Australia Pty. Ltd., Scoresby, 5 Caribbean Drive Melbourne, Victoria 3179, 1 800 641 820	<b>Colombia</b> Gillette de Colombia S.A., Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3. Bogotá, D.C., 01 8000 5 27286
<b>Servicekontor och centrala kundtjänstplatser</b>		
<b>Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta</b>	<b>Bahrain</b> Yaquby Stores, Bab ALBahrain, P.O. Box 158, Manama, 02-28 88 7	
<b>Punkty serwisowe</b>		
<b>Pozáruční a servisní centra</b>	<b>Barbados</b> Dacosta Mannings Inc., P.O. Box 176, Pier Head, Bridgetown, 431-8700	
<b>Pozáručné a servisné centrá</b>		
<b>Szervíz</b>	<b>Belarus</b> Electro Service & Co LLC, Chernyshevskogo str. 10 A, 220015 Minsk, 2 85 69 23	
<b>Jamstveni i servis centri</b>		
<b>Гарантийные и сервисные центры</b>	<b>Belgium</b> Gillette Group Belgium NV, J. E. Mommaertslaan 18 A, 1831 Diegem, 02-71 19 104	
<b>مراكز الكفالات والصيانة</b>		
<b>مراكز ضمان و خدمات</b>		

**Croatia**

Iskra elektronika d.o.o.,  
Bozidara Magovca 63,  
10020 Zagreb,  
 1-6 60 17 77

**Cyprus**

Kyriakos Papavasiliou Trading  
70, Kennedy Ave.,  
1663 Nicosia,  
 02 314111

**Danmark**

Gillette Group Danmark A/S,  
Teglholm Allé 15,  
2450 København SV,  
 70 15 00 13

**Djibouti (Republique de)**

Ets. Nouraddine,  
Magasin de la Seine,  
12 Place du 27 Juin,  
B.P. 2500,  
Djibouti,  
 35 19 91

**Egypt**

Uni Trade,  
25 Makram Ebied Street,  
P.O. Box 7607,  
Cairo,  
 02-2740652

**España**

Braun Española S.A.,  
Braun Service,  
Enrique Granados, 46,  
08950 Esplugues  
de Llobregat  
(Barcelona),  
 901 11 61 84

**Estonia**

Servest Ltd.,  
Raua 55, EE 10152 Tallin,  
 627 87 32

**France**

Groupe Gillette France -  
Division Braun,  
9, Place Marie Jeanne Bassot,  
92693 Levallois Perret Cedex,  
 (1) 4748 70 00,  
Minitel 3615 code Braun.

**Great Britain**

Gillette Group UK Ltd.,  
Braun Consumer Service,  
Aylesbury Road,  
Thame OX9 3AX  
Oxfordshire

1800 783 70 10

**Greece**

Berson S.A.,  
47, Agamemnonos,  
17675 Kallithea Athens,  
 (210)-9 47 87 00

**Guadeloupe**

Ets. André Haan S.A.,  
Zone Industrielle  
B.P. 335,  
97161 Pointe-à-Pitre,  
 26 68 48

**Hong Kong**

Audio Supplies Company,  
Room 506,  
St. George Building,  
2 ICE House Street,  
Hong Kong,  
 (852) 2524 9377

**Hungary**

Gillette Group Hungary  
Kereskedelmi Kft.,  
1037 Budapest,  
Szépvölgyi út 35-37  
 1801 - 3800

**Iceland**

Verslunin Pfaff hf.,  
Grensasvegur 13,  
Box 714, 121 Reykjavik,  
 53 32 22

**India**

Braun Division,  
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,  
34, Okhla Industrial Estate,  
New Delhi 110 020,  
 11 68 30 218

**Iran**

Tehran Bouran Company  
145 Ghaem Magham Farahani  
Tehran  
 +982 18 31 27 66

**Ireland (Republic of)**

Gavin's Electronics,  
83-84, Lower Camden Street,  
Dublin 2,  
 1800 509 448

**Israel**

S. Schestowitz Ltd.,  
8 Shacham Str.,  
Tel-Aviv, 49517,  
 1 800 335 959

**Italia**

Servizio Consumatori Braun  
Gillette Group Italy S.p.A.,  
Via G.B. Pirelli, 18,  
20124 Milano,  
 02 / 6678623

**Jordan**

Interbrands  
Wadi Al Sir, Adwiat alhekma  
St. Mekadabi bld.  
Amman  
 +692 582 75 67

**Kenya**

Radbone-Clark Kenya Ltd.,  
P.O. Box 40833,  
Mombasa Road,  
Nairobi,  
 2 82 12 76

**Korea**

Gillette Korea Ltd.  
144-27 Samsung-dong,  
Kangnam-ku,  
Seoul, Korea,  
 080-920-6000

**Kuwait**

Union Trading Company,  
Braun Service Center,  
P.O. Box 28 Safat,  
Safat Code 13001, Kuwait,  
 04 83 32 74

**Latvia**

Latintertehservice Co.,  
72 Bullu Street, House 2,  
Riga 1067,  
 2 40 39 11

**Lebanon**

Magnet SAL - Fattal HLDG,  
Sin EL Fil - Jisr EL Wati  
Beirut,  
 +961 148 52 50

**Lithuania**

Elektronas AB,  
Kareiviu 6,  
LT 2600 Vilnius,  
 277 76 17

**Luxembourg**

Sogel S.A.,  
Rue de l'Industrie 7,  
L-2543 Windhof,  
 4 00 50 51

**Malaysia**

Exact Quality  
Lot 24 Rawang Housing  
& Industrial Estate  
Mukim Rawang, PO No 210  
48,000 Rawang  
Selangor Malaysia  
 (603) 6091 4343

**Malta**

Kind's,  
287, Republic Street,  
Valletta VLT04,  
 24 71 18

**Morocco**

FMG  
depot TMTA  
Rue Chefchaouen, Oukacha  
Casablanca  
 +212 022 66 47 69

**Martinique**

Decius Absalon,  
23 Rue du Vieux-Chemin,  
97201 Fort-de-France,  
 73 43 15

**Mauritius**

J. Kalachand & Co. Ltd.,  
DBM Industrial Estate,  
Stage 11,  
P.O.B. 634  
Plaine Lauzun,  
 2 12 84 10

**Mexico**

Gillette Manufactura,  
S.A. de C.V./  
Gillette Distribuidora,  
S.A. de C.V.  
Atomo No. 3  
Parque Industrial Naucalpan  
Naucalpan de Juarez  
Estado de México, C.P. 53370  
 01-800-508-58-00

**Nederland**

Gillette Groep Nederland BV,  
Visseringlaan 22,  
2288 ER Rijswijk,  
 0 800-445 53 88

**Netherlands Antilles**

Rupchand Sons n.v. (ram's),  
Front Street 67, P.O. Box 79  
St. Maarten, Philipsburg  
 052 29 31

**New Zealand**

Key Service Ltd.,  
69 Druces Road.,  
Manakau City,  
 09-262 58 38

**Nippon**

Gillette Japan Inc.,  
Queens Tower, 13F  
3-1, Minato Mirai 2-Chome  
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013  
Japan  
 045-680 37 00

**Norge**

Gillette Group Norge AS,  
Nils Hansensvei 4,  
P.O. Box 79 Bryn,  
0667 Oslo,  
 022-72 88 10

**Oman (Sultanate of)**

Naranjee Hirjee & Co.,  
10 Ruwi High,  
P.O. Box 9, Muscat 113,  
 703 660

**Pakistan**

Gillette Pakistan Limited,  
Dr. Ziauddin Ahmed Road,  
Karachi 74200,  
 21 56 88 930

**Paraguay**

Paraguay Trading S.A.,  
Avda. Artigas y Cacique  
Cara Cara,  
Asunción,  
 21203350-48/46

**Philippines**

Gillette Philippines Inc.,  
Corporate Corner Commerce  
Avenues  
20/F Tower 1,  
IL Corporate Centre  
1770 Muntinlupa city  
 02-771071 02-06/-16

**Poland**

Gillette Group Poland  
Sp.Z o.o.,  
ul. Domaniewska 41,  
02-672 Warszawa,  
 22 548 89 74

**Portugal**

Grupo Gillette Portugal, Lda.,  
Braun Service,  
Rua Tomás da Fonseca,  
Torre G-2°A,  
1600-209 Lisboa,  
 808 2 000 33

**Réunion**

Dindar Confort,  
Rte du Gymnase,  
Boite Postale 278,  
97940 St. Clotilde,  
 026 92 32 03

**Romania**

Gillette Romania srl.  
Calea Floreasca nr. 133-137  
et 1, sect 1,  
714011 Bucuresti  
 01-2319656

**Russia**

RTC Sovinservice,  
Rusakovskaya 7,  
107140 Moscow,  
 (095) 264 41 61

**Saudi Arabia**

AL Naghi company  
AL Madinah road opposite to  
Fetih center,  
Al Forsan  
P.O. Box: 269  
21411 Jeddah  
 02- 651 8670

**Schweiz/Suisse/Svizzera**

Telion AG, Rütistrasse 26,  
8952 Schlieren,  
 0844-88 40 10

**Singapore (Republic of)**

Beste (S) Pte. Ltd.,  
No. 6 Tagore Drive,  
# 03-04 Tagore Industrial  
Building,  
Singapore 787623,  
 (65) 6552 2422

**Slovakia**

Techno Servis Bratislava,  
Bajzova 11/A,  
82108 Bratislava,  
 (02) 55 56 37 49

**Slovenia**

Iskra Prins d.d.  
Rozna dolina c. IX/6  
1000 Ljubljana,  
 386 01 476 98 00

**South Africa (Republic of)**

Fixnet After Sales Service,  
159 Queen Street, Kensington  
South,  
P.O. Box 751770,  
Johannesburg 2094,  
Kensington South,  
 11 615 6765

**St. Maarten**

Rupchand Sons n.v. (ram's),  
P.O. Box 79,  
Philipsburg,  
Netherlands Antilles,  
 52 29 31

**St. Thomas**

Boolchand's Ltd.,  
31 Main Street,  
P.O. Box 5667,  
00803 St. Thomas,  
US Virgin Islands,  
 340 776 0302

**Suomi**

Gillette Group Finland Oy,  
P.O. Box 9,  
Niiptykatu 8, PL 9,  
02200 Espoo,  
 09-45 28 71

**Sverige**

Gillette Group Sverige AB,  
Dept. Sweden, Stockholm  
Gillette  
Räsundavägen 12,  
Box 702,  
16927 Solna,  
 020-21 33 21

**Syria**

Ahmed Hadaya Company  
Hadaya building  
Ain Kersh  
Unisyria, P.O. Box 35002,  
Damascus,  
 963 011-231433

**Taiwan**

Audio & Electr. Supplies Ltd.,  
Brothers Bldg., 10th Floor,  
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,  
Taipei (104),  
 (886) 02 2523 3283

**Thailand**

Gillette Thailand Ltd.,  
175 South Sathorn Road,  
Tungmahamek, Sathorn,  
11/1 Floor, Sathorn City  
Tower  
Bangkok 10520  
 (66) 2344 9191/ Exten.  
9135

**Tunisia**

Generale d'Equipement  
Industr., (G.E.I.)  
34 rue du Golfe Arabe,  
Tunis, 2000,  
 171 68 80

**Turkey**

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,  
Polaris Is Merkezi,  
Ahi Evran Cad., No:1,  
80870 Maslak, Istanbul,  
 0212-473 75 85

**Ukraine**

Importbytsservice-Ukraine  
Hlybotchytska str.53, Kyiv  
 380-44-417-24-15

**United Arab Emirates**

The New Store LLC,  
Burjman shopping mall, Bur  
Dubai  
Dubai,  
 +9714 359 19 19

**Uruguay**

Driva S.A.,  
Marcelino Sosa 2064,  
11800 Montevideo,  
 2 924 95 76

**USA**

The Gillette Company  
Braun Consumer Service,  
1, Gillette Park 4k-16,  
Boston, MA 02127-1096,  
 1-800-272-8611

**Venezuela**

Gillette de Venezuela S.A.,  
Av. Blandin, Centro San  
Ignacio  
Torre Copérnico, Piso 5  
La Castellana, Caracas  
 0800-4455388

**Yemen (Republic of)**

Saba Stores for Trading,  
26th September Street,  
P.O. Box 5278,  
Taiz,  
 4-25 23 88

**Yugoslavia**

BG Elektronik,  
Bulevar kralja Aleksandra 34,  
11000 Beograd,  
 11 3240 030